

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 188

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

21 ta' Lulju 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

DEĊIŻONIJIET

2010/395/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Diċembru 2009 dwar l-Għajjuna Statali C 17/09 (ex N 265/09) mill-Ġermanja għar-ristrutturar ta' Landesbank Baden-Württemberg (notifikata bid-dokument numru C(2009) 9955) ⁽¹⁾.....** 1

IV Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009, skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom

2010/396/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Novembru 2009 dwar l-Għajjuna mill-Istat C 18/09 (ex N 360/09) implimentata mill-Belġju għal KBC (notifikata bid-dokument numru C(2009) 8980) ⁽¹⁾** 24

Prezz: 4 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux legiſlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-15 ta' Diċembru 2009

dwar l-Għajjnuna Statali C 17/09 (ex N 265/09) mill-Ġermanja għar-ristrutturar ta' Landesbank Baden-Württemberg

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 9955)

(It-test Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/395/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu, ⁽¹⁾

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-Istati Membri u lil partijiet interessati oħrajn biex jissottomettu l-kummenti tagħhom ⁽²⁾ u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROĊEDURA

(1) Fid-Deċiżjoni Ċ (2009) 5260 tat-30 ta' Ġunju 2009 fil-Każ C 17/09 ⁽³⁾ (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għaliha bhala d-"deċiżjoni tal-ftuh") il-Kummissjoni approvat, għal perjodu limitat, injezzjoni ta' kapital u miżura ta' salvataġġ tal-assi mill-Istat ta' Baden-Württemberg u entajiet pubbliċi oħrajn għal-Landesbank Baden-Württemberg (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalih bhala "LBBW" jew "il-bank"). Fl-istess hin, il-

Kummissjoni esprimiet dubji fid-Deċiżjoni msemmija hawn fuq dwar jekk il-miżura ta' salvataġġ tal-assi hijiex kompatibbli mar-regoli tal-UE dwar l-Għajjnuna mill-Istat fir-rigward tal-valutazzjoni u l-qsim tal-piżijiet u bdiet proċedura ta' investigazzjoni formali.

(2) Id-deċiżjoni tal-ftuh giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾. Il-Kummissjoni talbet lill-partijiet interessati kollha biex jissottomettu l-kummenti tagħhom. Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment minghand il-partijiet ikkonċernati.

(3) Dwar il-kwistjonijiet li jikkonċernaw il-metodu tal-evalwazzjoni tal-assi fi hdan il-qafas tal-miżura ta' salvataġġ tal-assi, il-Kummissjoni rċeviet appoġġ tekniku minghand esperti tekniċi b'kuntratt magħha (Duff & Phelps, il-Professor Wim Schoutens) u minghand esperti tekniċi fil-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).

(4) Fid-9 ta' Ottubru 2009, il-Ġermanja pprezentat lill-Kummissjoni bi pjan ta' ristrutturar għal LBBW, li f'diversi okkażjonijiet kien issupplimentat b'aktar dettalji. L-aħhar dettalji ntbagħtu fit-3 ta' Diċembru 2009.

(5) Saru għadd ta' laqgħat, skambji ta' e-mails u konferenzi bit-telefon bejn il-Kummissjoni u l-Ġermanja.

⁽¹⁾ B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE saru l-Artikoli 101 u 102, rispettivament, tat-TFEU; iż-żewġ settijiet ta' dispożizzjonijiet huma identiċi fis-sustanza. Għall-ghanijiet ta' din id-Deċiżjoni, ir-referenzi għall-Artikoli 101 u 102 tat-TFEU għandhom jinftehemu bhala referenzi għall-Artikoli 81 u 82, rispettivament, tat-Trattat tal-KE fejn xieraq.

⁽²⁾ ĠU C 248, 16.10.2009, p. 9.

⁽³⁾ ĠU C 248, 16.10.2009, p. 9.

(6) Fit-3 ta' Diċembru 2009 il-Ġermanja tat numru ta' impenji li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturar.

⁽⁴⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 1.

2. DESKRIZZJONI TAL-FATTI

2.1. Il-benefiċjarji

- (7) LBBW huwa Landesbank Ġermaniż. L-azzjonisti tal-bank huma l-Istat ta' Baden-Württemberg b'shem ta' madwar 35,5 %, l-assocjazzjoni tal-banek tat-tfaddil ta' Baden-Württemberg b'madwar 40,5 %, il-belt ta' Stuttgart b'madwar 19 % u l-Landeskreditbank Baden-Württemberg bi kwazi 5 %. L-azzjonisti kollha huma jew entitajiet pubbliċi jew f'sjeda statali.
- (8) LBBW huwa wiehed mill-ftit Landesbanks integrati vertikament. Il-fokus tal-attività tal-LBBW u s-sussidjarji tiegħu huwa fuq negozjati ma' intrapriżi Ġermaniżi (SMEs u intrapriżi akbar) u klijenti privati. LBBW joffri servizzi bankarji privati u funzjonijiet bħala bank tat-tfaddil tal-belt fi Stuttgart. Oqsma kummerċjali oħrajn ta' LBBW huma l-finanzjament ta' proprjetà immobbli u swieq finanzjarji. Il-bank joffri wkoll servizzi u prodotti għall-banek tat-tfaddil.
- (9) Fl-aħhar ta' Ġunju 2009, il-karta tal-bilanċ ta' LBBW kienet tammonta għal EUR 448 biljun. LBBW ma ghandux sehem fis-suq ta' aktar minn [> 4] (*) % febda wiehed mis-swieq domestiċi fejn huwa attiv. Lokalment, jiġifieri fir-reġjuni ewlenin tiegħu, l-ishma fis-suq huma kemmxejn oghla. Fis-settur tal-klijenti kummerċjali, dawn jilhq [< 15] % f'Baden-Württemberg, [< 10] % fis-Sassonja u [< 5] % f'Rhineland Palatinate. Fis-settur tal-klijenti privati, l-ishma fis-suq huma [< 7] % f'Baden-Württemberg, [< 2] % fis-Sassonja u [< 1] % f'Rhineland Palatinate. Is-sehem ta' LBBW fis-swieq finanzjarji huwa insinifikanti kemm fil-Ġermanja kif ukoll madwar l-Ewropa.

2.2. Il-Miżuri

- (10) Il-Bank inġhata żewġ miżuri ta' għajnuna: injezzjoni ta' EUR 5 biljuni ta' kapital fil-Livell 1 u miżura ta' salvataġġ tal-assi indeboliti permezz tat-tehid ta' garanziji ta' aktar minn EUR 12,7 biljuni għal żewġ portafolli ta' titoli strutturati li b'kollox jammontaw għal EUR 35 biljun. (5) L-azzjonisti kollha pparteċipaw fl-injezzjoni kapitali skont il-livelli tal-ishma rispettivi tagħhom u indirettament fil-miżura ta' salvataġġ tal-assi indeboliti.
- (11) L-injezzjoni tal-kapital saret permezz ta' zieda proporzjonali fil-kapital ta' ishma, filwaqt li nġhatat prijorità għad-distribuzzjoni tal-kapital ta' ishma l-ġdid fi proporzjon għall-kapital ta' ishma eżistenti. Il-Bank qiegħed iħallas kumpens totali ta' 10 % għall-kapital injezzat. Huwa

qiegħed jippjana li jħallas lura l-kapital f'ħames porzjonijiet kull sena mill-2013 'il quddiem.

- (12) Il-miżura ta' salvataġġ tal-assi nġhatat fil-forma ta' garanziji li jipproteġu lil LBBW kontra t-telf u jnaqqsu r-rekwiżit kapitali tal-ekwità preskritta legalment għal titoli strutturati. Il-garanziji jkopru żewġ portafolli differenti.

L-ewwel wiehed, li ssir referenza għalih bħala l-'portafoll ABS', jikkonsisti minn prodotti strutturati b'volum ta' EUR 17,7 biljuni li jinżammu direttament mill-bank. LBBW jiehu r-riskju tal-ewwel grad (l-Ewwel Telf) għall-portafoll ABS li jammonta għal EUR 1,9 biljuni u Baden-Württemberg iggarantixxa r-riskju tat-tieni grad (it-Tieni Telf) sa ammont ta' EUR 6,7 biljuni. Skont l-informazzjoni pprovduta mill-Ġermanja, il-valur ekonomiku reali tal-portafoll fil-31 ta' Marzu 2009 kien ta' EUR [15-16] biljun u l-valur fis-suq kien ta' EUR 10,137 biljuni. (6) L-effett ta' salvataġġ tal-kapital tal-garanzija kien ta' EUR [1-2] biljun/i.

It-tieni wiehed, imsejjah il-'portafoll Sealink', jirrigwardja self ta' EUR 8,75 biljun għal mezz bi skop speċjali ta' prodotti strutturati. Fil-portafoll Sealink, l-Ewwel Telf jammonta għal EUR 2,75 biljun. Dan it-telf huwa kopert minn garanzija tal-Istat tas-Sassonja li ġiet innegożjata matul l-akkwiżizzjoni ta' SachsenLB minn LBBW. (7) Baden-Württemberg ha fuqu Tieni Telf ta' EUR 6 biljuni bir-riżultat li ma kien hemm ebda riskju iehor ta' telf għal LBBW. Skont l-informazzjoni pprovduta mill-Ġermanja, fil-31 ta' Marzu 2009 il-portafoll kellu valur ekonomiku reali ta' EUR [12-13] biljuni u valur fis-suq ta' EUR 8,006 biljuni. L-effett ta' salvataġġ tal-kapital tal-garanzija kien ta' EUR [2,5-3,5] biljuni.

- (13) Iż-żewġ portafolli flimkien għandhom valur fis-suq ta' EUR 18,143 biljuni; il-valur ekonomiku reali tagħhom huwa ta' madwar EUR [27-29] biljun.
- (14) Il-garanzija ġiet ipprovduta għal perjodu mhux limitat u tista' tintemm minn LBBW. LBBW impenja ruħu li jħallas dritt inizjali ibbażat fuq l-effett ta' salvataġġ tal-kapital ta' EUR 4,4 biljuni, li fuqu tiġi applikata rata ta' imġax ta' 7 % p.a.. Għall-ewwel sena, id-dritt jammonta għal EUR 308 miljuni; fis-snin sussegwenti, din se tonqos b'mod proporzjonali għall-ammont iggarantit u wara revizzjoni li ssir matul il-proċedura tar-ristrutturar.

(*) Informazzjoni kunfidenzjali, murija wkoll għalhekk [...] hawn taht.
(5) Ara d-deċiżjoni tal-ftuħ għad-dettalji.

(6) Il-Ġermanja tafferma li LBBW, skont l-esperti tagħha fil-Każ Stress, se jkollu b'żonn jikkalkula biss madwar [30-40] % tat-telf totali mbassar fil-ħames snin li ġejjin. Skont il-Ġermanja, sal-2020 se jiġġarrbu biss EUR [1-2] biljun/i tat-telf imbassar (jiġifieri inqas mill-Ewwel Telf stabbilit li jlahhaq EUR 1.9 biljuni).
(7) Ara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ C 9/08 tal-4 ta' Ġunju 2008, Sachsen LB (ĠU L 104, 24.4.2009, p. 34). Ara wkoll in-nota 4 f'qiegħ il-paġna tad-deċiżjoni tal-ftuħ.

(15) Il-Ġermanja ddecidiet li taġġusta l-kumpens tal-garanzija kif ġej. LBBW se jhallas EUR 336 miljun fis-sena retrospettivament. B'hekk, il-kumpens previst oriġinarjament għandu jizzied b'EUR 28 miljun fl-ewwel sena. Dan il-kumpens huwa bbażat fuq żewġ rati ta' imghax differenti: 6,25 % fuq l-effett ta' salvataġġ tal-kapital u 10 % fuq il-parti tal-valur iggarantit li jaqbeż il-valur ekonomiku reali taż-żewġ portafolli. L-effett ta' salvataġġ tal-kapital ġie kkoreġut għal EUR 4,476 biljuni.

(16) Ir-rikapitalizzazzjoni kienet mehtieġa sabiex tikkumpensa għat-telf kbir li sar fl-2008 u sabiex tkopri r-rekwiżit kapitali oghla. Il-miżura ta' salvataġġ tal-assi saret mehtieġa meta l-aġġustamenti tal-valur għal portafolli kbar ta' titoli strutturati għollew ir-rekwiżit tal-kapital b'mod qawwi u r-rekwiżiti kapitali regolatorji ma setgħux ikomplu jiġu ssodisfati fit-tieni kwart tal-2009.

2.3. Mudell Kummercjali Futur tal-bank benefiċjarju

(17) Il-pjan ta' ristrutturatur jipprevedi bidliet sostanzjali fil-mudell kummerċjali ta' LBBW. Il-bażi għal dan huwa li ssir enfasi ċara fuq in-negozju reġjonali ewlieni ta' LBBW u l-koncentrazzjoni fuq is-swieq u l-klijenti li għalihom mistenni li jkun hemm grad għoli ta' penetrazzjoni u effetti konsiderevoli ta' bejgħ trasversali. L-attivitajiet tas-suq kapitali u l-kummerċ għall-kont tiegħu stess se jitnaqqsu. Kollox ma' kollox, LBBW għandu jinqueleb minn suq kapitali u grupp ta' servizzi finanzjarji orjentati lejn il-klijenti li joffri firxa shiha ta' servizzi u prodotti, f'bank kummerċjali b'fokus ċar fuq klijenti privati u klijenti kummerċjali ta' SMEs Ġermaniżi, li joffri wkoll għadd ta' servizzi finanzjarji korporattivi u prodotti bankarji ta' investiment magħzula għall-klijenti kummerċjali u tal-banek tat-tfaddil tiegħu. Fir-rigward tal-preżenza ġeografika tiegħu, LBBW se jirtira minn barra l-pajjiż jew inaqqas il-preżenza barranija tiegħu u jikkoncentra fuq ftit reġjuni ewlenin fil-Ġermanja.

(18) Ir-ristrutturatur huwa mmirat lejn it-temi ċentrali li ġejjin:

— tkabbir moderat fuq perjodu ta' żmien medju fl-attivitajiet ta' klijenti kummerċjali u privati Ġermaniżi; koncentrazzjoni ta' finanzjament tal-proprjetà immobbli fuq ftit Stati Ġermaniżi u xi proprjetajiet magħzula;

— tnaqqis shiħ tal-investiment f'titoli strutturati u forom oħrajn ta' negozju ta' sostituzzjoni ta' krediti li huma l-kawża ewlenija tal-problemi attwali ta' LBBW; aġġustament tal-portafolli eżistenti;

— tnaqqis ċar fl-attivitajiet kummerċjali, fuq kollox f'negozju ta' volum kbir u barra l-pajjiż;

— il-bejgħ ta' kumpaniji assoċjati u sussidjarji importanti.

(19) L-LBBW ristrutturatur se jikkonsisti minn hames oqsma kummerċjali ewlenin: Intrapriżi I (klijenti kummerċjali ta' SMEs Ġermaniżi), Intrapriżi II (klijenti kbar), Kummerċ bl-Imnut (klijenti privati), Banek tat-Tfaddil, Proprjetà ta' Beni Immobbli (finanzjament ta' beni immobbli) u Swieq Finanzjarji (swieq tal-kapital). Barra minn hekk, fil-ġejjieni, LBBW se joffri wkoll servizzi relatati man-negozju, b'mod partikolari tranżazzjonijiet bankarji, saldi tat-teżor u ta' titoli u ċerti prodotti għal banek tat-tfaddil. L-attivitajiet barranin u l-preżenza barranija ta' LBBW għandhom jitnaqqsu b'mod konsiderevoli u l-bank għandu jikkoncentra l-attività kummerċjali tiegħu fuq it-tliet swieq reġjonali ewlenin ta' Baden-Württemberg, Rhineland-Palatinate u Sassonja, li fihom huwa attiv minhabba inkorporazzjonijiet preċedenti ma' Landesbank.

(20) Minkejja t-tkabbir moderat previst fil-pjan attwali, ir-ristrutturatur se jkollu effetti sinifikanti fuq il-karta tal-bilanċ u l-kont tal-profit u t-telf ta' LBBW, mhux biss f'dak li għandu x'jaqsam mal-kompożizzjoni tiegħu, iżda wkoll fir-rigward tad-daqs totali tiegħu. Il-karta tal-bilanċ u l-assi indeboliti (assi mkejla skont ir-riskju) tal-Bank mistennija jonqsu b'[25-30] % jew b'[30-35] % sal-2013, meta mqabbla mal-2008, permezz tat-tnaqqis ta' attivitajiet mhux strateġiċi u l-bejgħ tal-ishma. Meta mqabbla mal-figuri għall-aħhar tas-sena 2008, it-total tal-karta tal-bilanċ se jonqs b'total ta' EUR 182 biljun jew b'madwar 41 %, filwaqt li l-assi indeboliti se jonqsu b'EUR [80-90] biljun jew [45-50] % wara t-tnaqqis shiħ tal-oqsma kummerċjali msemmija. Madwar [35-45] % tat-tnaqqis fit-total tal-karta tal-bilanċ u aktar minn 50 % tat-tnaqqis fl-assi indeboliti huma dovuti għall-hruġ min-negozju tas-sostituzzjoni ta' krediti (li fil-biċċa l-kbira tagħhom kienu jaqgħu fi hdan il-miżura ta' salvataġġ tal-assi). It-tnaqqis fl-oqsma kummerċjali ewlenin li jifdal huwa ta' bejn 25 % u 40 %.

(21) Fid-dettall, LBBW se jżarma n-negozju tas-sostituzzjoni ta' krediti, ibiġh l-ishma, jagħlaq parti konsiderevoli mill-uffiċċji barranin tiegħu ta' sussidjarji u rappreżentanza, jabbanduna linji ta' prodotti shah tan-negozju kummerċjali attwali tiegħu, jagħlaq in-negozju tiegħu ta' self b'ipoteka amortizzat, jabbanduna l-kummerċ strateġiku għall-kont proprju tiegħu u jevita attivitajiet aktar kumpleksi fis-suq finanzjarju, jillimita l-finanzjament tal-proprjetà ta' beni immobbli għal ftit reġjuni u għal tipi ta' proprjetajiet magħzula, filwaqt li jikkoncentra n-negozju kbir tiegħu tal-klijenti fuq il-pajjiżi ġirien tal-Ġermanja. ⁽⁸⁾

⁽⁸⁾ Bħala każ ta' ċessjoni partikolarment kbira, il-Ġermanja ssemmi l-bejgħ ta' LBBW Securities LLC (broker/dealer), [...] u LRI Invest SA. LBBW Securities LLC hija membru tal-US National Association of Securities Dealers u għandha liċenzja hemmhekk għal bejgħ ta' ekwità u alokazzjonijiet privati. Hija l-kumpanija sussidjarja waħdanija ta' LBBW li toffri tali servizzi lill-klijenti ta' LBBW. [...] hija l-uniku fornitur ta' [...] fi LBBW. LRI Invest SA tamministra fondi ta' investiment, inkluzi fondi li l-ishma tagħhom jappartjenu parzjalment għal klijenti bankarji privati ta' BW Bank (għal valur ta' EUR [...]). Barra minn hekk, LRI Invest SA hija l-unika kumpanija ta' LBBW li tista' tohrög [...] fi [...].

(22) Il-parti l-kbira tal-attivitatiet tal-LBBW tinsab fin-negozju ewlieni tiegħu. Madwar [6-8] % biss tal-assi indeboliti tal-bank huma allokatu għall-azjendi u l-kumpaniji sussidjarji b'mod ġenerali. LBBW qabel mat-tnaqqis konsiderevoli fil-portafoll ta' azjendi tiegħu. Il-valur imniżżel fil-kotba tal-azjendi kollha li għandhom jinbiegħu matul ir-ristrutturatur huwa ta' madwar EUR 4.5 biljuni (kif kien fil-31 ta' Diċembru 2008), li jikkorrespondi għal aktar minn 50 % tal-valur totali mniżżel fil-kotba tal-kumpaniji assoċjati u sussidjarji tal-bank.

(23) Parti konsiderevoli mill-bejgħ ipplanat hija relatata man-negozju ewlieni tal-bank, b'mod partikolari ishma fil-kumpaniji li jagħmlu parti mill-grupp finanzjarju tal-banek tat-tfaddil (Sparkassen-Finanzgruppe):⁽⁹⁾

(a) DekaBank Deutsche Girozentrale (maniġer tal-assi għall-grupp finanzjarju tal-banek tat-tfaddil);

(b) LBS Landesbausparkasse Baden-Württemberg (soċjetà tal-bini (Bausparkasse));

(c) SV Sparkassen Versicherung Holding AG (kumpanija tal-assigurazzjoni).

(24) Matul ir-ristrutturatur, LBBW se jnaqqas madwar 2 500 mill-10 000 haddiem attwali tal-bank ewlieni (ekwivalenti fuq bażi full-time f'kull każ). Huwa preżunt li r-ristrutturatur mhuwiex se jnaqqas biss l-ispejjeż amministrattivi, iżda se jagħti wkoll stabbiltà lis-sitwazzjoni tal-profitti, hekk kif is-setturi kummerċjali l-aktar volatili se jiġu abbandunati.

2.4. Struttura organizzattiva

(25) L-ghan tar-ristrutturatur huwa li tinholoq struttura kummerċjali aktar sempliċi u trasparenti fejn ikunu jistgħu jintużaw inqas riżorsi, b'mod ġenerali, għall-amministrazzjoni tal-LBBW. Il-htieġa għall-ġestjoni tar-riskji u l-kontroll finanzjarju għandha tonqos bil-kbir hekk kif

LBBW se jabbanduna oqsma kummerċjali u linji ta' prodotti shaħ, inaqas il-preżenza tiegħu barra l-pajjiż u jbigħ il-kumpaniji assoċjati u sussidjarji.

(26) L-oqsma kummerċjali eżistenti tnaqqsu xi ftit u s-servizzi għall-banek tat-tfaddil għandhom jiġu sseparati b'mod aktar ċar minn oqsma kummerċjali oħrajn, biex b'hekk ir-riżultati jkunu jistgħu jiġu rreġistrati b'mod aktar trasparenti. L-assi min-negozju tas-sostituzzjoni ta' krediti li għandu jiġi stralcjat se jiġu trasferiti lil taqsima ta' ristrutturatur intern u se jiġu amministrati separatament.

2.5. Governanza Korporattiva

(27) Bidliet importanti fl-istruttura eżistenti tal-governanza korporattiva tal-bank imorru flimkien mar-ristrutturatur. L-ewwelnett, ir-referenza għas-servizz pubbliku fl-Att dwar il-Landesbank Baden-Württemberg (Gesetz über die Landesbank Baden-Württemberg) se tinbidel sabiex jiġi enfazzjat li LBBW se jwettaq in-negozju kollu skont il-kriterji tal-ġestjoni tan-negozju. Dan il-prinċipju se jkun inkorporat ukoll fl-artikoli ta' assoċjazzjoni, il-politiki kummerċjali u l-proċeduri interni tal-LBBW. Sabiex tinghata espressjoni għall-fatt li LBBW se jitmexxa bhala negozju privat minkejja s-sidien pubbliċi tiegħu, LBBW se jinbidel minn kumpanija regolata mil-liġi pubblika għal kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata. Din il-bidla fil-forma legali se titwettaq b'tali mod li jiġi żgurat li l-konverżjoni għal kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata tiġi konkluża sa mhux aktar tard minn Diċembru 2013. Barra minn hekk, sal-aħhar tal-2010, se jiġu introdotti aspetti importanti tal-Kodiċi volontarju Ġermaniż tal-Governanza Korporattiva.

(28) It-tieni, il-funzjonijiet tal-korpi bħal-laqgħa tal-azzjonisti, il-Bord ta' Sorveljanza u l-Bord tad-Diretturi Maniġerjali se jiġu definiti mill-ġdid sabiex tinkiseb distribuzzjoni aktar ċara tar-responsabbiltajiet u aktar trasparenza. Il-poteri tal-laqgħa tal-azzjonisti se jkunu ristretti għall-kompiti li huma tipiċi ta' laqgħa ġenerali annwali skont il-liġi tal-kumpaniji, b'mod partikolari [fir-rigward ta'] drittijiet relatati mal-informazzjoni u t-tehid ta' deċizjonijiet fuq l-użu tal-profitti. Se jiġu revokati poteri aktar estensivi, li għandhom jippermettu influwenza mhux xierqa fuq l-amministrazzjoni. B'differenza mis-sitwazzjoni attwali, il-funzjonijiet ta' sorveljanza u monitoraġġ tal-Bord tad-Diretturi Maniġerjali se jkunu inkorporati esklussivament fil-Bord ta' Sorveljanza. L-influwenza tiegħu fuq id-deċiżjonijiet tal-ġestjoni se tkun limitata għal dawk il-każijiet li l-azzjoni fihom hija mehtieġa skont il-liġi Ġermaniża tal-kumpaniji jew l-Att Bankarju (Gesetz über das Kreditwesen). Ir-responsabbiltà għall-ġestjoni operattiva minn jum għal ieħor ċertament se tkun fidejn il-Bord tad-Diretturi Maniġerjali, li jnaqqas il-possibiltajiet ta' influwenza mhux xierqa mill-proprietarji jew mir-rappreżentanti tagħhom.

⁽⁹⁾ Xi bejgħ ieħor jikkonċerna direttament in-negozju ewlieni ma' klijenti kummerċjali ta' SME's Ġermaniżi, klijenti privati u klijenti istituzzjonali, għalhekk nistgħu nsemmgħu pereżempju lill-kumpaniji sussidjarji Ewropej ta' LBBW [...] u LBBW Lussemburgu, li primarjament joffru servizzi lil klijenti Ġermaniżi fis-swieq ewlenin ta' LBBW f'attivitatiet barra mis-suq domestiku.

- (32) Skont ix-xenarju tal-linja bażi, is-sena 2009 se tkompli tkun waħda diffiċli u l-prodott domestiku gross (PDG) mistenni jċkien minhabba l-kriżi finanzjarja li għadha għaddeja. Mill-2010 'il quddiem mistenni li jkun hemm irkupru gradwali, bir-riżultat li s-sitwazzjoni fis-swieq finanzjarji u fl-ekonomija għandha terġa' lura kompletament għan-normal. LBBW jassumi li l-PDG Ġermaniż se jonqos b'6,2 % fl-2009 u mbagħad jiżdied b'1 % fl-2010; huwa mbagħad qiegħed jistenna zieda gradwali sa 2,5 % fit-tkabbir tal-PDG sal-2013. L-ogħla livell ta' 9,8 % fil-qgħad huwa preżunt għall-2010, livell għoli li jkompli għall-2011 u mbagħad waqa' sa 8,3 % fl-2013. LBBW qiegħed jistenna wkoll inflazzjoni baxxa li tiżdied bi ftit, li għandha tibqa' ferm taħt il-miri tal-inflazzjoni tal-BĊE. Minkejja l-politika monetarja espansiva tal-banek ċentrali u l-espansjoni massiva fid-defiċits tal-baġit, huwa preżunt li l-inflazzjoni se tkun ferm inqas mill-potenzjal fid-dawl tat-tkabbir f'termini reali.
- (33) Fuq il-baži ta' dawn is-suppożizzjonijiet, LBBW qiegħed jistenna l-effetti li ġejjin fuq in-negozju prinċipali tiegħu. Is-sitwazzjoni tal-profitti fin-negozju tal-klijenti privati, li jitmexxa primarjament minn titoli, se tkompli turi li hija moderata. Id-dispożizzjonijiet għandhom jonqsu b'mod konsiderevoli u x'aktarx ma jerġgħux jiżdiedu daqshekk malajr, minhabba li l-klijenti privati mistennija jaqilbu għal forum aktar siguri ta' investment, fuq kollox id-depożiti. Ir-rekwiżiti legali godda u t-trasparenza għolja tal-prodotti għandhom, fil-probabbiltà kollha, iżidu l-pressjoni fuq il-margini. Min-naħa l-oħra, mistennija kontribuzzjoni akbar għall-profitti min-negozju ta' klijenti korporattivi, oghla minn dik ta' kull SME. Fid-dawl tal-irtirar parzjali tal-kompetituri nazżjonali u internazzjonali, LBBW jara wkoll opportunitajiet biex iwessa' l-funzjoni tiegħu bħala bank għall-SMEs u qiegħed jistenna domanda akbar hawnhekk fl-2010. LBBW jassumi wkoll li s-sitwazzjoni ta' profit se titjeb permezz tal-bejgħ trasversali, b'mod partikolari permezz tal-bejgħ ta' strumenti ta' hedging għal rati ta' imghax, il-munita u riskji ta' kommoditajiet.
- (34) Safejn jikkonċerna klijenti kbar, fuq perjodu ta' żmien medju, LBBW qiegħed jistenna zieda fid-domanda għal krediti u wkoll zieda fid-domanda mhux biss għal kapital ta' ekwità tradizzjonali u prodotti kapitali ta' dejn, iżda wkoll għal miżuri ta' ristrutturar fil-karta tal-bilanċ. Il-kummerċ tas-swieq finanzjarji ta' LBBW bħalissa qiegħed japprofitta minn effetti ta' darba u mill-kundizzjonijiet estremament favorevoli ta' finanzjament li qegħdin jirriżultaw mid-disponibbiltà ta' ammonti kbar ta' flus fuq termini favorevoli mill-Bank Ċentrali Ewropew. Min-naħa l-oħra, fuq perjodu ta' żmien medju, LBBW jassumi li l-volum tas-suq se jerġa' jkun pożittiv meta l-volatilità fis-swieq finanzjarji u l-iżviluppi ekonomiċi jerġgħu lura għan-normal. B'mod speċifiku, il-bank qiegħed jistenna tkabbir moderat fil-prodotti strutturati tas-suq kapitali u użu akbar tas-suq kapitali.
- (35) Fid-dawl ta' dawn l-aspettattivi, id-dipendenza ta' LBBW fuq il-kummerċ opportunistiku se titnaqqas u għandu jkun hemm zieda fis-sehem ta' sorsi aktar stabbli ta' dħul. Ir-riskji tas-suq se jonqsu u l-qligħ mill-kummerċ għall-kont proprju tiegħu se jiġi sostitwit mid-dħul tal-kummissjoni. Il-koncentrazzjoni tar-riskju għall-kreditu relattivament għolja attwali diġà tnaqqset u se tkompli tonqos.
- (36) F'xenarju pessimistiku li fih l-assi indeboliti għall-2011, l-2012 u l-2013 huma stmati li jkunu aktar minn 10 % oghla milli fix-xenarju tal-linja bażi, il-proporzjonijiet tal-kapital se jkunu ferm inqas milli fix-xenarju realistiku. Madankollu, il-bank xorta waħda jibqa' jissodisfa r-rekwiżiti tal-kapital regolatorju, hekk kif ir-rata fil-livell 1 fl-ebda punt ma tinzel taħt is-7 % u l-proporzjon totali tal-kapital tal-ekwità se jkun mill-inqas 10 % kull sena. Il-bank wettaq testijiet addizzjonali ta' stress biex jiddetermina t-telf imbassar min-negozju ta' self korporattiv, billi dan il-qasam jista' jiġi affettwat b'mod partikolari mill-kollass fil-kummerċ dinji minhabba l-fokus tal-esportazzjoni tal-klijenti fis-swieq prinċipali tiegħu. Ghalkemm dan ikompli jiġgrava r-relazzjonijiet kapitali, il-bank xorta waħda jkollu salvagwardja kapitali suffiċjenti.
- (37) LBBW għandu tahlita diversifikata ta' finanzjament. Huwa primarjament jiffinanzja lulu nnifsu permezz ta' (i) banek tat-tfaddil u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn, (ii) bonds b'ipoteka u titoli oħrajn u (iii) obbligazzjonijiet tal-klijenti tiegħu. Skont il-pjan ta' ristrutturar, il-bank mhuwiex se jidhol f'diffikultajiet ta' finanzjament. B'mod partikolari, il-finanzjament minn bonds b'obligazzjoni iggarantiti mill-Istat, li għandhom jingħataw sal-2015, mhuwiex se jikkawża nuqqas ta' finanzjament skont il-pjan, hekk kif l-assi bażi se jitnaqqsu. Il-Bank għandu gabra konsiderevoli ta' assi eliġibbli li jista' jirrikorri għalihom f'każ ta' nuqqas ta' likwidità. Barra minn hekk, l-analizi addizzjonali li twettqu internament għall-iskop tal-ġestjoni tal-likwidità u t-testijiet ta' stress urew li l-bank jista' jegħleb id-degradazzjoni ulterjuri tal-klassifikazzjoni tiegħu anki taħt kundizzjonijiet avversi mingħajr ebda problema ta' likwidità.

2.7. Impenji mill-Ġermanja

- (38) Il-Ġermanja impenjat ruhha li l-LBBW jimplementa l-pjan ta' ristrutturar u jgħaddi l-impenji li ġejjin (fir-rigward tat-tnaqqis fil-karta tal-bilanċ, assi indeboliti u bejgħ) u l-impenji fl-imġiba:

"Il-Gvern Federali Ġermaniż u LBBW b'hekk jimpenjaw ruhhom li jwettqu l-miżuri li ġejjin sabiex jirristrutturaw il-LBBW:

[...]

3. LBBW se jnaqqas l-assi tiegħu fl-2008 (total fil-karta tal-bilanċ ta' madwar EUR 448 biljun fil-31 ta' Diċembru 2008) b'madwar EUR 182 biljun, jiġifieri madwar 41 %. Madwar EUR [125-135] biljun minnhom għandhom jinkisbu sal-31 ta' Diċembru 2013.

4. LBBW se jnaqqas l-assi indeboliti tiegħu fl-2008 (madwar EUR 178 biljun fil-31 ta' Diċembru 2008) b'madwar EUR [80-100] biljun, jiġifieri madwar [40-60] %. Madwar EUR [60-80] biljun minnhom għandhom jinkisbu sal-31 ta' Diċembru 2013.
5. LBBW se jbigħ, bl-aħjar mod possibbli, dawn il-pussessi li ġejjin, jekk dawn ikunu għandhom ma nbighux, sa mhux aktar tard miż-żminijiet indikati. Meta jagħmel dan, l-elementi prinċipali li jiddeterminaw il-valur tal-volum attwali tan-negozju tal-pussessi jinżammu sal-bejgħ u sakemm jinbiegħu.
- Sachsen DV Betriebs- und Servicegesellschaft mbH (mibjugħa f'Awwiisu 09)
 - quirin bank AG (mibjugħ f'Settembru 09)
 - DekaBank Deutsche Girozentrale (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - Lassarus Handels GmbH (il-bejgħ/likwidazzjoni previst/a sal-aħħar ta' [...])
 - LBBW Securities LLC (*broker/dealer*) (il-bejgħ/gheluq previst sal-aħħar ta' [...])
 - LBBW Luxemburg SA (il-bejgħ ta' [...] previst sal-aħħar ta' [...], likwidazzjoni ta' [...])
 - LRI Invest SA (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - LBBW Asset Management (l-Irlanda) plc (il-bejgħ jew l-gheluq previst sal-aħħar ta' [...])
 - LBS Landesbausparkasse Baden-Württemberg [...] (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - SV Sparkassen Versicherung Holding AG (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - LBBW Immobilien GmbH (*housing stock*) (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - [...] (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - [...] (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...])
 - [...] (il-bejgħ previst sal-aħħar ta' [...]).
6. Il-bejgħ ta' wiehed mill-pussessi li hemm referenza għalih fil-paragrafu 5 jista' jiġi pospost b'[...] xhur, iżda sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, jekk LBBW juri li l-prezz li jinkiseb mit-tranzazzjoni jkun aktar baxx mill-valur kontabbli tal-pussess fil-kontijiet individwali stabbiliti minn LBBW skont il-Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż jew jipproduċi telf fil-kontijiet tal-grupp skont l-istandards ta' kontabilità tal-IFRS.
7. L-implimentazzjoni shiħa u korretta tal-impenji fil-paragrafu 5 se tiġi ssorveljata u mmonitorjata fid-dettall minn espert ikkwalifikat biżżejjed (*fiduċjarju*), preferibbilment awditur. Il-fiduċjarju se jara wkoll li l-prezz tax-xiri jiġi stabbilit skont il-kriterji tan-negozju. Fi żmien tliet xhur min-notifika ta' din id-Deciżjoni, LBBW għandu jinnomina fiduċjarju indipendenti xieraq lill-Kummissjoni. Il-fiduċjarju għandu jinhatar biss bil-kunsens tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' titlob spjegazzjonijiet u kjarifiki mill-espert. L-ispejjeż tal-espert għandhom jithallsu minn LBBW.
8. Jekk wahda mill-kumpaniji assoċjati msemmija taht il-paragrafu 5 ma tkunx inbiegħet sad-data specifikata, anki wara li jintużaw il-possibbiltajiet ta' estensjoni kollha disponibbli, il-Kummissjoni tista' mbagħad tistabilixxi, f'deciżjoni separata, li l-kumpanija assoċjata rispettiva tinbiegħ minn *fiduċjarju taċ-ċessjoni*. L-ispejjeż tal-fiduċjarju taċ-ċessjoni għandhom jithallsu minn LBBW.
9. LBBW se jagħlaq l-uffiċċji ta' rappreżentanza li ġejjin mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010:
- Barcellona
 - Madrid
 - Pariġi
 - Amsterdam
 - Milan
 - Budapest
 - Varsavja
 - Praga
- Il-fergħat f'Londra, New York, Singapor u Tokyo se jiċkienu b'mod sinifikanti fid-daqs tagħhom.

Il-Gvern Federali Ġermaniż u LBBW iwiegħdu li l-LBBW se josserva dawn l-impenni fl-imġiba:

10. Matul l-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturar sal-31 ta' Diċembru 2012, LBBW se jmantni biss il-kapital subordinat jew jevita biss il-partecipazzjoni fit-telf tal-kapital subordinat safejn ikun obbligat li jagħmel dan mingħajr ir-rilaxx ta' riservi skont it-taqsimha 340 et seq. HGB (Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż).
11. Sal-31 ta' Diċembru 2012, LBBW ma huwa se jaffettwa ebda xiri ta' istituzzjonijiet finanzjarji f'kompetizzjoni ma' LBBW. Tranzazzjonijiet oħrajn ta' ishma, li għandhom jiġu allokati lin-negozju tal-klijenti oriġinali bhala parti mill-mudell kummerċjali ta' LBBW, se jibqgħu possibbli jekk ma jkunux jaffettwaw il-vijabbiltà tal-bank.
12. LBBW se jgħin f'konsolidazzjoni ġenerali tal-Landesbanks skont il-prinċipji ekonomiċi u l-mudell kummerċjali għdid ta' LBBW. Jekk jiġu kkunsidrati inkorporazzjonijiet ta' Landesbanks individwali minn LBBW, LBBW jiġi għadid mill-htieġa li jiżgura l-vijabbiltà fit-tul tal-istituzzjoni inkorporata u l-abbiltà sostenibbli tiegħu li jagħmel self xieraq fl-ekonomija reali. Kwalunkwe xiri/inkorporazzjoni bhala parti minn konsolidazzjoni possibbli tal-Landesbanks se tkun teħtieġ l-approvazzjoni minn qabel tal-Kummissjoni Ewropea.
13. Fis-swieq li fihom huwa għandu sehem sinifikanti fis-suq, jiġifieri fin-negozju tal-klijenti privati u SMEs Ġermaniżi, sal-31 ta' Diċembru 2012, LBBW mhuwiex se joffri prezzijiet aktar favorevoli mill-prezzijiet l-aktar vantaġġjużi tal-aktar 10 kompetituri importanti tiegħu (skont is-sehem fis-suq).
14. LBBW mhuwiex se juża l-ghoti ta' din l-ghajnuna jew kwalunkwe vantaġġ fuq il-kompetituri li jirriżultaw mill-ghajnuna għal skopijiet ta' reklamar.
15. Fis-self u l-investiment kapitali tiegħu, LBBW se jikkunsidra l-htigijiet ta' krediti tan-negozju, b'mod speċjali intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, billi joffri termini tas-suq aċċettati b'mod ġenerali li huma xierqa għal skopijiet regolatorji u bankarji.
16. Barra minn hekk, LBBW se jirrevedi l-adeqwatezza tal-iskemi interni ta' incentivi tiegħu u se jiehu passi biex jiżgura li dawn ma jhegħgħux it-teħid ta' riskji

b'mod mhux raġonevoli, ikunu mmirati lejn miri kummerċjali sostenibbli u fit-tul, u jkunu trasparenti.

17. LBBW se jkompli jestendi l-monitoraġġ u s-supervizzjoni tar-riskji. Matul dan il-proċess, huwa se jissepjara n-negozju kollu tas-sostituzzjoni ta' krediti mill-oqsma kummerċjali ewlenin tal-bank u se jassenjah lil Taqsima ta' Ristrutturar Intern (IRU) separata mill-organizzattivi u funzjonali. Din it-taqsimha se tiżgura l-preżentazzjoni, ir-rappurtaġġ u l-kontroll separati tal-attivajiet li għandhom jitnaqqsu.
18. LBBW se jirrapporta separatament fuq in-negozju tal-bank tat-tfaddil mill-31 ta' Diċembru 2010 'il quddiem.
19. LBBW se jsegwi politika kummerċjali prudenti u b'sahhitha mmirata lejn is-sostenibbiltà.
20. LBBW ma huwa se jisfrutta ebda vantaġġ ta' likwidità bhala riżultat tal-eligibbiltà tal-BĊE għall-istruttura tal-garanzija.
21. Fil-bidu, LBBW se jhallas dritt annwali ta' 6,25 % fuq l-effett inizjali ta' salvataġġ tal-kapital retrospettivament għaż-żmien tal-ghoti tal-garanzija. Dan se jitnaqqas bi proporzjon mat-tnaqqis fid-daqs disponibbli tal-garanzija. LBBW se jhallas kumpens annwali addizzjonali ta' 3,75 % fuq il-parti tal-garanzija għall-portafoll ta' prodotti assigurati (portafoll ABS) li mhuwiex se jaqbeż EUR 1,5 biljuni. Fi kliem iehor, LBBW se jhallas dan il-kumpens addizzjonali b'mod shih sakemm l-ammont garantit involut fil-portafoll ikun għadu għall-inqas ta' EUR 1,5 biljuni; jekk l-ammont tal-garanzija jaqa' taht EUR 1,5 biljuni, ikun irid jthallas biss kumpens ta' 3,75 % fuq l-ammont pendenti tal-garanzija.

Impenji li jikkoncernaw il-governanza korporattiva:

22. Il-Bord Amministrattiv attwali se jiġi ffurmat mill-għdid f'Bord ta' Sorveljanza indipendenti skont il-mudell fil-Kodiċi tal-Governanza Korporattiva.
 - a. Il-funzjonijiet ta' sorveljanza u monitoraġġ se jkunu kkonċentrati esklussivament fil-Bord ta' Sorveljanza u mhux aktar maqsumin bejn żewġ korpi (il-laqgħa tas-sidien u l-Bord Amministrattiv). Ir-riservi normali ta' approvazzjoni tal-Bord ta' Sorveljanza se japplikaw għal tranzazzjonijiet ta' importanza fundamentali.

- b. Il-Bord tad-Diretturi Maniġerjali ta' LBBW se jkun indipendenti fil-ġestjoni operattiva tiegħu ta' kuljum u se jkun obligat biss lejn il-kumpanija. Struzzjonijiet, kemm jekk minghand il-Bord ta' Sorveljanza, mil-laqgħat tas-sidien kif ukoll mil-laqgħat generali annwali, huma esklużi.
- c. Il-laqgħa tas-sidien attwali se tinbidel f'laqgħa generali attwali jew tas-sidien. Il-poteri tagħha se jkunu kkonċentrati fuq il-kompiti tipiċi ta' laqgħa generali annwali skont il-liġi tal-kumpaniji (perezempju t-tehdid ta' deċiżjonijiet li jkkonċernaw l-użu tal-profitti, il-konklużjoni ta' ftehimiet kummerċjali, deċiżjonijiet ta' stralċ, eċċ).
- d. Il-membri kollha tal-Bord ta' Sorveljanza għandu jkollhom il-kwalifiki stabbiliti fl-aħhar verżjoni tad-Direttiva dwar ir-Rekwiżiti Kapitali⁽¹⁰⁾/sezzjoni 36(3)(1) tal-Att Bankarju [Gesetz über das Kreditwesen]. Il-membri se jkunu kkwalifikati bix-xieraq jekk ikunu affidabbli u jkollhom il-kompetenzi meħtieġa sabiex iwettqu l-funzjoni ta' sorveljanza u biex jevalwaw u jimmonitorjaw il-kummerċ li jwettaq LBBW.
- e. In-numru ta' membri tal-Bord ta' Sorveljanza se jitnaqqas għal 21.
- f. Nofs is-siġġijiet għall-azzjonisti se jittiehdu minn esperti esterni.
- g. Matul il-fażi tar-ristrutturar, jiġifieri bl-introduzzjoni tal-aspetti ta' governanza sat-tlestija tal-bidla fil-forma legali skont il-paragrafu 24 (hawn taht) fl-2013, membru tal-Bord ta' Sorveljanza se jassumi l-presidenza tal-Bord ta' Sorveljanza skont il-paragrafu 22(f) (fuq). Sussegwentement, il-hatra se ssir skont il-proċedura stabbilita fil-liġi Ġermaniża jew Ewropea dwar il-kumpaniji.

23. Kumitati

a. Kumitat għar-Riskju

Il-Kumitat għall-Kreditu attwali se jinbidel f'Kumitat għar-Riskju tradizzjonali, li mhux biss għandu japprova deċiżjonijiet dwar self, iżda għandu wkoll jinvolvi ruħu b'mod intensiv fuq kwistjonijiet generali ta' ġestjoni tar-riskji. Membru tal-Bord ta' Sorveljanza b'kompetenzi bankarji xierqa se jassumi l-presidenza.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 177, 20.6.2006, p. 1. Emendata mid-Direttiva 2009/111/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li temenda d-Direttivi 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2007/64/KE dwar banek affiljati ma' istituzzjonijiet ċentrali, ċerti elementi ta' fondi proprji, espożizzjonijiet kbar, arranġamenti superviżorji, u l-ġestjoni tal-kriżijiet (ĠU L 302, 17.11.2009, p. 97).

b. Kumitat għall-Verifika

Il-Kumitat għall-Verifika għandu jitmexxa minn membru tal-Bord ta' Sorveljanza b'kompetenza partikolari fil-kontabilità bankarja.

c. Kumitat li Jippresjedi (Kumitat għall-Persunal u n-Nominazzjonijiet)

Se jiġi stabbilit Kumitat li Jippresjedi għal kwistjonijiet relatati mal-persunal. Ir-rappreżentanti tal-azzjonisti ta' dan il-kumitat se jiffurmaw ukoll il-Kumitat għan-Nominazzjonijiet, li jippreżenta kandidati xierqa għall-Bord ta' Sorveljanza fil-laqgħa tas-sidien jew fil-laqgħa generali annwali.

24. Bidla fil-forma legali: L-aspetti ewlenin kollha ta' governanza ta' SE jew ta' kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata (deskritti fil-paragrafi 22 u 23) għandhom jiġu introdotti immedjatament u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010. LBBW għandu jinbidel f'SE jew f'kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, meta wara l-istadju tal-introduzzjoni tal-aspetti ta' governanza sal-aħhar tal-2010, l-addattamenti legali skont l-artikoli ta' assoċjazzjoni għall-bidla fil-forma legali jithejju b'tali mod li dan jiġi konkluż sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013.

25. Ġestjoni skont il-kriterji tan-negozju

a. Generali

Fl-Att tal-Landesbank Baden-Württemberg [Gesetz über die Landesbank Baden-Württemberg] għandu jiġi indikat b'mod ċar li l-attivitàjiet kummerċjali tal-Landesbank għandhom jitwettqu skont il-prinċipji kummerċjali u l-kompiti li għalihom huwa responsabbli l-Landesbank għandhom jiġu kkunsidrati wkoll.

b. Speċifika għan-negozju

Se jiġi żgurat li n-negozju l-ġdid jiġi kkalkolat fuq il-bażi tar-rati ta' imghax ta' referenza li ma jinkludu ebda distorsjoni kkawżata mir-responsabbiltajiet tal-garanti.

c. Relazzjoni mal-azzjonisti

Il-prinċipju "arms-length", li huwa tipiku bejn korporazzjoni u l-proprjetarji taghha, għandu jkun applikabbli fir-rigward tal-azzjonisti. L-assi jstgħu jitqassmu biss lill-proprjetarji fil-forma ta' profitti u dħul mil-likwidazzjoni.

26. Mira li jinkiseb redditu normali fuq l-ekwiwità: Skont il-pjan ta' ristrutturatur fuq perjodu medju (jiġifieri wara l-konkluzjoni tar-ristrutturatur fl-2013) u saħansitra fil-gejjieni, LBBW se jimmira li jkiseb redditu fuq l-ekwiwità ta' mill-inqas [10-12] % qabel it-taxxa b'riżorsi kapitali xierqa għall-profil tar-riskju.

Impenji oħrajn:

27. Kull sena sal-2013 inklussivament, il-Ġermanja għandha tibghat rapport dwar il-progress lill-Kummissjoni. Ir-rapport għandu jinkludi revizjoni tal-progress fl-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturatur u dettalji tal-bejgħ kollu tal-ishma u l-gheluq ta' kumpaniji sussidjarji, dipartimenti u postijiet skont din id-Deciżjoni. Ir-rapport għandu juri d-data tal-bejgħ jew l-gheluq, il-valur imniżżel fil-kotba fil-31 ta' Diċembru 2008, il-prezz tal-bejgħ u l-qliġ jew it-telf kollu b'konnessjoni mal-bejgħ jew l-gheluq. Ir-rapport għandu jintbagħat kull sena fi żmien xahar mill-approvazzjoni tal-kontijiet annwali ta' LBBW mill-Bord Amministrattiv ta' LBBW (jew bord ta' sorveljanza), iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju." ⁽¹¹⁾

3. IL-FEHMIET TAL-ĠERMANJA

- (39) Il-Ġermanja qiegħda tapplika għal approvazzjoni tal-pjan ta' ristrutturatur. Il-Ġermanja ma tikkontestax li l-miżuri huma għajjnuna statali. Madankollu, il-Ġermanja tasserixxi li l-miżuri huma kompatibbli mas-suq intern bħala għajjnuna mill-Istat għar-ristrutturatur skont l-Artikolu 107(3)(b) TFUE wara l-aġġustament tal-kumpens għall-miżura ta' salvataġġ tal-assi u s-sottomissjoni tal-intrapriżi.

4. RAĠUNIJET GĦALL-BIDU TAL-INVESTIGAZZJONI

- (40) Fid-deciżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura oriġinali mal-Komunikazzjoni dwar it-trattament ta' assi indeboliti fis-settur bankarju tal-Komunità ⁽¹²⁾ (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għaliha bħala l-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti), b'mod partikolari fir-rigward tal-valutazzjoni u l-qsim tal-piżijiet. Madankollu, fl-opinjoni

tal-Kummissjoni, ir-rekwiżiti tal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti rigward l-eligibbiltà tal-assi, l-għażla tal-arrangament ta' ġestjoni għal assi indeboliti, it-trasparenza u l-iżvelar, u d-dritt tal-garanzija kienu lkoll issodisfati.

- (41) Id-dubji tal-Kummissjoni rigward il-valutazzjoni kienu jikkoncernaw il-metodu li ntuża u s-suppożizzjonijiet mill-esperti ta' LBBW fil-kalkolazzjoni tal-valur ekonomiku reali tal-portafolli, li ma kinux jidhru prudenti biżżejjed għall-Kummissjoni. Fuq kollox, is-suppożizzjonijiet li jikkoncernaw il-probabbiltà tat-telf, ir-rati ta' rkupru, l-iżviluppi fil-prezzijiet tal-proprjetà ta' beni immobbli fxi swieq u l-korrelazzjonijiet ma kinux konservattivi biżżejjed għall-Kummissjoni. Barra minn hekk, il-portafoll tal-ABS ma kienx protett għal kollox.

- (42) Konsegwentement, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar il-qsim tal-piżijiet (inkluż il-kumpens), minhabba li kull korrezzjoni fil-valur ekonomiku reali jkollha konsegwenzi immedjati għall-valutazzjoni tal-miżata tal-garanzija.

5. EVALWAZZJONI

5.1. L-Eżistenza tal-għajjnuna

- (43) Skont l-Artikolu 107(1) TFUE, kwalunkwe għajjnuna mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, fi kwalunkwe forma tkun xi tkun, li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi, hija inkompatibbli mas-suq intern, minhabba li din taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

- (44) Fid-deciżjoni tal-ftuh taghha, il-Kummissjoni diġà stabbilixxiet li r-rikapitalizzazzjoni ta' LBBW u l-miżura ta' salvataġġ tal-assi huma għajjnuna mill-Istat. L-element ta' għajjnuna fl-injezzjoni ta' kapital jammonta għal EUR 5 biljuni. Skont il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti, l-ammont tal-għajjnuna fil-miżura ta' salvataġġ tal-assi jikkorrespondi għad-differenza bejn il-valur tat-trasferiment tal-assi u l-prezz tas-suq. Il-valur tat-trasferiment jikkorrespondi għall-valur nominali tal-portafoll nieqes l-Ewwel Telf. Jekk wiehed jassumi valur fis-suq ta' EUR 18,143 biljuni (EUR 10,137 biljuni u EUR 8,006 biljuni) u valur ekonomiku ta' EUR 27,915 biljuni (EUR 15,635 biljuni u EUR 12,280 biljuni), jirriżulta ammont totali ta' għajjnuna ta' EUR 9,772 biljuni għall-miżura ta' salvataġġ tal-assi.

- (45) L-ammont tal-għajjnuna għaż-żewġ miżuri flimkien huwa ta' madwar EUR 14,8 biljuni; dan jikkorrespondi għal aktar minn 9 % tal-assi indeboliti ta' LBBW.

⁽¹¹⁾ Sors: Ittra mill-Ġermanja tat-3 ta' Diċembru 2009.

⁽¹²⁾ ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1.

5.2. Il-kompatibbiltà tal-ghajjnuna mas-suq intern

5.2.1. Applikazzjoni tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE

(46) Skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li l-ghajjnuna tkun kompatibbli mas-suq intern jekk hija sservi biex 'tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija ta' Stat Membru'. Il-Kummissjoni tenfasizza li għad hemm il-periklu ta' tfixkil serju fl-ekonomija tal-Ġermanja u li l-miżuri li jappoġġjaw lill-banek huma xierqa biex jikkumbattu dan il-periklu. Għaldaqstant, l-ghajjnuna għandha tiġi investigata skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE.

(47) Iż-żewġ miżuri ġew approvati għal perjodu limitat fid-deċiżjoni tal-ftuh fuq il-baži tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE u l-Komunikazzjonijiet dettaljati tal-Kummissjoni (Komunikazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli ta' ghajjnuna mill-Istat għal miżuri mehudin fir-rigward ta' istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja globali attwali⁽¹³⁾ ('Komunikazzjoni Bankarja'), Komunikazzjoni dwar ir-rikapitalizzazzjoni ta' istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja attwali: limitazzjoni tal-ghajjnuna għall-minimu neċessarju u salvagwardji kontra tfixkil bla bżonn tal-kompetizzjoni⁽¹⁴⁾ ('Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni'), Komunikazzjoni dwar it-trattament ta' assi indeboliti fis-settur bankarju tal-Komunità⁽¹⁵⁾ ('Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti') u l-Komunikazzjoni dwar ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni tal-miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali skont ir-regoli ta' ghajjnuna mill-Istat⁽¹⁶⁾ ('Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar')). Madankollu, il-Kummissjoni bdiet investigazzjoni minhabba li baqgħet tircievi oġġezzjonijiet taht il-liġi tal-kompetizzjoni rigward il-miżura ta' salvataġġ tal-assi. Għal din ir-raġuni, fl-istadju attwali tal-investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha teżamina l-ewwelnett jekk l-oġġezzjonijiet taht il-liġi tal-kompetizzjoni rigward il-miżura ta' salvataġġ tal-assi għadhomx jeżistu u, it-tieni, jekk l-estensjoni tal-ghajjnuna approvata għal perjodu limitat hijjex kompatibbli mas-suq intern bhala ghajjnuna għar-ristrutturar.

5.2.2. Kompatibbiltà tal-miżura ta' salvataġġ tal-assi mas-suq intern

(48) Il-Kummissjoni teżamina l-miżuri ta' salvataġġ tal-assi skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE u fuq il-baži tal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti.⁽¹⁷⁾ Skont il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti, dawk il-miżuri li jehilsu lill-bank benefiċjarju minn (jew li jikkumpensaw għal) htieġa li jirreġistra telf jew riserva għal telf possibbli fuq l-assi indeboliti tiegħu u/jew il-kapital regolatorju hieles

għal użu iehor huma miżuri ta' salvataġġ tal-assi li jehtieġ li jiġu investigati bl-użu ta' kriterji speċifiċi bil-ghan li jiġi vverifikat jekk humiex kompatibbli mas-suq intern. Din l-investigazzjoni titwettaq bl-użu tal-kriterji li ġejjin: i) l-eligibbiltà tal-assi, ii) it-trasparenza u l-iżvelar, iii) il-ġestjoni tal-assi indeboliti, iv) l-adeqwatezza u l-konsistenza tal-metodu ta' valutazzjoni, v) l-adeqwatezza tal-kumpens u l-qsim tal-piżijiet u vi) il-htieġa għall-evalwazzjoni tal-pjan ta' ristrutturar mill-Kummissjoni.

(49) Fid-deċiżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-miżura ta' salvataġġ tal-assi adottata għal LBBW – apparti mill-kriterji li jikkonċernaw il-metodu ta' valutazzjoni u l-qsim tal-piżijiet inkluż il-kumpens – tissodisfa l-kriterji kollha msemmija hawn fuq. Madankollu, essenzjalment, il-Ġermanja kienet kapaci tneħhi dawn id-dubji permezz ta' għadd ta' proposti ta' emendi.

Valutazzjoni

(50) Bhala parti mill-investigazzjoni, il-Kummissjoni vvalutat il-portafoll bl-appoġġ ta' esperti interni tal-Kummissjoni u ta' esperti esterni. Il-valur ekonomiku reali tal-portafoll ABS huwa ta' EUR [14-15-il] biljun u konsegwentement huwa inqas mill-valur iddikjarat minn LBBW b'EUR [1-2] biljun/i. Min-naħa l-oħra, il-valur ekonomiku reali tal-portafoll Sealink kien korrett. Konsegwentement, ġew ikkonfermati d-dubji tal-Kummissjoni fir-rigward tal-valutazzjoni tal-assi eligibbli.

(51) Matul l-eżaminazzjoni ta' diversi miżuri ta' salvataġġ tal-assi, ġew proposti metodi varji lill-Kummissjoni, li l-banek ikkonċernati juzaw biex jikkalkolaw il-valur ekonomiku reali ta' portafoll. Fil-każ ta' prodotti ta' kreditu strutturati, possibbiltà waħda (dik magħżula minn LBBW) tikkonsisti mis-suġġettar tas-suppożizzjonijiet rigward ir-riskju tal-kontropartijiet, il-korrelazzjonijiet u t-telf mis-self għall-assi sottostanti għal test ta' stress.

(52) Matul l-eżaminazzjoni tal-kwistjoni ta' jekk is-suppożizzjonijiet kinux prudenti biżżejjed, il-Kummissjoni bbażat is-sejbiet tagħha fuq każijiet oħrajn, b'mod partikolari fuq il-portafoll Sealink ta' LBBW u fuq studji li saru minn partijiet terzi. Fit-twettiq ta' dan, intużaw suppożizzjonijiet differenti skont il-klassi tal-assi. Sabiex tistabbilixxi kif dawn is-suppożizzjonijiet jistgħu jaffettwaw il-portafoll ABS, il-Kummissjoni talbet lill-esperti ta' LBBW biex jevalwaw kampjun każwali peżat skont id-daq b'40 pożizzjoni u l-akbar hames pożizzjonijiet għal darb'oħra fuq il-baži ta' dawn is-suppożizzjonijiet.

⁽¹³⁾ ĠU C 270, 25.10.2008, p. 8.

⁽¹⁴⁾ ĠU C 10, 15.1.2009, p. 2.

⁽¹⁵⁾ ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1.

⁽¹⁶⁾ ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9.

⁽¹⁷⁾ Din il-Komunikazzjoni ntużat għall-ewwel darba fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Marzu 2009 fil-Kaž C 9/09 dwar l-ghajjnuna statali, *Dexia* (għadha ma ġietx ippubblikata).

- (53) Minhabba l-istruttura kaskata tat-tranches ta' kreditu strutturati, l-użu tas-suppożizzjonijiet tat-test ta' stress iproduċa effetti differenti hafna. Fil-każ ta' xi klassijiet ta' assi, bhal self mhux konformi fir-Renju Unit, it-tranches tal-portafoll kienu partikolarment robusti. Il-valur ekonomiku reali tagħhom konsegwentement wasal qrib hafna tar-rata tas-suq, anki fil-każ ta' suppożizzjonijiet prudenti tar-rati tas-suq, għalkemm il-valur tagħhom fis-suq ġeneralment ikun aktar baxx mill-valur nominali. Is-sitwazzjoni kienet pjuttost differenti bil-porzjonijiet ta' xi *Titoli Kummerċjali Appoġġjati b'Ipoteka* u *Obbligi Kummerċjali b'Ipoteka*. B'dawn il-klassijiet ta' assi, l-akbar diskrepanzi ma kinux biss bejn iż-żewġ portafolli ta' LBBW, iżda wkoll fir-rigward ta' kazijiet oħrajn. F'dan il-każ, l-evalwazzjoni tal-kampjun każwali fuq il-baži ta' dawn is-suppożizzjonijiet godda u prudenti pproduċiet differenza ta' EUR 143 miljun għal kampjun każwali b'valur nominali totali ta' EUR 1 559 miljun, meta mqabbel mal-prezz miksub mill-esperti ta' LBBW li jużaw il-mudell tal-każ tal-linja baži' tagħhom.
- (54) Il-Kummissjoni stabbilixxiet l-effetti potenzjali fuq il-portafoll kollu permezz ta' estrapolazzjoni. Meta għamlet dan, hija kkunsidrat numru ta' aspetti kwalitattivi tal-kampjun każwali, bil-għan li tevita kwalunkwe tishih sproporzjonat ta' ċerti effetti. Skont il-kalkoli, it-telf mistenni se jkun bejn EUR 2.9 biljuni u EUR 4.3 biljuni skont il-metodu ta' estrapolazzjoni u l-fattur ta' korrezzjoni.
- (55) Meta ma tqisx ċerti karatteristiċi speċifiċi tal-portafoll li jstgħu jhallu effetti negattivi mhux iġġustifikati fil-livell tal-portafoll, il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li bl-aktar valutazzjoni bilanċjata, it-telf mistenni għall-portafoll kollu kien ta' EUR [3-4] biljuni. Konsegwentement, il-valur ekonomiku reali huwa smat għal EUR [14-15-il] biljun, jiġifieri EUR [1-2] biljun/i inqas milli stabbilit fin-notifika.
- Qsim tal-pizijiet
- (56) Skont il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti, il-banek għandhom kemm jista' jkun possibbli jhallu huma stess l-ispejjeż assoċjati mal-assi indeboliti. Għalhekk l-assi għandhom jiġu ttrasferiti bi prezz li jkun jikkorrespondi għall-valur ekonomiku reali jew li jkun tahtu. Għal dan il-għan, għandu l-ewwel isir tnaqqis fil-valur għall-valur ekonomiku reali jew, f'każ ta' garanzija, għandha tiġi nkluża klawżola ta' 'L-Ewwel Telf', li tistabbilixxi li l-ewwel telf li għandu jagħmel tajjeb għalih il-bank benefiċjarju jikkorrespondi għad-differenza li teżisti bejn il-valur imniżżel fil-kotba u l-valur ekonomiku reali.
- (57) Fil-każ attwali ta' għajjnuna mill-Istat, il-miżura ta' salvataġġ tal-assi twettqet mingħajr tnaqqis fil-valur preċedenti għall-valur ekonomiku reali tal-portafoll ABS. Madankollu, bil-għan li jiżgura l-qsim tal-pizijiet mitlub, LBBW wiegħed li jagħmel l-Ewwel Telf li jkopri t-telf inizjali mill-portafoll tal-garanzija li jammonta għal total ta' EUR 1.9 biljuni; sadanittant, dan l-ammont tniżżel b'mod shih.
- (58) Bħala riżultat tal-korrezzjoni magħmula mill-Kummissjoni fil-valur ekonomiku reali tal-portafoll ABS, li naqq-situ għal EUR [1-2] biljun/i inqas milli kien fil-valutazzjoni originali mill-bank, it-telf antiċipat fil-portafoll ABS ma għadux ikkumpensat bil-quddiem permezz ta' tnaqqis fil-valur jew b'telf inizjali għoli biżżejjed. Għal din ir-raġuni, sabiex tiġi żgurata l-kompatibbiltà tal-miżuri mar-regoli dwar l-għajjnuna mill-Istat skont il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti, għandu jsir tnaqqis addizzjonali fil-valur nominali li jqis il-waqgħa fil-valur ekonomiku reali jew, fil-każ ta' garanzija għall-assi, għandha ssir korrezzjoni tal-valur tat-trasferiment' (jiġifieri zieda fil-punt tar-rabta) fil-valur ekonomiku reali. Tali tnaqqis fil-valur ma jkunx possibbli f'dan il-każ għal raġunijiet ta' kontabbiltà mingħajr ma tinbidel l-istruttura tat-tranzazzjoni, minhabba li t-titoli strutturati huma mharsa minn telf potenzjali permezz tal-miżura ta' salvataġġ tal-assi.
- (59) Konsegwentement, il-valur tat-trasferiment huwa oghla mill-valur ekonomiku reali. Fil-każ ta' suppożizzjoni ta' riskju oghla mill-valur ekonomiku reali, il-kriterju stabbilit fil-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti tal-qsim shih tal-pizijiet ex ante ma jkunx jista' jiġi ssodisfat. Għaldaqstant, l-element ta' għajjnuna fil-miżura ta' salvataġġ tal-assi huwa korrisponentement akbar u jista' jiġi approvat biss jekk il-miżura tkun akkumpanjata mill-introduzzjoni ta' kundizzjonijiet li jippermettu l-irkupru ta' din l-għajjnuna addizzjonali fi stadju aktar tard (pereżempju permezz ta' mekkaniżmu msejjah 'claw-back') jew b'ristrutturar estensiv (cf. il-paragrafu 41 u s-sezzjoni 5.2 tal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti).
- (60) B'mekkaniżmu 'claw-back', il-bank benefiċjarju normalment ihallas mill-ġdid il-vantaġġ li jirriżulta mis-suppożizzjoni oghla tar-riskju fi stadju aktar tard, jiġifieri jkollu jhallas mill-ġdid l-ammont shih assigurat mill-garanzija li taqbeż il-valur ekonomiku reali. Jekk l-ebda rkupru shih (claw-back) ma huwa possibbli, għandhom jiġu pprovduti miżuri ta' kumpens estensivi.
- (61) Fil-każ ta' garanzija, l-irkupru jista' jinkiseb permezz ta' kumpens xieraq għall-ammont li jaqbeż il-valur ekonomiku reali. Fil-każ attwali, kumpens ta' 10 % p.a. jithallas għall-garanzija ta' EUR 1,5 biljuni. Dan il-kumpens ikopri kemm il-vantaġġ li jirriżulta mis-salvataġġ tal-kapital għall-ammont iġġarantit ta' EUR 1,5 biljuni (rata ta' kumpens attwali ta' 6,25 %) u ż-zieda bi 3,75 % (li tirriżulta f'ammont globali ta' EUR 56,25 miljun p.a.).⁽¹⁸⁾

⁽¹⁸⁾ L-irkupru saħansitra ma jiġix affettwat minn terminazzjoni unilaterali sakemm il-garanzija titnaqqas għal ammont ta' inqas minn EUR 1,5 biljuni. F'dan il-każ, kull telf ulterjuri għandu jithallas minn LBBW.

(62) Mal-ewwel daqqa t'ghajn din iż-żieda tista' tidher baxxa. Madankollu, għandu jiġi mfakkar li – kif ġie rrimarkat diġà – f'każ ta' telf fil-ġejjieni, il-garanzija mill-Istat issir effettiva biss jekk l-ewwel telf ta' EUR 1.9 biljuni jkun ġie uttilizzat għal kolloxx. Għaldaqstant, mhuwiex probabbli li l-garanzija tittiehed qabel ma l-Istat ta' Baden-Württemberg bhala garanti tal-ghajjnuna mill-Istat ikun iffirma riservi sostanzjali għal tali pagamenti mill-miżati mhallsa minn LBBW. ⁽¹⁹⁾ Minhabba li mhuwiex ċar meta se jsehh it-telf potenzjali stabbilit mill-Kummissjoni, jista' jkun li l-hlasijiet tad-drittijiet jkun bizzżejjed sabiex ikopru t-telf kollu li jista' jirriżulta. Iż-żieda fil-kumpens konsegwentement tikkontribwixxi għat-tnehhija tad-dubbi oriġinali tal-Kummissjoni rigward il-qsim tal-piżijiet. Barra minn hekk, l-iskala u l-firxa tar-ristrutturar li għandu jitwettaq mill-bank u l-miżuri ta' kumpens għandhom jikkumpensaw bizzżejjed għal kwalunkwe nuqqas fl-irkupru preskritt. Id-dubbi tal-Kummissjoni rigward il-qsim xieraq tal-piżijiet jistgħu jitnehew f'dan il-punt.

(63) Minhabba li l-valur ekonomiku reali tal-portafoll Sealink kien ikkonfermat, ma hemm b'żonn ta' ebda aġġustament għal din il-parti tal-arranġament.

Kumpens

(64) Fid-deċiżjoni tal-ftuħ tagħha, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-kumpens imhallas mill-bank benefiċjarju jqis ir-riskju tat-telf fil-ġejjieni li jaqbeż ir-riskju mfišser fil-valur ekonomiku reali skont il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti. Il-kumpens ġie kkalkulat fuq il-baži ta' rata tal-imghax, li kienet tintuża bhala baži għal rikapitalizzazzjoni korrispondenti, fejn l-effett ta' salvataġġ tal-kapital ta' ekwità nutuża bhala miżura skont il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti.

(65) Madankollu, fid-dawl tal-effett ta' salvataġġ tal-kapital ta' ekwità, il-kumpens għandu jitnaqqas b'0,75 % għal 6,25 % p.a. Mill-inqas 50 % tal-kapital regolatorju ta' ekwità għandu jikkonsisti minn kapital fil-livell 1. Skont id-dispożizzjonijiet legali attwali ⁽²⁰⁾ il-kapital fil-livell 2 ma għandux jaqbeż il-100 % tal-kapital fil-livell 1. Dan ifisser li l-kapital ta' ekwità jista' jikkonsisti f'50 % tal-kapital fil-livell 1 u 50 % tal-kapital fil-livell 2 sabiex jiġu ssodisfati r-rewiżiti regolatorji. Billi skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-miżuri ta' rikapitalizzazzjoni, teżisti differenza ta' 1,5 % bejn il-prezz tal-kapital fil-livell

1 u tal-kapital fil-livell 2, tnaqqis ta' 150 punt baži huwa xieraq. ⁽²¹⁾ Jekk skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni, kumpens ta' 7 % jista' jitqies bhala wiehed xieraq għall-kapital fil-livell 1 minghajr il-provvista ta' likwidità, il-kapital fil-livell 2 għandu mbagħad jiġi kkumpensat b'rata ta' 5,5 %. Il-medja taż-żewġ rati hija ta' 6,25 %.

(66) Fuq il-baži tal-kunsiderazzjonijiet ta' fuq, LBBW għandu jhallas effett ta' salvataġġ ta' kapital ta' EUR 4 476 biljun b'rata ta' 6,25 % p.a., li tikkorrespondi għal ammont ta' EUR 279,75 miljun p.a. Flimkien mal-ammont ta' rkupru ta' EUR 56,24 miljun, dan jipproduci ammont ta' kumpens ta' EUR 336 miljun p.a. li, fid-dawl tal-aspetti spjegati hawn fuq, huwa proporzjonat.

5.2.3 Il-kompatibbiltà tal-ghajjnuna għar-ristrutturar mas-suq intern

(67) Il-Kummissjoni għandha teżamina l-kontinwazzjoni tal-miżuri attwali kollha ta' salvataġġ bhala ghajjnuna għar-ristrutturar. L-eżaminazzjoni ta' jekk l-ghajjnuna għar-ristrutturar hijiex kompatibbli mas-suq intern titwettaq fl-isfond tal-kriżi finanzjarja fuq il-baži tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-Ristrutturar. Għalkemm fid-deċiżjonijiet precedenti saret referenza għal-Linji Gwida tal-Komunità dwar l-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriži f'diffikultà, ⁽²²⁾ fil-paragrafu 49 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, il-Kummissjoni kkjarifikat li l-ghajjnuna kollha li tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni fi jew qabel il-31 ta' Diċembru 2010 se tiġi eżaminata bhala ghajjnuna għal ristrutturar għal banek fuq il-baži tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar aktar milli l-Linji Gwida tal-Komunità dwar l-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriži f'diffikultà.

(68) Fir-rigward tal-htieġa u l-firxa ta' ristrutturar, mhuwiex stabbilit fil-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar taht liema kundizzjonijiet bank jista' jissottometti pjan ta' ristrutturar, iżda ssir referenza għal komunikazzjonijiet precedenti li jikkoncernaw dan. Il-Kummissjoni hija tafelma li LBBW jehtieġ ristrutturar komprensiv minhabba li l-ghajjnuna ppreveniet l-ghelug tal-bank mill-awtorità ta' sorveljanza bankarja u kolloxx ma' kolloxx kienet tikkorrespondi għal aktar minn 2 % tal-assi indeboliti totali tal-bank. Din il-fehma hija konformi mal-paragrafu 4 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar u mal-paragrafu 55 tal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti.

⁽¹⁹⁾ Ara b'mod partikolari n-nota ta'qiegħ il-paġna Nru 4.

⁽²⁰⁾ Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u t-tkomplija tan-negozju f'istituzzjonijiet ta' kreditu (imfassla mill-ġdid), (ĠU L 177, 30.6.2006, p. 201).

⁽²¹⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-31 ta' Lulju 2009 fil-każ N 314/09 dwar l-ghajjnuna mill-Istat, *Skema Germaniża ta' salvataġġ tal-assi* (GU C 199, 25.8.2009, p. 3).

⁽²²⁾ ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2. Dan issir referenza għalih espressament fil-paragrafu 42 tal-Komunikazzjoni Bankarja ta' Ottubru 2008.

- (69) Skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, fil-pjan ta' ristrutturar għandu l-ewwel jiġi spjegat li l-proċess tar-ristrutturar, li għalih huwa soġġett il-bank benefiċjarju, huwa addattat sabiex jiġi żgurat ir-ritorn għall-vijabbiltà fit-tul. It-tieni, l-ammont tal-ghajnuna għandu jkun limitat għall-minimu assolutament neċessarju u kemm il-benefiċjarju kif ukoll l-azzjonisti tiegħu għandhom jippartecipaw kemm jista' jkun possibbli fir-ristrutturar bil-fondi tagħhom stess. Għandhom jittiehdu miżuri sabiex jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni li jirriżulta bħala riżultat tal-fatt li l-poter tal-benefiċjarju fis-suq huwa appoġġjat artifiċjalment u wkoll sabiex tiġi żgurata l-manutenzjoni ta' settur bankarju kompetittiv. Barra minn hekk, jehtieg li jiġu kkjarifikati l-mistoqsijiet relatati ma' kwistjonijiet proċedurali u ta' monitoraġġ.
- Restawr tal-vijabbiltà fit-tul
- (70) Fevalwazzjoni ta' pjan ta' ristrutturar skont il-liġi tal-kompetizzjoni, il-Kummissjoni tiżgura li l-bank ikun f'pożizzjoni li jirrestawra l-vijabbiltà fit-tul tiegħu mingħajr ebda ghajnuna mill-Istat (sezzjoni 2 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar).
- (71) Skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, il-vijabbiltà fit-tul tiġi żgurata jekk il-bank ristrutturatur ikun kapaċi jikkompeti fis-suq għall-kapital fuq il-merti tiegħu stess b'konformità mar-rekwiżiti regolatorji rilevanti. Dan jinvolvi li l-bank ikun kapaċi jkopri l-ispejjeż kollha tiegħu u jipprovdi redditu xieraq fuq l-ekwiwità, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-profil tar-riskju tal-bank. Il-vijabbiltà fit-tul tirrikjedi wkoll li kwalunkwe ghajnuna li tasal mingħand l-Istat għandha jew tiġi mifdija matul iż-żmien, kif anticipat fiż-żmien meta tingħata l-ghajnuna, jew inkella tithallas skont il-kundizzjonijiet normali tas-suq, biex b'hekk jiġi żgurat li titwaqqaf kwalunkwe forma ta' ghajnuna mill-Istat addizzjonali. Ir-restawr tal-vijabbiltà għandu fuq kollox jinkiseb permezz ta' miżuri interni u fuq il-baži ta' pjan ta' ristrutturatur kredibbli. Barra minn hekk, il-pjan ta' ristrutturatur għandu jidentifika l-kawżi tad-diffikultajiet tal-bank u d-dgħujfijiet tal-bank stess, filwaqt li jiddeskrivi kif il-miżuri ta' ristrutturatur proposti jirrimedjaw il-problemi bażiċi tal-bank. Ir-ristrutturatur jehtieg l-irtirar mill-attivitajiet li jibqgħu strutturalment jagħmlu t-telf fuq perjodu ta' żmien medju.
- (72) L-ewwelnett, ir-ristrutturatur mibdi minn LBBW fuq il-baži tal-pjan ta' ristrutturatur ipprezentat mill-Ġermanja jidher li huwa xieraq sabiex tiġi restawrata l-vijabbiltà ta' LBBW. Fil-pjan ta' ristrutturatur, huwa stmat li għas-sena 2013 ikun hemm relazzjoni kapitali fil-livell 1 ta' [9-11] % u redditu fuq l-ekwiwità ta' [10-12] %. Dawn il-figuri – anki taht kundizzjonijiet ta' stress estremi – se jkunu ferm oghla mil-livell regolatorju u jikkorrespondu għall-aspettattivi tas-suq ta' bank bil-profil ta' riskju ta' LBBW. Skont il-pjan ta' ristrutturatur, LBBW se jkun kapaċi jkopri l-ispejjeż kollha tiegħu u jibda jhallas lura l-ghajnuna mill-Istat fl-2013. Barra minn hekk, ma hemm ebda indikazzjoni ta' xi problemi potenzjali ta' finanzjament. Il-likwidità ta' LBBW uriet li kienet stabbli matul il-kriżi u l-bank għad għandu riservi ta' likwidità suffiċjenti. Il-finanzjament futur u l-ispejjeż finanzjarji ġew eżaminati.
- (73) Anki bl-applikazzjoni tax-xenarju pessimistiku ta' LBBW, il-bank ma jkun jehtieg ebda ghajnuna ohra, il-proporzjon tal-kapital fil-livell 1 mhux se jinżel taht is-7,0 % matul ir-ristrutturatur u l-proporzjon tal-kapital fil-livell 1 se jkun [9-10] % fl-2013, iżda l-qligħ fuq l-ekwiwità se jkun biss [6-7] %. Anki li kieku l-ispejjeż tar-riskju u l-assi indeboliti kellhom ikomplu jitilgħu, il-bank xorta waħda jkollu jissodisfa r-rekwiżiti regolatorji għal riżorsi kapitali.
- (74) Il-mudell kummerċjali rivedut ta' LBBW huwa fattur deċiżiv sabiex jiġi żgurat li r-restawr tal-vijabbiltà ikun realistiku. LBBW għandu jinqaleb f'bank kummerċjali b'fokus ċar fuq l-SMEs Ġermaniżi u klijenti privati, li jagħmel numru ta' prodotti finanzjarji korporattivi u prodotti bankarji ta' investiment magħżula disponibbli għal uħud mill-klijenti tiegħu (klijenti korporattivi u banek tat-tfaddil). Huwa joffri prodotti tajbin li jintużaw minn firxa wiesgħa ta' klijenti (dawn jinkludu relazzjonijiet bankarji ta' hafna snin). Dan għandu jifforma baži tajba għal negozju bankarju kummerċjali b'saħħtu, filwaqt li t-tranzazzjonijiet opportunistiċi mmexxija mis-swieq kapitali għandhom b'dan il-mod jitnaqqsu.
- (75) Il-Kummissjoni eżaminat il-kredibbiltà tal-pjan ta' ristrutturatur fuq il-baži tar-riżultati kummerċjali ta' LBBW u r-rapporti aġġornati ta' LBBW (inkluzi riżultati fis-sistema ta' informazzjoni tal-ġestjoni u rapporti dwar il-ġestjoni tar-riskji). Barra minn hekk, il-Kummissjoni bbażat id-deċiżjoni tagħha fuq il-valutazzjonijiet tar-riskju li twettqu mill-awtorità ta' sorveljanza kompetenti b'konformità mad-direttivi Ewropej dettaljati u fuq rapporti minn aġenziji tal-klassifikazzjoni. L-ippjanar u s-suppożizzjonijiet baži ġew investigati għall-kompatibbiltà tagħhom mal-previżjonijiet ekonomiċi l-aktar riċenti u ma' xenarji li kienet irreferiet għalihom ukoll il-Kummissjoni f'każijiet oħrajn ta' ghajnuna.
- (76) Il-pjan ta' ristrutturatur jikkunsidra l-informazzjoni dettaljata li hija disponibbli bħalissa u jieħu f'kunsiderazzjoni l-fatt li l-previżjonijiet li jikkoncernaw l-iżvilupp fil-ġejjieni jistgħu jsiru biss sa ċertu punt limitat. Is-suppożizzjonijiet li jikkoncernaw l-iżvilupp ulterjuri tar-riskji, ir-riżultati u l-baži tal-kapital jidher li huma pessimistiċi biżżejjed. Ir-riskji li jirriżultaw mill-ktieb tas-self kbir u relattivament ikkonċentrat – jiġifieri l-akbar riskji wara r-riskju b'rabta mal-investiment f'titoli strutturati – kienu limitati mill-miżura ta' salvataġġ tal-assi u konsegwentement ġew ittrattati b'mod xieraq. Għar-riskji li jifdal li jirriżultaw minn titoli oħrajn u r-riskji tal-ktieb tas-self, LBBW qiegħed ibassar żieda ċara fil-ġestjoni tar-riskji għall-2009, anki meta mqabbla mal-2008. Mill-2010 'il quddiem, l-ispejjeż tar-riskji se jonqsu u għandu jinkiseb livell normali sal-2013. Madankollu, huwa preżunt li anki taht kundizzjonijiet standardizzati, l-ispejjeż tar-riskji ta' LBBW se jibqgħu għoljin id-doppju tal-ġestjoni tar-riskji preċedenti u se jikkorrespondu għall-ispejjeż tar-riskji tal-pari tiegħu.

- (77) Barra minn hekk, il-pjan ta' ristrutturatur ma jassumi ebda rkupru rapidu, iżda pjuttost zieda konsiderevoli fir-riskji u telf mis-self. Il-pjan ta' ristrutturatur iqis dawn l-aspetti kemm permezz ta' ġestjoni tar-riskji oghla kif ukoll b'rekwiziti ta' kapital regolatorju oghla minhabba l-migrazzjoni tar-riskji u telf oghla fuq ir-riżultati. Dan huwa r-riżultat tal-kalkoli kongunti tal-uffiċċji ta' LBBW ghas-self u l-ġestjoni tar-riskji u konsegwentement huwa r-riżultat ta' tahlita ta' approċċ ibbażat fuq mudell u l-estimi tal-esperti. Filwaqt li jirriżulta rkupru aktar baxx mill-mudelli u, kuntrarju għall-estimi tal-esperti, hija preżunta probabbiltà akbar ta' telf, l-esperti huma tal-fehma li t-telf huwa stmat li huwa baxx wisq fil-mudelli. Il-figuri taż-żewġ naħat kienu aġġustati bix-xieraq. Barra minn hekk, kemm il-paraguni storiċi kif ukoll il-paragun tal-parametri tal-pjan attwali juru grad għoli ta' konsistenza mal-indikaturi ekonomiċi esterni u juru wkoll li l-effetti ta' tnaqqis fl-attività ekonomika tqiesu fil-pjan.
- (78) Mill-pjan ta' ristrutturatur jista' jidher ukoll li l-ispejjeż tar-riskji għal negozju ġdid u self se jkunu konsiderevolment aktar baxxi minn issa, minhabba li r-riskji jistgħu jitnaqqsu b'mod konsiderevoli permezz tar-ristrutturatur, filwaqt li l-kwalità tal-kreditu fin-negozju prinċipali se tkun aħjar. Għalhekk, mhux se jsiru aktar investimenti fit-titoli strutturati. Il-portafolli li jkun fihom l-akbar riskju kienu s-sugġett ta' miżuri ta' salvataġġ tal-assi li jistgħu jitqiesu bhala suffiċjenti skont ir-riżultati tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Għalhekk, mhuwiex mistenni li jiġi ġġenerat aktar telf f'dan ir-rigward. Madankollu, LBBW qiegħed jistenna zieda konsiderevoli fl-ispejjeż tar-riskji għall-fażi tar-ristrutturatur, fejn huwa preżunt li dawn l-ispejjeż se jkunu oghla mill-ġestjoni tar-riskji attwali. L-aspettattivi rigward l-iżvilupp tar-riskji ta' kreditu huma kawti.
- (79) Filwaqt li t-tbassir għat-telf huwa konservattiv, il-probabbiltà tat-telf – b'mod partikolari għal negozju korporattiv – hija stmata li tkun inqas minn kif evalwat mill-Kummissjoni. Madankollu, LBBW kien kapaċi juri li l-aspettattivi tat-telf huma ferm oghla mill-informazzjoni storika (għall-aħħar riċessjoni fil-Germanja) u jikkorrespondu għal dawk ta' banek oħrajn bl-istess grupp ta' klijenti. Barra minn hekk, il-bank għamel enfasi fuq is-saħha finanzjarja ta' dawn il-klijenti korporattivi meta mqabbla ma' kumpaniji oħrajn fl-Ewropa u għamel enfasi wkoll fuq il-vantaġġi dovuti għar-relazzjonijiet korporattivi b'saħħithom illi għandu. Barra minn hekk, huwa wera li l-aspettattivi tat-telf għal dan is-segment tas-suq partikolarment importanti għar-riskju ta' kreditu globali ta' LBBW jikkorrespondu għal dawk tal-pari tiegħu.
- (80) Teżisti xi incertezza rigward l-iżvilupp tar-riskji fis-suq, għalkemm l-investiment fit-titoli strutturati ma għadux aktar ta' importanza bhala wiehed mill-akbar xprunaturi tar-riskji. Barra minn hekk, in-negozju għalih innifsu jitnaqqas b'mod konsiderevoli u l-qasam tas-saldu tat-titoli se jiġi dirett lejn il-ġestjoni tal-assi u n-negozju f'fokat fuq il-klijenti. Minbarra dan, il-firxa ta' prodotti kkommerċjalizzati se titnaqqas u l-kumplessità tagħhom se tiġi ristretta. Għaldaqstant, fil-pjan ta' ristrutturatur, ir-riskji tas-suq jiġu kkunsidrati kif dovut.
- (81) Aspett iehor importanti huwa l-iżviluppi fl-ispejjeż. Għalhekk, LBBW jassumi li huwa se jkun kapaċi jiffranka 25 % fl-ispejjeż amministrattivi tiegħu. Minhabba li l-pjan ta' ristrutturatur jipprevedi tnaqqis fl-impjegi ta' madwar 20 % u tnaqqis fl-istruttura, fl-oqsma kummerċjali u fil-prodotti kummerċjali, dawn il-proġezzjonijiet huma kredibbli.
- (82) Minkejja tnaqqis sinifikanti fl-assi u fl-attivitàjiet kummerċjali, LBBW qiegħed jistenna biss tnaqqis żgħir fid-dhul meta mqabbel ma' qabel. Filwaqt li l-assi indeboliti se jitnaqqsu b'madwar 30 %, huwa preżunt li fl-2009 jinkiseb 87 % tad-dhul. Il-kompożizzjoni tad-dhul se tinbidel minhabba li d-dhul min-negozju ma' klijenti korporattivi għandu jżid fl-importanza. Filwaqt li huwa preżunt ukoll li l-qasam kummerċjali tas-swieq finanzjarji tal-bank se jkompli jipproduċi l-qligh, għandu jkun hemm dhul mid-drittijiet minflok dhul min-negozju għalih innifsu. Kollox ma' kollox, mistennija sitwazzjoni ta' qligh aktar stabbli li tkun inqas dipendenti fuq il-varjazzjoni tal-prezzijiet tas-suq.
- (83) It-tieni, sabiex ikun addattat biex jirrestawra l-profitabbiltà tal-bank skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur, il-pjan ta' ristrutturatur għandu jidentifika l-kawżi tad-diffikultajiet tal-bank u d-dgħjufijiet proprji tal-bank u jiddeskrivi kif il-miżuri ta' ristrutturatur proposti jirrimedjaw il-problemi bażiċi tal-bank. Hija l-fehma tal-Kummissjoni li dan huwa l-każ minhabba li l-pjan ta' ristrutturatur jipprevedi l-hruġ tal-bank min-negozju tas-sostituzzjoni ta' krediti sproporzjonalment estensiv, u LBBW se jnaqqas l-attivitàjiet tiegħu fis-suq tal-kapital kemm f'dak li għandu x'jaqsam mal-ambitu kif ukoll mal-kumplessità, u se jnaqqas in-negozju barrani tiegħu bil-għan li jikkoncentra fuq il-kompetenzi ewlenin tiegħu, li jinsabu primarjament fin-negozju tal-klijenti privati u f'negozju ma' klijenti żgħar u ta' daqs medju fis-swieq reġjonali.
- (84) Id-dgħjufijiet eżistenti u potenzjali fl-istruttura tal-governanza korporattiva għandhom ikunu wkoll is-sugġett tal-pjan ta' ristrutturatur. Il-Kummissjoni tinnotta li l-pjan ta' ristrutturatur jipprevedi bidliet fundamentali fl-istatus legali u l-governanza korporattiva, bir-riżultat li LBBW se jkun inqas sugġett għal influwenza mhux xierqa mill-azzjonisti u, kollox ma' kollox, se tiġi żgurata governanza korporattiva aħjar.

- (85) Il-miżuri li qeghdin jiġu implimentati se jiżguraw li LBBW ma jkunx differenti mill-kompetituri tiegħu la fl-artikoli ta' assoċjazzjoni, fil-politika kummerċjali u fil-proċeduri interni tiegħu, u lanqas fir-rigward tal-irwol u l-kompożizzjoni tal-korpi korporattivi tiegħu. Hemm salvagwardji suffiċjenti biex jipprevjenu li d-deċiżjonijiet kummerċjali jiġu stabbiliti b'kunsiderazzjonijiet mhux kummerċjali. Barra minn hekk, il-kwalità tal-governanza korporattiva se titjeb b'mod konsiderevoli. Minbarra dan, l-irwoli tal-korpi varji (laqgħa tas-sidien, il-Bord ta' Sorveljanza u l-Bord tad-Diretturi Maniġerjali) huma separati minn xulxin b'mod aktar ċar u b'mod aktar konsistenti; il-Bord ta' Sorveljanza se jikseb il-professjonalizmu permezz tal-inkluzjoni ta' esperti indipendenti f'bordijiet ta' sorveljanza u bl-introduzzjoni ta' testijiet tal-kapaċità għall-membri kollha.
- (86) Għalhekk, il-bank u l-azzjonisti tiegħu qablu fuq qafas ta' governanza korporattiva li jikkorrespondi b'mod shih għar-rekwiżiti mqieghda fuq imprizi privati u li jipprevedi l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Ġermaniż tal-Governanza Korporattiva (volontarju). Barra minn hekk, l-applikazzjoni stretta tal-prinċipji tal-ġestjoni tan-negozju se tiġi introdotta fl-Att tal-Landesbank Baden-Württemberg u fl-artikoli ta' assoċjazzjoni ta' LBBW.
- (87) Il-laqgħa tas-sidien attwali hija sors potenzjali ta' influwenza mhux xierqa bil-poteri estensivi tagħha u bħalissa qiegħda tinqueleb flaqgħa tas-sidien jew laqgħa generali annwali mingħajr ambitu sabiex tiġi eżerċitata l-influwenza. Hija prevista separazzjoni aktar ċara bejn il-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-ġestjoni korporattiva u l-Bord ta' Sorveljanza. Skont il-Kodiċi Ġermaniż tal-Governanza Korporattiva, terz tal-Bord ta' Sorveljanza għandu jkun magħmul minn membri indipendenti. Il-kriterji tal-adattabilità introdotti mill-Awtorità Federali Ġermaniża ta' Sorveljanza Finanzjarja (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)) li huma maħsuba biex jiżguraw li l-membri mahturin ġodda tal-bordijiet ta' sorveljanza jkollhom minimu ta' kompetenza, se japplikaw għall-membri kollha. Matul ir-ristrutturar, membru indipendenti se jassumi l-kompiti tal-president tal-Bord ta' Sorveljanza. Il-Kumitat għall-Verifika u l-Kumitat għar-Riskju huma konformi mal-prinċipji tal-ahjar governanza għall-banek u jinkludu kriterji ta' adattabilità aktar stretti. Sabiex jipprovdi xi finalità lil dawn il-bidliet fil-governanza korporattiva, LBBW se jinqueleb minn entità pubblika għal kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata.
- (88) Barra minn hekk, il-kunċetti u l-proċeduri tal-ġestjoni tar-riskji qeghdin jinbidlu u diġà bdew jinbidlu sabiex ikompli jitnaqqas in-numru ta' deċiżjonijiet li jinvolvu suppożizzjoni ta' riskju, li iżda mhumiex qeghdin jittiehdu skont prinċipji purament kummerċjali. Safejn ikun possibbli, dawn il-miżuri se jiżguraw li l-aspetti tal-governanza korporattiva ma jipperikolawx il-vijabbiltà futura tal-bank.
- (89) Barra minn hekk, ma hemm l-ebda evidenza li LBBW se jkompli s-segmenti tan-negozju li jibqgħu strutturalment fi zbilanċ fit-terminu medju jew li jesponu lill-bank għal riskji li ma jikkorrespondux għall-kwalità tal-ġestjoni tar-riskji tiegħu jew għar-riżorsi kapitali tiegħu. In-negozju tas-sostituzzjoni ta' krediti ngħalaq kompletament, il-portafolli eżistenti qeghdin jiġu xolti, il-kummerċ akkont proprju tiegħu għandu jitnaqqas b'mod konsiderevoli, u r-riskju tal-krediti – b'mod partikolari r-riskju tal-konċentrazzjoni fis-segmenti ewlenin tan-negozju ta' LBBW – se jkun soġġett għal reviżjoni aktar stretta u huwa wkoll għandu jitnaqqas b'mod konsiderevoli. Kollox ma' kollox, il-profilu tar-riskju u l-qliġh ta' LBBW se jsiru aktar trasparenti u sempliċi.
- (90) LBBW tghallem il-lezzjonijiet tiegħu mill-kriżi u għamel numru ta' bidliet fl-istrateġija kummerċjali u l-ġestjoni tar-riskji tiegħu, li għandhom jagħmluh inqas suxxettibbli fil-ġejjieni. Dawn jinkludu l-iffokar fuq segmenti tan-negozju fejn għandu kompetenza partikolari u hafna snin ta' relazzjonijiet ta' kreditu u t-tnaqqis tar-riskju ta' konċentrazzjoni.
- (91) Meta jiġi kkunsidrat fit-totalità tiegħu, il-pjan ta' ristrutturar ta' LBBW għaldaqstant jitqies bħala xieraq għar-restawr tal-vijabbiltà fit-tul tal-bank.
- Kontribuzzjoni proprja mill-bank benefiċjarju
- (92) Skont is-sezzjoni 3 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, l-ghajnuna għandha tkun limitata għall-minimu neċessarju u għandha tiġi pprovduta kontribuzzjoni proprja xierqa għall-ispejjeż tar-ristrutturar. Mill-pjan ta' ristrutturar, jista' jidher li LBBW jipprevedi qsim xieraq tal-piżijiet skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, bir-riżultat li jiġi evitat kwalunkwe periklu morali.
- (93) Il-pjan ta' ristrutturar ma jinkludi ebda element li jista' jwassal għas-suppożizzjoni li l-ghajnuna taqbeż il-kopertura tal-ispejjeż mehtieġa għar-restawr tal-vijabbiltà. L-ghajnuna li nġhatat hija mehtieġa sabiex jiġi żgurat li fil-każ tal-linja bażi, LBBW għandu salvagwardji kapitali suffiċjenti u, f'xenarju mhux favorevoli, ikun kapaċi jissodisfa r-rekwiżiti kapitali regolatorji. LBBW ma rċevix aktar kapital.
- (94) Barra minn hekk, minhabba l-iskarsezza tar-riżorsi u l-projbizzjoni fuq l-akkwisti mwieghda mill-Ġermanja, huwa eskluż li r-riżorsi tal-Istat jintużaw għall-akkwist ta' ishma tal-kumpaniji jew ta' investment ġdid.
- (95) Kif previst fil-paragrafu 24 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, LBBW jerfa' parti mill-ispejjeż tar-ristrutturar tiegħu billi jhallas kumpens xieraq għall-injezzjoni tal-kapital u l-miżura ta' salvataġġ tal-assi.

- (96) Barra minn hekk, LBBW qiegħed jagħmel kontribuzzjoni lejn ir-ristrutturar permezz ta' bejgħ estensiv (inkluż il-bejgħ ta' unitajiet li huma importanti għall-mudell kummerċjali tiegħu).
- (97) Billi l-azzjonisti injettaw kapital fil-bank bi pro rata għall-ishma rispettivi tagħhom, il-piżijiet huma għallinqas imqassmin b'mod aktar ġust fost il-gruppi ta' azzjonisti.
- (98) Minhabba l-projbizzjoni fuq ir-riservi ta' approprijazzjoni għall-ghoti ta' kupuni għall-istrumenti fil-livelli 1 u 2, isidien tal-kapital fi grad aktar baxx qegħdin jikkontribwixxu wkoll għar-ristrutturar ta' LBBW. Skont il-paragrafu 26 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, bank ma għandux juża l-ghajnuna mill-Istat biex ihallas il-kumpens għal riżorsi proprji jekk ma jkunx hemm biżżejjed qligħ. Il-Ġermanja impenjat ruhha li l-istrumenti finanzjarji jingħataw biss fit-tliet snin li ġejjin jekk ma tkun meħtieġa ebda approprijazzjoni ta' riservi għal dan. Għaldaqstant, huwa żgurat li l-kumpens għar-riżorsi proprji se jsir biss f'każ ta' qligħ suffiċjenti u li ma se tintuża ebda għajnuna mill-Istat għal hlasijiet lill-azzjonisti.
- Miżuri biex jiġi evitat it-tfixkil tal-kompetizzjoni
- (99) Skont is-sezzjoni 4 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, il-miżuri biex jiġi evitat it-tfixkil tal-kompetizzjoni minhabba l-ghajnuna mill-Istat għandhom rwol importanti, minhabba li huma meħtieġa għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe kontinwazzjoni ta' tfixkil kompetittiv li kien ikkawżat minn teħid ta' riskji eċċessivi u mudelli kummerċjali mhux sostenibbli. Miżuri bħal dawn għandhom jtfasslu għall-problemi speċifiċi tas-swieq li fihom ikun attiv il-bank benefiċjarju wara r-ristrutturar. It-tip u n-natura ta' dawn il-miżuri huma ffokati fuq żewġ kriterji: l-ewwelnett, skont il-livell tal-ghajnuna u l-kundizzjonijiet u ċ-ċirkostanzi skont liema tkun ingħatat l-ghajnuna u, it-tieni, skont il-karatteristiċi tas-suq jew swieq fejn ikun attiv il-bank benefiċjarju.
- (100) Skont il-paragrafu 31 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, il-Kummissjoni tevalwa l-livell tal-ghajnuna u t-tfixkil tal-kompetizzjoni li jirriżulta billi tqis l-ammont tal-ghajnuna kemm b'mod assolut kif ukoll fir-rigward tal-assi indeboliti tal-bank. F'dan il-każ, l-ghajnuna tammonta għal EUR 14,8 biljuni u tinkludi rikapitalizzazzjoni ta' EUR 5 biljuni u EUR 9,8 biljuni ta' għajnuna fil-forma ta' salvataġġ ta' kapital. L-ammont tal-ghajnuna wara t-tlestija tal-miżuri jammonta għal aktar minn 9 % tal-assi indeboliti. L-ekwivalenti tal-kapital tal-miżuri jammonta għal [40-50] % tar-riżorsi proprji ta' LBBW (skont is-sitwazzjoni fit-30 ta' Ġunju 2009). Minhabba li l-bank benefiċjarju konsegwentement irċieva livell għoli ta' għajnuna, hemm b'żonn ta' miżuri estensivi sabiex jillimitaw kwalunkwe tfixkil tal-kompetizzjoni minhabba l-ghajnuna statali.
- (101) Barra minn hekk, fir-rigward tal-ambitu u l-firxa tal-miżuri biex jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni minhabba l-ghajnuna statali, għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni l-iskala tal-kontribuzzjoni proprja tal-bank benefiċjarju u l-qsim tal-piżijiet. Fid-dawl tas-sejba msemmija fuq, li l-kontribuzzjoni proprja tiegħu u l-qsim tal-piżijiet kienu xierqa, ma hemmx b'żonn ta' miżuri estensivi addizzjonali. Sabiex tillimita kull tfixkil tal-kompetizzjoni, il-Ġermanja impenjat ruhha kemm li tiegħu miżuri strutturali kif ukoll li tikkonforma ma' numru ta' obbligi fl-imġiba.
- (102) Bħala parti mill-miżuri strutturali, LBBW se jnaqqas il-karta tal-bilanċ tiegħu b'total ta' 41 % meta mqabbla mal-karta tal-bilanċ kif kienet fil-31 ta' Dicembru 2008 permezz tat-tnaqqis ta' attivitajiet mhux strateġiċi u l-bejgħ tal-ishma. L-assi indeboliti eżistenti se jtnaqqsu b'[40-60] %.
- (103) Huwa previst li numru kbir ta' kumpaniji sussidjarji fil-pajjiż u barra l-pajjiż jinbiegħu flimkien mal-bejgħ ta' ishma f'kumpaniji bi sjeda kondiviża ma' istituzzjonijiet pubbliċi li joffru krediti fil-Ġermanja u li huma importanti hafna għall-koperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet pubbliċi ta' krediti. LBBW qabel mat-tnaqqis konsiderevoli fil-portafoll ta' investimenti tiegħu. Il-bejgħ jinvolvi, inter alia, l-unika kumpanija ta' LBBW li tista' tohrogħ [...] fi [...], unitajiet li jagħmlu parti min-negozju ewlieni ta' LBBW (jiġifieri l-ishma fil-kumpaniji tal-grupp finanzjarju 'S') u s-sussidjarji Ewropej ta' LBBW [...] u LBBW tal-Lussemburgu, li jservi lill-klijenti Ġermaniżi ewlenin barra s-suq Ġermaniż. Il-Ġermanja impenjat ruhha li LBBW jiżgura li l-valur tal-unitajiet li jridu jinbiegħu ma jiġux affettwati mill-fatt li l-klijenti jew il-persunal jithajru jtitilqu minn dawn l-unitajiet. Il-ġestjoni xierqa tal-bejgħ se tiġi mmonitorjata b'mod shih u ċċekkjata fid-dettall minn espert ikkwalfikat bix-xieraq (*fiduċjarju*). Il-bejgħ għandu jsir sa mhux aktar tard mill-aħħar tal-perjodu tar-ristrutturar. Inkella, ikollu jinħatar fiduċjarju ta' ċessjoni li jkun responsabbli għall-ġestjoni tal-bejgħ [...].
- (104) Parti konsiderevoli minn dan it-tnaqqis tirriżulta mill-abbandun tan-negozju tas-sostituzzjoni ta' krediti.

- (105) Miżuri addizzjonali li jeliminaw kwalunkwe oġġezzjoni taht il-liġi tal-kompetizzjoni rigward il-karatteristiċi tas-swieq li fihom se jkun attiv il-bank benefiċjarju wara r-ristrutturar (cf. paragrafu 32 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar) mhumiex mehtieġa. Dan huwa ġġustifikat mill-preżenza baxxa fis-suq tal-bank ristrutturatur. Fil-prinċipju, LBBW għandu preżenza b'saħħitha fis-suq fir-reġjun ewlieni tiegħu ta' Baden-Württemberg biss. L-importanza sistemika tiegħu ma tinsabx fil-pożizzjoni b'saħħitha tiegħu bhala fornitur ta' krediti domestiċi, iżda hija ġustifikata mill-interkonnessjoni tiegħu ma' banek u investituri istituzzjonali oħrajn. Għal din ir-raġuni, ma hemm bżonn ta' ebda miżura addizzjonali sabiex jiġi żgurat u rrestawrat suq kompetittiv. Madankollu, il-Kummissjoni tqis li huwa pożittiv li LBBW jipprevedi wkoll bejgħ fis-swieq ewlenin tiegħu. It-tnaqqis ippjanat fl-oqsma kummerċjali ewlenin għandu jiftah aktar opportunitajiet ta' negozju għal kompetituri fir-reġjuni ewlenin u jista' jitqies bhala element ulterjuri fir-ristrutturar komprensiv.
- (106) Minbarra dawn il-miżuri strutturali estensivi, LBBW wiegħed li jikkonforma ma' numru ta' obbligi fl-imġiba. Dawn l-impenji jmorru l' hinn mis-sempliċi obbligu li jitwarrab il-marketing aggressiv. Il-Ġermanja impenjat ruhha li fis-swieq ewlenin tagħha, jiġifieri fl-SMEs Ġermanizi u fin-negozju tal-klijenti privati fil-Ġermanja, LBBW ma għandux joffri kundizzjonijiet aktar favorevoli mill-kundizzjonijiet l-aktar favorevoli tal-aktar għaxar kompetituri importanti tiegħu mis-sehem fis-suq għal tliet snin. Għalhekk, LBBW ma għandux ikun kapaċi joffri termini aħjar mill-kompetituri tiegħu li ma jkun rċevew ebda għajjnuna mill-Istat.
- (107) Barra minn hekk, LBBW qabel ma' projbizzjoni fuq akkwisti skont liema l-bank ma jista' jikseb ebda impriza kompetittiva. Dan jippreveni t-tkabir inorganiku iffinnanżjat minn għajjnuna ta' LBBW. Minbarra dan, l-impenn li jitfittex qligħ b'zewġ ċifri fuq l-ekwi u li se jintużaw rati ta' imghax ta' referenza li ma jinvolvu ebda tfixkil tal-kompetizzjoni minhabba r-responsabbiltajiet tal-garanti għal negozju ġdid, ifisser li r-riskju u l-probabiltà tal-kompetizzjoni, fuq il-prezz aktar milli fuq il-prestazzjoni, ma' banek kompetittivi li ma rċevew ebda għajjnuna statali, se jitnaqqsu.
- (108) Barra minn hekk, se tiġi żgurata trasparenza akbar permezz ta' struttura korporattiva ġdida fejn is-segment tan-negozju li għandu jiġi stralċjat ikun separat b'mod ċar mill-oqsma kummerċjali ewlenin u permezz ta' ridifferenzazzjoni u separazzjoni tad-diversi segmenti tan-negozju. Permezz ta' tnaqqis konsiderevoli fin-negozju tas-suq kapitali, se jkun hemm inqas opportunitajiet ta' habi ta' kwalunkwe riżultat operattiv mhux sodisfaċenti fin-negozju ta' krediti, bir-riżultat li titjeb id-dixxiplina tas-suq u jitnaqqas it-tfixkil potenzjali tal-kompetizzjoni.
- (109) Fid-dawl ta' din il-ġabra ta' miżuri, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li ttehd u bizżejjed prekawzjonijiet sabiex jillimitaw kwalunkwe tfixkil tal-kompetizzjoni, minkejja l-livell għoli ta' għajjnuna għal LBBW.
- 5.2.4 Implimentazzjoni u monitoraġġ
- (110) Skont is-sezzjoni 5 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, il-Kummissjoni għandha tiġi pprezentata b'mod regolari b'rapporti dettaljati sabiex tkun tista' tinvestiga jekk il-pjan ta' ristrutturatur ikunx qiegħed jiġi implimentat kif suppost. L-ewwel rapport għandu jiġi pprezentat lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-approvazzjoni tal-pjan ta' ristrutturatur. Sabiex teżamina jekk il-pjan ta' ristrutturatur huwiex qiegħed jiġi implimentat kif suppost, il-Ġermanja se tahtar fiduċjarju responsabbli mill-monitoraġġ u tissottometti rapport ta' progress kull sena. L-ewwel rapport għandu jiġi pprezentat f'Mejju 2010. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-monitoraġġ xieraq tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturatur huwa żgurat.
- (111) Hija l-prattika tal-Kummissjoni li tagħti ċ-ċans lil Stat Membru sabiex jaġġusta l-impenji f'każ ta' ċirkostanzi straordinarji. ⁽²³⁾ Jekk ikun iġġustifikat oġġettivament, il-Kummissjoni għaldaqstant taqbel, fuq it-talba tal-Ġermanja, li jingħataw estensjonijiet fl-iskadenzi għall-implimentazzjoni jew l-annullament u/jew is-sostituzzjoni ta' miżuri individwali jew tal-miżuri kollha li impenjat ruhha għalihom.

6. KONKLUŻJONI

- (112) Fid-dawl tal-modifiki magħmula mill-Ġermanja fit-3 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura ta' salvataġġ tal-assi hija konformi mal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti u konsegwentement, skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE, hija kompatibbli mas-suq intern. L-oġġezzjonijiet skont il-liġi tal-kompetizzjoni stabbiliti mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni tal-ftuh tat-30 ta' Ġunju 2009 tnehhew b'din il-miżura modifikata.
- (113) It-tieninett, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri ta' ristrutturatur huma xierqa sabiex tinkiseb lura l-vijabbiltà fit-tul ta' LBBW, li jiżguraw qsim suffiċjenti tal-piżijiet u li huma xierqa u adegwati sabiex jagħmlu tajjeb għad-distorzjonijiet tal-kompetizzjoni minhabba l-miżuri ta' għajjnuna inkwistjoni. Il-pjan ta' ristrutturatur sottomess għal LBBW jissodisfa l-kriterji tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur, bir-riżultat li l-miżuri ta' ristrutturatur jistgħu jitqiesu li huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE. L-injezzjoni tal-kapital u l-garanziji, kif previst fil-pjan ta' ristrutturatur, jistgħu għalhekk jiġu approvati.

⁽²³⁾ Ara id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Ottubru 2008 fil-Kaž C 10/2008, *IKB*, (*ĠU* L 278, 23.10.2009, p. 32).

ADOTTAT ID-DEĊIŻJONI LI ĠEJJA:

L-ghajjnuna hija kompatibbli mas-suq intern bil-kundizzjoni li jiġu ssodisfati l-impenji fl-anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 1

Il-miżura ta' salvataġġ tal-assi mill-Istat ta' Baden-Württemberg favur il-Landesbank Baden-Württemberg għaż-żewġ portafolli ta' titoli strutturati indeboliti tirrappreżenta għajjnuna mill-Istat fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

L-ghajjnuna hija kompatibbli mas-suq intern.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Dicembru 2009.

Artikolu 2

L-ghajjnuna għar-ristrutturar li nġhatat lil-Landesbank Baden-Württemberg mill-azzjonisti tiegħu tal-Istat tirrappreżenta għajjnuna fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Impenji mill-Ġermanja

Il-Ġermanja wegħdet li LBBW se jimplementa l-pjan ta' ristrutturar u li għaddiet l-impenji li ġejjin (fir-rigward tat-tnaqqis fil-karta tal-bilanċ, assi indeboliti u bejgh) u obbligi fil-imġiba:

"Il-Gvern Federali Ġermaniż u LBBW b'hekk jimpenjaw ruħhom li jwettqu l-mizuri li ġejjin sabiex jirristrutturaw il-LBBW:

3. LBBW se jnaqqas l-assi tiegħu fl-2008 (total fil-karta tal-bilanċ ta' madwar EUR 448 biljun fil-31 ta' Diċembru 2008) b'madwar EUR 182 biljun, jiġifieri madwar 41 %. Madwar EUR [125-135] biljun minnhom għandhom jinkisbu sal-31 ta' Diċembru 2013.
4. LBBW se inaqqas l-assi indeboliti tiegħu fl-2008 (madwar EUR 178 biljun fil-31 ta' Diċembru 2008) b'madwar EUR [80-100] biljun, jiġifieri madwar [40-60] %. Madwar EUR [60-80] biljun minnhom għandhom jinkisbu sal-31 ta' Diċembru 2013.
5. LBBW se jbigħ, bl-aħjar mod possibbli, dawn il-pussessi li ġejjin, jekk dawn ikunu għadhom ma nbighux, sa mhux aktar tard miż-żminijiet indikati. Meta jagħmel dan, l-elementi prinċipali li jiddeterminaw il-valur tal-volum attwali tan-negozju tal-pussessi jinżammu sal-bejgh u jinbiegħu.
 - a. Sachsen DV Betriebs- und Servicegesellschaft mbH (mibjugha f'Awwissu 09)
 - b. quirin bank AG (mibjugħ f'Settembru 09)
 - c. DekaBank Deutsche Girozentrale (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - d. Lassarus Handels GmbH (il-bejgh/likwidazzjoni previst/a sal-aħħar ta' [...])
 - e. LBBW Securities LLC (*broker/dealer*) (il-bejgh/gheluq previst sal-aħħar ta' [...])
 - f. LBBW Luxemburg SA (il-bejgh ta' [...] previst sal-aħħar ta' [...], likwidazzjoni ta' [...])
 - g. LRI Invest SA (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - h. LBBW Asset Management (l-Irlanda plc (il-bejgh/gheluq previst sal-aħħar ta' [...])
 - i. LBS Landesbausparkasse Baden-Württemberg [...] (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - j. SV Sparkassen Versicherung Holding AG (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - k. LBBW Immobilien GmbH (*housing stock*) (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - l. [...] (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - m. [...] (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...])
 - n. [...] (il-bejgh previst sal-aħħar ta' [...]).
6. Il-bejgh ta' wiehed mill-pussessi msemmija fil-paragrafu 5 jista' jiġi pospost b'[...] xhur, iżda sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, jekk LBBW juri li l-prezz li jinkiseb mit-tranzazzjoni jkun aktar baxx mill-valur imniżżel fil-kontijiet individwali magħmula minn LBBW skont il-Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż jew jipproduċi telf fil-kontijiet tal-grupp skont l-istandards ta' kontabilità tal-IFRS.
7. L-implementazzjoni shiħa u korretta tal-impenji fil-paragrafu 5 se tiġi ssorveljata u mmonitorjata fid-dettall minn espert ikkwalifikat biżżejjed (fiduċjarju), preferibbilment awditur. Il-fiduċjarju se jiċċekkja wkoll li l-prezz tax-xiri jiġi stabbilit skont il-kriterji tan-negozju. Fi żmien tliet xhur min-notifika ta' din id-Deċiżjoni, LBBW għandu jinnomina fiduċjarju indipendenti xieraq lill-Kummissjoni. Il-fiduċjarju għandu jinhatar biss bil-kunsens tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' titlob spjegazzjonijiet u kjarifiki mill-espert. L-ispejjeż tal-espert għandhom jithallsu minn LBBW.

8. Jekk wahda mill-kumpaniji assoċjati msemmija fil-paragrafu 5 ma tkunx inbiegħet sad-data speċifikata, anki wara li jintużaw il-possibbiltajiet ta' estensjoni kollha disponibbli, il-Kummissjoni tista' mbagħad tistabbilixxi, f'deċiżjoni separata, li l-kumpanija assoċjata rispettiva tinbigh minn fiduċjarju taċ-ċessjoni. L-ispejjeż tal-fiduċjarju taċ-ċessjoni għandhom jithallsu minn LBBW.
9. LBBW se jagħlaq l-uffiċċji ta' rappreżentanza li ġejjin mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010:
 - a. Barċellona
 - b. Madrid
 - ċ. Pariġi
 - d. Amsterdam
 - e. Milan
 - f. Budapest
 - g. Varsavja
 - h. Praga

Il-fergħat f'Londra, New York, Singapor u Tokyo se jċkien u fid-daqs tagħhom b'mod sinifikanti.

Il-Gvern Federali Ġermaniż u LBBW iwiegħdu li LBBW se josserva dawn l-obbligi fl-imġiba:

10. Matul l-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturar, LBBW sejjer, sal-31 ta' Diċembru 2012, imantni biss il-kapital subordinat jew jevita biss il-partecipazzjoni fit-telf tal-kapital subordinat safejn ikun obbligat li jagħmel dan mingħajr il-ħruġ ta' riservi skont is-sezzjoni 340 et seq. HGB (Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż).
11. Sal-31 ta' Diċembru 2012, LBBW ma huwa se jwettagħ ebda xiri ta' istituzzjonijiet finanzjarji f'kompetizzjoni ma' LBBW. Tranzazzjonijiet oħrajn ta' ishma, li għandhom jiġu allokati lin-negozju tal-klijenti oriġinali bħala parti mill-mudell kummerċjali ta' LBBW, se jibqgħu possibbli jekk ma jkunux jaffettwaw il-vijabbiltà tal-bank.
12. LBBW se jgħin f'konsolidazzjoni ġenerali tal-Landesbanks skont il-prinċipji ekonomiċi u l-mudell kummerċjali ġdid ta' LBBW. Jekk jiġu kkunsidrati inkorporazzjonijiet ta' Landesbanks individwali minn LBBW, LBBW jiġi ggwidat mill-htieġa li jiżgura l-vijabbiltà fit-tul tal-istituzzjoni inkorporata u l-abbiltà sostenibbli tiegħu li jagħmel self xieraq fl-ekonomija reali. Kwalunkwe xiri/inkorporazzjoni bħala parti minn konsolidazzjoni possibbli tal-Landesbanks se jkun jehtieġ l-approvazzjoni minn qabel tal-Kummissjoni Ewropea.
13. Fis-swieq li fihom għandu sehem sinifikanti fis-suq, jiġifieri fin-negozju tal-klijenti privati u l-SME's Ġermaniżi, sal-31 ta' Diċembru 2012, LBBW mhuwiex se joffri prezzijiet aktar favorevoli mill-prezzijiet l-aktar vantaġġjużi tal-aktar 10 kompetituri importanti tiegħu (skont is-sehem fis-suq).
14. LBBW mhuwiex se juża l-għoti ta' din l-għajnuna jew kwalunkwe vantaġġ fuq il-kompetituri li jirrizulta mill-għajnuna, għal skopijiet ta' reklamar.
15. Fis-self u l-investment kapitali tiegħu, LBBW se jikkunsidra r-rekwiżiti ta' krediti tan-negozju, b'mod speċjali intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, billi joffri termini tas-suq aċċettati b'mod ġenerali li huma xierqa għal skopijiet regolatorji u bankarji.
16. Barra minn hekk, LBBW se jirrevedi l-iskemi interni ta' incentivi tiegħu u se jiehu passi biex jiżgura li dawn ma jinkoraġġux it-tehdid ta' riskji mhux raġonevoli, ikunu mmirati lejn miri sostenibbli u fit-tul, u jkunu trasparenti.
17. LBBW se jkompli jestendi l-monitoraġġ u s-supervizzjoni tar-riskji. Matul dan il-proċess, huwa se jissepara n-negozju kollu tas-sostituzzjoni ta' krediti mill-oqsma kummerċjali ewlenin tal-bank u jassenjah lil Taqsima ta' Ristrutturar Intern (IRU) separata kemm mil-lat organizzattiv kif ukoll mil-lat funzjonali. Din it-taqsima se tiżgura l-prezentazzjoni, ir-rappurtaġġ u l-kontroll separati tal-attivitajiet li għandhom jitnaqqsu.

18. LBBW se jirrapporta fuq in-negozju tal-banek tat-tfaddil mill-31 ta' Diċembru 2010 'il quddiem.
19. LBBW se jsewgi politika kummerċjali prudenti u b'saħħitha mmirata lejn is-sostenibbiltà.
20. LBBW ma huwa se jisfrutta ebda vantaġġ ta' likwidità bhala riżultat tal-eligibbiltà tal-BĊE tal-istruttura tal-garanzija.
21. Fil-bidu LBBW se jhallas dritt annwali ta' 6,25 % fuq l-effett inizjali ta' salvataġġ tal-kapital retrospettivament għaż-żmien tal-ghoti tal-garanzija. Dan se jitnaqqas bi proporzjon ma' tnaqqis fid-daqs disponibbli tal-garanzija. LBBW se jhallas kumpens annwali addizzjonali ta' 3,75 % fuq il-parti tal-garanzija għall-portafoll ta' prodotti assigurati, li mhux se jaqbeż EUR 1,5 biljuni. Fi kliem ieħor, LBBW se jhallas dan il-kumpens addizzjonali b'mod shiħ sakemm l-ammont garantit involut fil-portafoll ikun għadu għallinqas ta' EUR 1,5 biljuni; jekk l-ammont tal-garanzija jaqa' taħt EUR 1.5 biljuni, ikun irid jithallas biss kumpens ta' 3,75 % fuq l-ammont pendenti tal-garanzija.

Impenji li jikkonċernaw il-governanza korporattiva:

22. Il-Bord Amministrattiv attwali se jiġi fformat mill-ġdid f'Bord ta' Sorveljanza indipendenti skont il-mudell fil-Kodiċi tal-Governanza Korporattiva.
 - a. Il-funzjonijiet ta' sorveljanza u monitoraġġ se jkunu kkonċentrati esklussivament fil-Bord ta' Sorveljanza u mhux aktar kondivizi bejn żewġ korpi (il-laqgħa tas-sidien u l-Bord Amministrattiv). Ir-riservi normali ta' approvazzjoni tal-Bord ta' Sorveljanza se japplikaw għal transazzjonijiet ta' importanza fundamentali.
 - b. Il-Bord tad-Diretturi Maniġerjali ta' LBBW se jkun indipendenti fil-ġestjoni operattiva tiegħu ta' kuljum u se jkun obligat biss lejn il-kumpanija. L-istruzzjonijiet, kemm jekk mingħand il-Bord ta' Sorveljanza kif ukoll mil-laqgħat tas-sidien jew mil-laqgħat ġenerali annwali, huma esklużi.
 - c. Il-laqgħa tas-sidien attwali se tinbidel flaqgħa ġenerali attwali jew tas-sidien. Il-poteri ta' għajnejha se jkunu kkonċentrati fuq il-kompiti tipiċi ta' laqgħa ġenerali annwali skont il-liġi tal-kumpanija (pereżempju t-tehid ta' deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-użu tal-profitti, il-konkluzjoni ta' ftehimiet kummerċjali, deċiżjonijiet ta' stralċ, eċċ).
 - d. Il-membri kollha tal-Bord ta' Sorveljanza għandu jkollhom il-kwalifiki stipulati fl-aħhar verżjoni tad-Direttiva dwar ir-Rekwiżiti Kapitali/sezzjoni 36(3)(1) tal-Att Bankarju [Gesetz über das Kreditwesen]. Il-membri jkunu kwalifikati kif xieraq jekk ikunu affidabbli u jkollhom il-kompetenzi meħtieġa sabiex iwettqu l-funzjoni ta' sorveljanza u biex jevalwaw u jimmonitorjaw il-kummerċ li jwettaq LBBW.
 - e. In-numru ta' membri tal-Bord ta' Sorveljanza se jitnaqqas għal 21.
 - f. Nofs is-siġġijiet għall-azzjonisti se jittiehdu minn esperti esterni.
 - g. Matul il-fażi tar-ristrutturar, jiġifieri bl-introduzzjoni tal-aspetti ta' governanza sat-tlestija tal-bidla fil-forma legali skont il-paragrafu 24 (hawn taħt) fl-2013, membru tal-Bord ta' Sorveljanza se jassumi l-presidenza tal-Bord ta' Sorveljanza skont il-paragrafu 22(f) (fuq). Sussegwentement, il-hatra se ssir skont il-proċedura stabbilita fil-liġi Ġermaniża jew Ewropea dwar il-kumpaniji.

23. Kumitati

- a. Kumitat għar-Riskju

Il-Kumitat għall-Kreditu attwali se jinbidel f'Kumitat għar-Riskju tradizzjonali, li mhux biss għandu japprova deċiżjonijiet dwar self, iżda għandu jivvolvi ruħu wkoll b'mod intensiv fuq kwistjonijiet ġenerali ta' ġestjoni tar-riskji. Il-presidenza se tittiehed minn membru tal-Bord ta' Sorveljanza b'kompetenzi bankarji xierqa.

- b. Kumitat għall-Verifika

Il-Kumitat għall-Verifika għandu jitmexxa minn membru tal-Bord ta' Sorveljanza b'kompetenza partikolari fil-kontabilità bankarja.

c. Kumitat li Jippresjedi (Kumitat għall-Persunal u n-Nominazzjonijiet)

Se jiġi stabbilit Kumitat li Jippresjedi għal kwistjonijiet relatati mal-persunal. Ir-rappreżentanti tal-azzjonisti ta' dan il-kumitat se jiffurmaw ukoll il-Kumitat għan-Nominazzjonijiet, li jipprezenta kandidati xierqa għall-Bord ta' Sorveljanza fil-laqgħa tas-sidien jew il-laqgħa generali annwali.

24. Bidla fil-forma legali: L-aspetti ta' governanza ewlenin kollha ta' SE jew kumpanija pubblika b'responsabbiltà pubblika (deskritti fil-paragrafi 22 u 23) għandhom jiġu introdotti immedjatament u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010. LBBW għandu jinbidel f'SE jew f'kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, meta, wara l-istadju tal-introduzzjoni tal-aspetti ta' governanza sal-ahħar tal-2010, l-addattamenti legali skont l-artikoli ta' assoċjazzjoni għall-bidla fil-forma legali se jithejjew b'tali mod li dan ikun konkluz sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013.

25. Ġestjoni skont il-kriterji kummerċjali

a. Ġenerali

Għandu jiġi indikat b'mod ċar fl-Att tal-Landesbank Baden-Württemberg [Gesetz über die Landesbank Baden-Württemberg] li l-attivitàet kummerċjali tal-Landesbank għandhom jitwettqu skont il-prinċipji tan-negozju, u l-kompiti li għalihom huwa responsabbli Landesbank għandhom jiġu kkunsidrati wkoll.

b. Speċifika għan-negozju

Se jiġi żgurat li n-negozju l-ġdid jiġi kkalkolat fuq il-bażi tar-rati ta' imghax ta' referenza li ma jinkludu ebda distorsjoni kkawzata mir-responsabbiltajiet tal-garanti.

c. Relazzjoni mal-azzjonisti

Il-prinċipju 'arms-length', li huwa tipiku bejn korporazzjoni u l-proprjetarji tagħha, għandu jkun applikabbli fir-rigward tal-azzjonisti. L-assi jistgħu jiġu distribwiti biss lill-proprjetarji fil-forma ta' profitti u qligħ mill-likwidazzjoni.

26. Mira li jinkiseb qligħ normali fuq l-ekwità: Skont il-pjan ta' ristrutturar fuq perjodu medju (jiġifieri wara l-konkluzjoni tar-ristrutturar fl-2013) u saħansitra fil-gejjieni, LBBW se jimmira li jkiseb redditu fuq l-ekwità ta' mill-inqas [10-12] % qabel it-taxxa b'rizorsi kapitali xierqa għall-profil tar-riskju.

Impenji oħrajn:

27. Kull sena sal-2013 inklussivament, il-Ġermanja għandha tibgħat rapport dwar il-progress lill-Kummissjoni. Ir-rapport għandu jinkludi reviżjoni tal-progress fl-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturar u dettalji tal-bejgħ kollu tal-ishma u l-ghelug ta' kumpaniji sussidjarji, dipartimenti u postijiet skont din id-Deciżjoni. Ir-rapport għandu juri d-data tal-bejgħ jew l-ghelug, il-valur imniżżel fil-kotba fil-31 ta' Diċembru 2008, il-prezz tal-bejgħ u l-qligħ jew it-telf kollu b'konnessjoni mal-bejgħ jew l-ghelug. Ir-rapport għandu jintbagħat kull sena fi żmien xahar mill-approvazzjoni tal-kontijiet annwali ta' LBBW mill-Bord Amministrattiv ta' LBBW (jew bord ta' sorveljanza), iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Sors: Ittra mill-Ġermanja ta' [...]."

IV

(Atti adottati qabel l-1 ta' Dicembru 2009, skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom)

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-18 ta' Novembru 2009

dwar l-Għajnuna mill-Istat C 18/09 (ex N 360/09) implimentata mill-Belġju għal KBC

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 8980)

(It-test bl-Ingliża biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/396/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

jipprovdi facilità ta' riżerva addizzjonali ta' EUR 1,5 biljun (minn hawn 'il quddiem imsejha flimkien "it-tieni rikapitalizzazzjoni").

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 88(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li sejhet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont dawn id-dispożizzjonijiet ⁽¹⁾,

Billi:

(3) Fl-14 ta' Mejju 2009, il-gvern Federali Belġjan ⁽⁵⁾ u KBC habbru li laħqu ftehim dwar miżura ta' salvataġġ tal-assi (minn hawn 'il quddiem "il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat") biex tkopri r-riskju ta' KBC għal Obbligi tad-Djun Garantit (minn hawn 'il quddiem "CDOs"). Il-Kummissjoni rċeviet informazzjoni dwar it-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat fit-18 ta' Mejju, it-8 ta' Ġunju u t-12 ta' Ġunju 2009.

(4) L-awtoritajiet Belġjani sottomettew pjan ta' ristrutturar għal KBC fit-18 ta' Ġunju 2009 fir-rigward tal-ewwel rikapitalizzazzjoni.

1. PROCĊEDURA

(1) B'Deċiżjoni tat-18 ta' Dicembru 2008 ⁽²⁾ (minn hawn 'il quddiem "id-Deċiżjoni tar-rikapitalizzazzjoni"), il-Kummissjoni kkonkludiet li r-rikapitalizzazzjoni ta' EUR 3,5 biljun tal-KBC provduta mill-gvern Federali Belġjan ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem "l-ewwel rikapitalizzazzjoni") kienet kompatibbli mas-suq komuni bħala għajnuna ta' salvataġġ fuq il-baži tal-Artikolu 87(3)(b) tat-Trattat għal perjodu ta' sitt xhur. Il-Kummissjoni fid-Deċiżjoni tagħha talbet ukoll is-sottomissjoni ta' pjan mill-awtoritajiet Belġjani fi żmien sitt xhur.

(2) Fit-22 ta' Jannar 2009, il-gvern Fjamming u KBC habbru iżjed tishih tal-baži tal-kapital ta' KBC permezz ta' rikapitalizzazzjoni ta' EUR 2 biljun mill-gvern Fjamming. Il-gvern Fjamming ⁽⁴⁾ barra minn hekk obbliga ruhu li

(5) L-awtoritajiet Belġjani nnotifikaw it-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat fid-19 ta' Ġunju 2009.

(6) Fit-30 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni approvat it-tieni rikapitalizzazzjoni għal perjodu ta' sitt xhur, soġġetta għas-sottomissjoni ta' pjan ta' ristrutturar, u temporanjament approvat il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat. Fl-istess hin, fethet il-proċedura skont l-Artikolu 88(2) tat-Trattat fir-rigward tal-evalwazzjoni u aspetti oħra tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat (minn hawn 'il quddiem "id-Deċiżjoni tal-ftuh") ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ C 18/09, KBC, (ĠU C 216, 10.9.2009, p. 10).

⁽²⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ N602/08, KBC, (ĠU C 109, 13.5.2009, p. 4). Minn hawn 'il quddiem, ir-referenzi għad-"Deċiżjoni ta' rikapitalizzazzjoni" jirreferu għad-Deċiżjoni msemmija f'din in-nota fqiegħ il-paġna.

⁽³⁾ Belgische federale overheid, l-awtoritajiet federali Belġjani.

⁽⁴⁾ Vlaamse overheid, il-gvern Fjamming.

⁽⁵⁾ Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, meta minn hawn 'il quddiem il-Kummissjoni tirreferi għall-awtoritajiet Belġjani, hi ma tagħmilx distinzjoni bejn il-gvern Federali Belġjan u l-awtoritajiet Fjammingi. B'konsegwenza, it-tnejn se jissejhu "awtoritajiet Belġjani".

⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni tal-ftuh tirreferi għal tliet punti: l-approvazzjoni tat-tieni rikapitalizzazzjoni bħala għajnuna tas-salvatagġ għal sitt xhur, l-approvazzjoni temporanja tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat u tittratta ċerti aspetti tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat.

- (7) Id-Deciżjoni tal-ftuh giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁷⁾ u l-partijiet interessati ġew mitluba li jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar l-ghajjuna. Fid-Deciżjoni tal-ftuh, il-Kummissjoni talbet lill-awtoritajiet Belġjani biex jissottomettu pjan ta' ristrutturar emendat li jikkunsidra wkoll it-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat sat-30 ta' Settembru 2009. Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kumment mill-partijiet interessati.
- (8) Fir-rigward tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, l-awtoritajiet Belġjani sottomettew informazzjoni oħra fit-3 ta' Lulju, il-21 t'Awwissu, it-2, l-4, it-22, il-25 u t-30 ta' Settembru u t-13, is-16 u l-20 ta' Ottubru 2009.
- (9) Il-pjan ta' ristrutturar gie diskuss bejn l-awtoritajiet Belġjani u s-servizzi tal-Kummissjoni f'sensjela ta' laqgħat fit-23 ta' Lulju, is-6, it-18 u s-27 t'Awwissu, id-9, l-10, l-14, il-15 u t-23 ta' Settembru 2009.
- (10) L-awtoritajiet Belġjani sottomettew informazzjoni dwar il-pjan ta' ristrutturar fit-2, l-4, l-10, il-11, is-16, is-17, it-22, l-24, il-25, it-28 u t-30 ta' Settembru, l-1, is-16, id-19 u l-21 ta' Ottubru u t-3, l-4 u s-6 ta' Novembru 2009.
- (11) Fl-4 ta' Novembru 2009, l-awtoritajiet Belġjani infurmu lill-Kummissjoni li għal raġunijiet ta' urġenza, huma kienu qiegħdin jaċċettaw b'mod eċċezzjonali li din id-Deciżjoni tiġi adottata bil-lingwa Ingliża.
- fuq skala iżgħar fl-Istati Uniti tal-Amerika u l-Asja tax-Xlokk.
- (13) Għall-2008, l-assi totali fuq il-karta tal-bilanċ ta' KBC kienu jammontaw għal EUR 355,6 biljun u EUR 178,3 biljun f'termini ta' assi mwieżna għar-riskju (minn hawn 'il quddiem "RWA") ⁽⁸⁾. Irregistra telf ta' EUR 2,5 biljun fl-2008. Il-valur fis-suq tal-KBC naqas b'mod sinifikanti, minn EUR 23 biljun fl-1 ta' Awwissu 2008 għal EUR 11,8 biljun fit-23 ta' Ottubru 2009. KBC ihaddem 56 716 persuna madwar id-dinja, li minnhom 19 196 huma fil-Belġju u 31 947 jinsabu fl-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant u r-Russja. KBC għandu 8,2 miljun klijent fl-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant u r-Russja (stimati tal-2007). Hemm iżjed informazzjoni dettaljata dwar KBC fit-taqsimi 2.1 tad-Deciżjoni tal-ftuh.
- (14) Wara t-telf tat-tielet kwart tal-2008 ta' EUR 906 miljun, li riżultaw primarjament mill-espożizzjoni tal-bank għas-CDOs tiegħu, il-banek Islandiżi, Lehman Brothers u Washington Mutual, KBC kellu bżonn isahħaħ il-baži kapitali tiegħu. Dan wassal għall-ewwel rikapitalizzazzjoni ta' EUR 3,5 biljun mill-awtoritajiet Belġjani f'Diċembru 2008, deskritt fiżjed dettall fit-taqsimi 3 tal-ewwel Deciżjoni ta' rikapitalizzazzjoni tat-18 ta' Diċembru 2008 ⁽⁹⁾.
- (15) Fil-15 ta' Jannar 2009, l-aġenzija ta' klassifikazzjoni Moody's habbret li kienet irrediet ċerti preżunzjonijiet ewlenin fil-klassifikazzjoni tagħha ta' CDOs sintetiċi korporattivi. B'konsegwenza, iddecidiet li tnaqqas il-klassifikazzjoni ta' diversi kategoriji ta' CDOs, għalkemm ma speċifikatx liema CDOs ġew affetwati. Wara dik it-thabir, il-prezz tal-ishma ta' KBC waqa' taht pressjoni harxa. Konsegwentement, KBC iddecieda li jiddeprezza kompletament n-noti CDO non-super senior kollha ⁽¹⁰⁾ fil-portafoll tiegħu originati minn KBC Financial Products, kumpanija sussidjarja sħiħa ta' KBC (minn hawn 'il quddiem "KBC FP") u li jsahħaħ il-baži tal-kapital tiegħu permezz tat-tieni miżura tar-rikapitalizzazzjoni sottoskritta kompletament mill-awtoritajiet Belġjani. It-taqsimi 2.2 tad-Deciżjoni tal-ftuh ⁽¹¹⁾ tiddekrivi ċ-ċirkostanzi li wasslu għar-rikapitalizzazzjoni mill-awtoritajiet Belġjani u t-taqsimi 2.3.1 ta' dik id-Deciżjoni tiddekrivi d-dettalji tal-ftehim fiżjed dettall.

2. DESKRIZZJONI TAL-BENEFICJARJU

- (12) Il-Grupp KBC NV (minn hawn 'il quddiem "KBC") huwa l-kumpanija holding tal-KBC Bank NV, KBC Verzekeringen NV u l-KBL European Private Bankers (minn hawn 'il quddiem "KBL EPB"). KBC hu grupp ta' bankasigurazzjoni integrat, li jservi primarjament klijenti tal-imnut, intrapriži zgħar u medji (minn hawn 'il quddiem "SMEs") u klijenti bankarji privati. KBC hu wiehed mill-istituzzjonijiet finanzjarji ewlenin fil-Belġju. Minbarra l-attivitajiet tiegħu fil-Belġju, l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant, KBC hu preżenti fir-Russja, ir-Rumanija, is-Serbja, diversi pajjiżi tal-Ewropa tal-Punent inkluża l-Irlanda u

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-Kaž N360/09, It-tieni rikapitalizzazzjoni u s-salvataġġ tal-assi għal KBC, (ĠU C 216, 10.9.2009, p. 10). Minn hawn 'il quddiem, ir-referenzi għad-"Deciżjoni tal-ftuh" jirreferu għad-Deciżjoni msemmija f'din in-nota fqiegħ il-paġna.

⁽⁸⁾ L-RWA ta' KBC Bank kien EUR 141,4 biljun fl-aħħar tal-2008. KBC għandu attivitajiet ta' assigurazzjoni sinifikanti, meta l-kunċett ta' RWA ma japplikax. Għall-finijiet ta' tqabbil, inholqot approssimazzjoni għall-ekwivalenza ta' RWA għall-parti tal-Assigurazzjoni ta' KBC permezz tal-qasma tal-kapital ta' solvenza tal-Assigurazzjoni bi 8 %. Dan jagħti lill-Grupp RWA ta' EUR 178,3 biljun għall-aħħar tal-2008, li hi l-figura li fuqha huma bbażati l-kalkoli kollha tal-ghajjuna f'din id-Deciżjoni.

⁽⁹⁾ ĠU C 109, 13.5.2009, p. 4.

⁽¹⁰⁾ CDOs ġeneralment jikkonsistu minn diversi porzjonijiet li jiġu klassifikati skont is-subordinazzjoni tagħhom. Tipikament is-CDOs ta' KBC jikkonsistu f'porzjon ta' ekwità, porzjon zgħir, porzjon mezzan u porzjon super-senior. Il-porzjon tal-ekwità hu l-iżjed subordinat u l-porzjon super-senior hu l-inqas subordinat.

⁽¹¹⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 1.

(16) Ir-ristutturar tal-impriza tal-assigurazzjoni flinja wahda, Municipal Bond Insurance Association, (minn hawn 'il quddiem "MBIA"), l-impriza tar-riassigurazzjoni ta' parti sinifikanti tal-portafoll tas-CDO ta' KBC (EUR 14,4 biljun), f'Marzu 2009, zied ir-riskju tal-kontraparti ta' KBC u l-esponiment għall-MBIA. Barra minn hekk, il-volatilità miżjuda tal-firxa tal-kreditu, li kellha impatt negattiv dirett fuq l-evalwazzjoni tal-marka għas-suq tas-CDOs, wasslet għal aġġustamenti negattivi tal-valur negattiv ta' EUR 3,8 biljun fil-kontijiet ta' KBC għall-ewwel kwart tal-2009. Sabiex jiġi evitat kwalunkwe impatt negattiv iehor tal-portafoll tas-CDO fuq il-kont tal-qligħ u t-telf ta' KBC fil-ġejjieni, KBC lahaq ftehim mal-awtoritajiet Belġjani fl-14 ta' Mejju 2009 dwar miżura ta' Protezzjoni mill-Istat għall-portafoll tas-CDO super-senior tiegħu. It-taqsimha 2.2 tad-Deciżjoni tal-ftuh⁽¹²⁾ tiddekrivi ċ-ċirkostanzi li wasslu għall-holqien tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat mill-awtoritajiet Belġjani u t-taqsimha 2.3.2 ta' dik id-Deciżjoni tiddekrivi d-dettalji tal-ftehim bejn l-awtoritajiet Belġjani u KBC.

3. IL-MIŻURI TA' GĦAJNUNA

(17) KBC ibbenefika minn tliet miżuri ta' għajnuna mill-awtoritajiet Belġjani, żewġ rikapitalizzazzjonijiet u l-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat.

3.1. L-EWWEL U T-TIENI RIKAPITALIZZAZZJONI

(18) L-ewwel rikapitalizzazzjoni hadet il-forma ta' injezzjoni ta' EUR 3,5 biljun b'kollox ta' kapital ewlieni Tier-1 permezz ta' titoli bir-Rendimento Imtejjeb mahruġa minn KBC u kompletament sottoskritti mill-awtoritajiet Belġjani. Il-prezz tal-hruġ hu EUR 29,50 għal kull titolu.

(19) Dawk it-titoli perpetwi għandhom jipproduċu kupun pagabbli kull sena ekwivalenti għall-ghola minn:

— EUR 2,51 kull titolu (ekwivalenti għal kupun ta' 8,5 %), mhux kumulattivi, pagabbli fis-sena b'lura,

— 110 % tad-dividend imhallas fuq l-ishma ordinarji għas-sena fiskali 2008,

— 120 % tad-dividend imhallas fuq l-ishma ordinarji għas-sena fiskali 2009,

— 125 % tad-dividend imhallas fuq l-ishma ordinarji għas-sena fiskali 2010 u 'l quddiem.

(20) Il-kupun jithallas biss jekk jithallas dividend fuq l-ishma ordinarji, sakemm il-pożizzjoni ta' adegwatezza tal-

kapital ta' KBC tkun u tibqa' sodisfacenti kemm qabel kif ukoll wara l-hlas fl-opinjoni tal-Kummissjoni Belġjana Bankarja, tal-Finanzi u tal-Assigurazzjoni (minn hawn 'il quddiem "CBFA")⁽¹³⁾. It-titoli huma subordinati hafna, u f'pożizzjoni ta' *pari passu* mal-ishma ordinarji.

(21) Hemm żewġ xenarji ta' tisrif, li t-tnejn isiru fuq inizjattiva ta' KBC. Fl-ewwel xenarju, KBC ikollu d-dritt li jsarraf it-titoli kollha mahruġa jew uhud minnhom għall-prezz ta' EUR 44,25 għal kull titolu (li huma 150 % tal-prezz tal-hruġ), flimkien mal-hlas ta' kwalunkwe imghax dovut, fi kwalunkwe żmien wara d-data tal-hruġ. Fit-tieni xenarju, fi kwalunkwe żmien wara 3 snin, KBC jista' jitlob lill-awtoritajiet Belġjani biex jaqleb il-parti tiegħu f'ishma ordinarji fuq bażi ta' wiehed għal kull wiehed. Jekk KBC juża dik l-opzjoni tal-qlib, l-awtoritajiet Belġjani jkollhom l-għażla li jagħzlu t-tisrif alternattiv tat-titoli flimkien mal-hlas tal-interess dovut. Aktar informazzjoni dwar l-ewwel rikapitalizzazzjoni tinsab fit-taqsimha 3 tad-Deciżjoni dwar ir-rikapitalizzazzjoni.

(22) It-tieni rikapitalizzazzjoni hadet il-forma ta' injezzjoni tal-kapital ta' kapital ewlieni Tier-1 mill-awtoritajiet Belġjani fil-forma ta' titoli. It-termini tal-ftehim huma prattikament identiċi għall-ewwel rikapitalizzazzjoni hliet li t-titoli mhumiex konvertibbli f'ishma ordinarji, u jistgħu jissarrfu biss għal 150 % tal-prezz tal-hruġ (ara l-Artikolu 2.3.1 tad-Deciżjoni tal-ftuh).

3.2. IL-MIŻURA TA' PROTEZZJONI MILL-ISTAT

(23) L-awtoritajiet Belġjani taw protezzjoni kontra telf ta' kreditu realizzat fuq il-portafoll tas-CDO ta' KBC għal perjodu li jkorrispondi għall-maturità ta' kull CDO⁽¹⁴⁾. Il-portafoll totali għandu valur nominali ta' EUR [...] (*) biljun. Il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat tkopri biss il-porzjon super-senior ta' 15-il CDO speċifiku, li jammontaw għal EUR 20 biljun⁽¹⁵⁾. Dak l-esponiment jikkonsisti f'EUR 14,4 biljun ta' noti super-senior u tal-klassi A *hedged* ma' (MBIA), u EUR 5,5 biljun ta' noti super-senior, super-mezzanine u tal-klassi A miżmuma minn KBC⁽¹⁶⁾.

(24) Il-protezzjoni mill-Istat ma tkoprix il-porzjonijiet tal-ewkità, junior u l-maġġoranza tal-porzjonijiet mezzanine tas-CDOs. Il-porzjonijiet 'il barra mill-ambitu tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat jammontaw għal EUR 3,9 biljun. It-telf f'dawk il-porzjonijiet, li KBC ikollu jerfa' r-responsabbiltà għalih kompletament, għandu jiġi realizzat qabel jiġu affetwati l-porzjonijiet garantiti iżjed senior u qabel tibda tapplika l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat.

⁽¹³⁾ Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, Commission Bancaire, Financière et des Assurances.

⁽¹⁴⁾ 90 % tal-valur tas-CDOs jimmaturaw sal-aħhar tal-2017.

(*) Informazzjoni kunfidenzjali, tinkludi sigrieti kummerċjali. Fejn hu possibbli, ġew provduti l-firxiet [...].

⁽¹⁵⁾ Il-figura eżatta hi ta' EUR 19,97 biljun.

⁽¹⁶⁾ EUR 4 biljun permezz tas-sussidjarja tagħha Assurisk u EUR 1,5 biljun permezz ta' KBC FP.

⁽¹²⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 1.

- (25) Barra minn hekk, KBC diġà ghamel proviżjoni għal telf ta' pprezzar skont il-valur fis-suq sinifikanti. Fil-kontijiet tal-ewwel kwart tal-2009, li ġew ippubblikati fl-istess żmien bhall-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat, KBC kien iddeprezza l-valur tas-CDOs koperti mill-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat minn EUR 23,9 biljun għal EUR 14,7 biljun⁽¹⁷⁾. KBC wasal għal dak ir-riżultat billi ddeprezza kważi n-noti kollha tal-ishma, junior u mezzanine tas-CDOs għal zero kif ukoll billi wettaq xi aġġustamenti fil-valur tan-noti super-senior fil-portafoll tas-CDO. B'kollox, dan id-deprezzament kien jammonta għal madwar EUR [...].
- (26) Il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat fuq EUR 20 biljun tan-noti super-senior hi strutturata fi tliet porzjonijiet (ara c-Cart 1 fil-premessa (31) għall-istruttura tal-miżura). L-ewwel porzjon hu magħmul minn telf tal-ewwel li jammonta għal EUR 3,2 biljun li hu kompletament merfugh minn KBC. Dan it-telf ma jinkludix it-telf fuq l-ekwiż, junior u mezzanine msemmija fil-premessa 24. Kieku dan it-telf kellu jiġi inkluż, l-ewwel telf kien ikun ta' madwar EUR 7,1 biljun.
- (27) It-tieni porzjon tat-tranzazzjoni jibda b'EUR 16,8 biljun u jittratta ż-EUR 2 biljun l-oħra ta' telf. F'każ ta' telf f'din il-firxa (minn hawn 'il quddiem "Firxa tal-Ekwiż"), l-awtoritajiet Belġjani jobbligaw ruhhom li jipprovdu kapital lil KBC forma ta' ishma godda ta' KBC bil-valur tas-suq⁽¹⁸⁾ jew titoli ibridi. Il-kapital provdut mill-awtoritajiet Belġjani għandu jkopri sa 90 % tat-telf fil-Firxa tal-Ekwiż (EUR 1,8 biljun). Fi kliem ieħor, l-awtoritajiet Belġjani impenjaw ruhhom li jipprovdu faċilità ta' ekwiż ta' riserva lil KBC li tista' tinghata minhabba telfiet speċifiċi fil-portafoll tas-CDOs ta' KBC. L-avvenimentopzjoni possibbiltà ta' injezzjoni ta' ekwiż tapplika fuq bażi ta' tranzazzjoni⁽¹⁹⁾.
- (28) Il-punt tal-involvement (jiġifieri, il-punt tal-ftuh) ta' EUR 16,8 biljuni hu bbażat fuq parametri li jippermettu lil KBC Bank iżomm proporzjon ewlieni Tier-1 ta' iżjed minn 8 % u KBC Insurance proporzjon ta' solvenza ta' iżjed minn 150 %. Għaldaqstant, il-parametri fil-bidu ma kinux ibbażati fuq evalwazzjoni tal-portafoll.
- (29) Il-Firxa tal-Ekwiż hi soġġetta għal diversi kundizzjonijiet. L-ewwel nett, KBC iżomm l-opzjoni li ma jdurx għall-injezzjoni ta' ekwiż u għaldaqstant jagħzel li ma jkun parti mill-hruġ tal-ekwiż lill-awtoritajiet Belġjani. It-tieni nett, jekk KBC jitlob lill-awtoritajiet Belġjani għall-kapital sabiex ikopri t-telfiet tiegħu fil-Firxa tal-Ekwiż u b'konsegwenza ta' dan, l-awtoritajiet Belġjani jiksibu iżjed minn 30 % tad-drittijiet tal-vot, li jkunu jistgħu jirrikjedu li huma jagħmlu offerta mandatorja biex jiehdu l-kontroll, l-awtoritajiet Belġjani jkollhom l-opzjoni li jissottoskrivu għal kapital ibridu minflok. Dak il-kapital ibridu jiġi rimunerat bejn wiehed u ieħor bl-istess mod bħat-titoli diġà mahruġa lill-awtoritajiet Belġjani u jkunu konvertibbli f'ishma ordinarji, skont kif jagħzlu għall-awtoritajiet Belġjani, bil-prezz tas-suq fiż-żmien li jkunu nharġu⁽²⁰⁾. It-tielet nett, f'każ li l-awtoritajiet Belġjani jiddeċiedu li jbiegħu l-ishma tagħhom lil terza parti, KBC ikollu d-dritt tal-ewwel rifjut b'rabta ma' dak il-bejgħ u jista' jixtri dawk l-ishma bil-prezz tas-suq.
- (30) It-tielet porzjon jibda b'EUR 14,8 biljun (minn hawn 'il quddiem "Firxa tal-Flus"). Il-Firxa tal-Flus hi effettivament garanzija mill-awtoritajiet Belġjani li tikkompensa lil KBC bi flus għal parti mit-telf riżultanti f'dak il-porzjon. Għaldaqstant, kwalunkwe telf fil-portafoll tas-CDO li jaqbeż EUR 9,1 biljun (telf ta' EUR 3,9 biljun fil-porzjonijiet tal-ekwiż, junior u mezzanine, EUR 3,2 biljun l-ewwel telf u EUR 2 biljun fil-Firxa tal-Ekwiż tal-porzjon super-senior) jinqasam bejn l-awtoritajiet Belġjani u KBC. L-awtoritajiet Belġjani f'dak il-każ jerfghu r-responsabbiltà għal 90 % (EUR 13,3 biljun) tat-telf u KBC jerfa' 10 % (EUR 1,5 biljun).
- (31) Bhal fl-opzjoni tal-injezzjoni tal-ekwiż, il-garanzija tapplika fuq bażi ta' tranzazzjoni. Peress li hemm strumenti koperti relatati ma' 15-il CDO (kull waħda tranzazzjoni waħda), għaldaqstant effettivament hemm 15-il garanzija⁽²¹⁾. B'konsegwenza ta' dan, kull waħda mill-15-il CDO sintetika għandha punt ta' involviment differenti u għaldaqstant telf mistenni differenti. B'konsegwenza, is-CDOs għandhom jiġu evalwati individwalment u l-garanzija provduta għandha tkun individwali għal kull CDO (jiġifieri, mhux se jkun hemm garanzija waħda fuq il-portafoll aggregat). Dik l-istruttura speċifika kienet mehteġa biex jinkiseb tqabbil perfett bejn il-valur ta' pprezzar skont il-valur fis-suq tal-portafoll garantit u l-valur ta' pprezzar skont il-valur fis-suq tal-garanzija bl-ghan li titnehha l-volatilità tal-qligħ u t-telf ikkawżata miċ-ċaqliq fil-valur tal-CDOs, l-ghan ahħari tal-miżura.

(17) Il-valutazzjoni tas-CDOs żdiedet fir-riżultati tat-tieni kwart tal-2009, għal EUR 16 biljun, parzjalment minhabba kundizzjonijiet imtejba fis-suq.

(18) Il-prezz medju tal-ishma fit-30 jum ta' qabel it-tranzazzjoni.

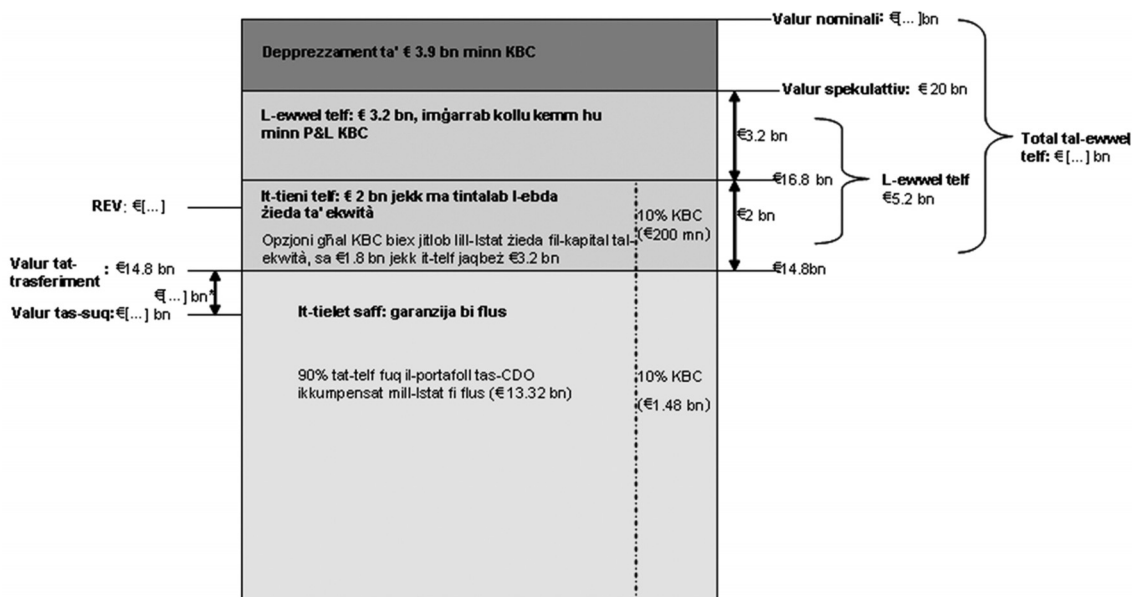
(19) MBIA provdied assigurazzjoni fuq 11 mill-15-il CDO. B'rabta ma' dawk l-istrumenti, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jikkompensaw lil KBC għat-telf jekk avveniment ta' kreditu jwassal għal dik l-assigurazzjoni u l-MBIA sussegwentement tonqos milli twettaq l-obbligi tagħha. B'konformità mad-disinn tal-miżura ingenerali, l-obbligi tal-MBIA huma definiti fuq bażi ta' kull CDO għalih. Jekk l-MBIA iżjed tard twettaq l-obbligi tagħha, KBC ikollu jirrimborża kwalunkwe ammont diġà mħallas mill-Istat, sugġett għal spejjeż raġonevoli.

(20) Fil-każ li jinhareġ l-istrument ibridu, dan jiġi rimunerat bl-ammont tal-qligħ fuq bond Belġjan ta' 5 snin, 3 % u hames darbiet daqs il-medju tal-firxa ta' CDS fuq hames snin ta' KBC ikkalkulati fuq il-perjodu li jibda mill-1 ta' Jannar 2007 u li jispiċċa fil-31 ta' Awwissu 2008. Jekk jintużaw figuri attwali, dan ikun ekwivalenti għal qligħ ta' 8,5 % (2,82 % + 3 % + (5*0,0535) = 8,5 %. Il-prezz tal-hruġ tat-titolu jkun ibbażat fuq il-prezz medju tal-ishma fit-30 tranzazzjoni preċedenti, u t-titolu jista' jiġi konvertit għal ekwiż fuq bażi ta' wiehed għal kull wiehed.

(21) KBC jissottometti li skont ir-regoli tal-kontabbiltà tal-IFRS, kemm il-portafoll garantit tas-CDO kif ukoll il-garanzija għandhom jitkejlu skont il-valur ġust. Dan ifisser li l-garanzija għandha tkopri kull wiehed għalih kwalunkwe bidla fil-valur ġust tal-istrumenti garantiti. Kieku dan ma kienx il-każ, kien ikun hemm riskju sinifikanti li l-bidliet fil-valur ġust tas-CDOs kienu jkompju jolqtu l-P&L ta' KBC, u b'hekk itellfu l-iskop tal-miżura. Dan ifisser li l-garanzija għandha tiġi konstruwita kull strument għalih u mhux fuq il-portafoll in generali.

Tabella 1

Struttura tal-Miżura ta' Protezzjoni mill-Istat



Rimunerazzjoni tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat

- (32) Fir-rigward tal-Firxa tal-Ekwità, KBC ihallas għad-dritt għal injezzjoni ta' ekwità (minn hawn 'il quddiem "miżata tas-sottoskrizzjoni"). Il-miżata tas-sottoskrizzjoni hi bbażata fuq 650 punti ta' bażi (minn hawn 'il quddiem "bps") fis-sena. Għaldaqstant, peress li l-Firxa tal-Ekwità tammonta għal EUR 1,8 biljun, il-miżata tiswa lil KBC madwar EUR 120 miljun għal kull sena li ma tiġix eżerċitata, jew total ta' EUR 718 miljun.

- (34) B'kolloxx, KBC għandu jhallas miżata ta' madwar EUR 2,04 biljun lill-awtoritajiet Belġjani, li jirriżultaw mill-miżata tas-sottoskrizzjoni (EUR 718 miljun⁽²⁴⁾) u l-garanzija bi flus (EUR 1,33 biljun⁽²⁵⁾). Iż-żewġ tariffi huma pagabbli fi tnaħ-il pagament parzjali semiannwali ugwali, li jibdeu f'Diċembru 2009 u li jispicċaw f'Ġunju 2015.

4. IL-PJAN TA' RISTRUTTURAR

4.1. IL-PJAN TA' RISTRUTTURAR INIZJALI

- (33) Fir-rigward tal-Firxa tal-Ekwità, in-nefqa totali tal-garanzija bi flus għandha tammonta għal madwar EUR 1,33 biljun, li għandha tithallas fi tnaħ-il pagament parzjali semiannwali (minn hawn 'il quddiem "miżata tal-garanzija"). Dik il-miżata tkun daqs it-telf mistenni tat-tielet porzjon⁽²²⁾, fil-każ li r-riżultat tal-portafoll jikkorrispondi mal-medja bejn ix-xenarju bażiku u x-xenarju tal-istress⁽²³⁾ u Aġġustament ta' Valutzzjoni tal-Kreditu MBIA ta' 67,5 %.

- (35) Fit-18 ta' Ġunju 2009, ġie sottomess pjan ta' ristrutturatur għal KBC mill-awtoritajiet Belġjani bħala segwitu għall-ewwel rikapitalizzazzjoni li ġiet approvata mill-Kummissjoni fit-18 ta' Diċembru 2008 għal perjodu ta' sitt xhur. Il-pjan kien fiha analiżi preliminari tan-negozju ta' KBC, l-istrategġija futura ta' KBC, miżuri li jirristawraw il-vijabbiltà u l-hlas lura tal-miżuri tal-Istat.

(22) It-telf mistenni f'dan il-kuntest għandu sinifikat partikolari fl-analiżi mwettqa mill-espert tal-Istat Belġjan. It-telf mistenni fit-tielet porzjon jammonta għal EUR 1,33 biljun, iżda dan ma jfissirx li t-telf mistenni fl-ewwel porzjon ta' telf u ekwità huwa daqs l-ammont ta' dawn iż-żewġ porzjonijiet. Fil-fatt it-telf mistenni hu r-riżultat tal-mudelli stokastiċi fejn numru kbir ta' xenarji huma maħduma u l-medja tagħhom ikkalkulata. Sabiex tiġi llustrata l-metodoloġija użata mill-esperti, jekk wiehed ikollu portafoll ta' 10, maqsum f'żewġ porzjonijiet ta' 5, u jekk taħdem fuq 10 xenarji, li 5 minnhom iwasslu għal telf ta' 2,5 u 5 minnhom iwasslu għal telf ta' 7,5, it-telf mistenni fuq il-portafoll kollu hu ta' 5. Madankollu t-telf mistenni fuq l-ewwel porzjon se jkun ta' EUR 3,75 (5×2,5 u 5×5, is-7,5 li jkun sa massimu għat-telf massimu fl-ewwel telf ta' 5) u fit-tieni porzjon ikun ta' 1,25 (5×0 u 5×2,5). It-telf totali jirrikonċilja mat-telf medju ta' 5 (3,75 + 1,25).

(23) [...]

- (36) Il-pjan ta' ristrutturatur, madankollu, ma kienx jilhaq il-kriterji stabbiliti fil-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur⁽²⁶⁾ għax ma kienx jikkunsidra t-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat. Barra minn hekk, il-pjan ma pprovdix pjan kummerċjali dettaljat u ma kienx jinkludi miżuri li jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni.

(24) Iċ-ċifra eżatta hi ta' EUR 718 958 556.

(25) Iċ-ċifra eżatta hi ta' EUR 1 325 480 484.

(26) Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-ritorn tal-vijabbiltà u l-evalwazzjoni tal-miżuri tar-ristrutturatur fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali skont ir-regoli tal-għajjnuna mill-Istat, (GU C 195, 19.8.2009, p. 9).

4.2. IL-PJAN TA' RISTRUTTURAR FINALI

- (37) Fit-30 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni approvat it-tieni rikapitalizzazzjoni għal perjodu ta' sitt xhur u temporanjament approvat il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat. Fl-istess hin, il-Kummissjoni tat lill-awtoritajiet Belġjani tliet xhur (sat-30 ta' Settembru 2009) biex jiżviluppaw pjan ta' ristrutturar sostanzjat, li kellu jqis il-miżuri kollha tal-Istat favur KBC.
- (38) L-awtoritajiet Belġjani sottomettew il-pjan ta' ristrutturar finali fid-data dovuta. Il-pjan jindirizza l-kwistjonijiet sostantivi tal-vijabbiltà, il-qsim tal-piż u l-limitazzjoni tat-tfixkil tal-kompetizzjoni. Peress li KBC hu organizzat f'ħames unitajiet kummerċjali differenti, il-Belġjun (Imnut), l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant u r-Russja (minn hawn 'il quddiem "CEE-R"), Servizzi Bankarji Kummerċjali, Servizzi Bankarji Privati Ewropa u Servizzi Maqsuma, il-pjan ta' ristrutturar hu ddisinjat fuq dawn il-linji.
- (39) Skont il-pjan ta' ristrutturar, KBC għandu jsir grupp iżgħar u iżjed iffukat, u joqgħod lura minn attivitajiet riskjużi u pajjiżi li fihom għandu preżenza tas-suq limitata. KBC se jzomm biss attivitajiet li jwasslu għal riżultati sostenibbli fuq bażi indipendenti. Għandu jzomm ukoll il-mudell ta' bankassigurazzjoni tiegħu. Fi hdan il-mudell ta' bankassigurazzjoni, KBC għandu jiffoka fuq klijenti bl-imnut, privati, SMEs u mid-cap u għandu primarjament jikkonċentra fuq sitt pajjiżi⁽²⁷⁾. KBC se jibqa' jiffoka fuq CEE-R. Se jnaqqas ukoll il-profil ta' riskju globali, il-volatilità u l-ingranaġġ tiegħu.
- (40) Il-pjan ta' ristrutturar sottomess mill-awtoritajiet Belġjani jipprovdi li l-karta tal-bilanċ ta' KBC se tonqos fuq bażi pro forma⁽²⁸⁾ b'20 % f'termini tal-RWA u bi 17 % fuq bażi ta' assi totali. Il-miżuri ta' vijabbiltà, li huma t-tnaqqis progressiv tal-portafoll FP ta' KBC, jammontaw għal [...] % tal-karta tal-bilanċ totali filwaqt li ċ-ċessjoni tammonta għal [...] % tat-total tal-karta tal-bilanċ.
- (41) Il-pjan ta' ristrutturar jipprovdi li KBC għandu jċedi diversi entitajiet. Fil-pjan kummerċjali ta' din iċ-ċessjoni, KBC għamel preżunzjoni li l-prezzijiet tal-bejgħ [...]. Il-bejgħ kollu hu mistenni li jsehh fi żmien [...].
- 4.2.1 KAPACITÀ TA' RITORN GHALL-VIABBILTÀ B'KAŻ BAŻIKU U TA' STRESS
- (42) L-awtoritajiet Belġjani sottomettew xenarju bażiku u ta' stress bl-għan li juru l-kapaċità ta' KBC biex tintlahaq vijabbiltà fuq perjodu taż-żmien twil.
- (43) Fil-każ bażiku, hu peżunt li l-PDG jonqos fis-swieq ewlenin tiegħu fil-perjodu 2009-2010 segwit b'irkuprar relattivament veloċi fl-2011. Il-prezzijiet tal-ekwità huma mistennija li jirkupraw fl-2009 jew l-2010, skont il-kundizzjonijiet tas-suq lokali.
- (44) [...]
- (45) KBC jistenna li jilhaq l-miri tal-kapital interni tiegħu fil-każ bażiku matul il-perjodu ta' projezzjoni (2009-2013), b'Tier 1 bir-rata ta' 8,8 % fl-2009 u iżjed minn 10 % minn dak iż-żmien 'il quddiem. Il-kompożizzjoni tal-kapital regolatorju ta' KBC ikun dejjem iżjed dominat mill-fondi proprji b'konsegwenza tal-qligħ miċ-ċessjoni li għandu jtejjeb il-kwalità tal-kapital regolatorju ta' KBC. Fil-każ bażiku, KBC għandu l-ewwel jiġġenera l-kapital żejjed (meta l-kapital attwali jaqbeż il-miri tal-kapital intern ta' proporzjon Tier 1 ta' 10 %) fl-2011. Għaldaqstant għandu jibda jhallas lura l-parti principali tal-kapital tal-Istat mill-2012 'il quddiem.
- (46) L-awtoritajiet Belġjani sottomettew ukoll xenarju ta' stress. Simili għall-każ bażiku, il-PDG jonqos fil-perjodu 2009-2010, u joghla wara dak iż-żmien. Madankollu, l-irkuprar ekonomiku sussegwenti se jkun dgħajfef hafna. Pereżempju, dan ix-xenarju jipprevedi li l-PDG reali Belġjan se jsufri waqgħa kumulattiva ta' [...] % bejn l-2008 u l-2011, u mhux se jkun irkupra l-livell tal-2008 tiegħu sal-aħħar tal-2013.
- (47) [...]
- (48) Fix-xenarju ta' stress, KBC jistenna li jkun kapaċi jilhaq il-miri tal-kapital intern tiegħu fil-każ ta' stress matul il-perjodu tal-projezzjoni. Il-proporzjon ta' Tier 1 tiegħu se jkun [...] % fl-2009 u għandu jibqa' l-fuq minn [...] % mill-2010 'il quddiem. Din l-evoluzzjoni pjuttost mhux kiefra ta' proporzjonijiet tal-kapital hi minhabba l-fatt li l-karta tal-bilanċ ta' KBC hi mistennija li tonqos b'mod sinifikanti fix-xenarju ta' stress, peress li l-attività ekonomika u għaldaqstant id-domena għas-self se jkunu ferm innaqqsa. Se tibda tiġġenera ammonti limitati ta' kapital żejjed minn [...], l-iżjed minhabba tnaqqis sostanzjali fl-RWA iżjed milli tkabbir tal-profit, [...].
- (49) Fil-pjan ta' ristrutturar, l-awtoritajiet Belġjani ddeskrivew ukoll il-pożizzjoni tal-likwidità ta' KBC. Mill-aħħar tal-2008, KBC kellu proporzjon ta' self għad-depożitu ta' 88 %. Fil-kriżi sa issa, ma sofriex minn problemi ta' likwidità, u ma kellux idur għal kwalunkwe skema ta' garanzija ta' fondi mill-Istat. Għandu dipendenza relattivament limitata fuq fondi minn swieq tal-kapital. F'termini tal-istruttura tal-fondi tiegħu, 64 % tal-istrumenti tad-dejn tiegħu kienu jdumu iżjed minn sena. L-istruttura ta' dawk il-fondi hi proġettata li tibqa' relattivament stabbli fuq il-ftit snin li ġejjin, b'waqgħa moderata fid-dipendenza fuq il-fondi bl-ingrossa. Iċ-ċessjoni ta' uħud mill-entitajiet [...] għandha barra minn hekk issahħa il-pożizzjoni ta' likwidità tagħha.

⁽²⁷⁾ Il-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, il-Polonja, l-Ungerija, is-Slovakkja u l-Bulgarija.

⁽²⁸⁾ F'dan il-każ, cifri pro forma jfissru li l-entitajiet immarkati għaċ-ċessjoni jew għat-tnaqqis jammontaw għal 20 % tat-total tal-RWA tal-Grupp kif kien fl-aħħar tal-2008.

4.2.2 MIŻURI TA' RISTRUTTURAR MILL-UNITÀ KUMMERĊJALI

Tabella 1

Miżuri ta' Ristrutturar ta' KBC u ż-żmien tal-implimentazzjoni tagħhom

(...)

Belġju (Imnut)

(50) KBC hu wiehed mill-aqwa tliet banek fil-Belġju, u normalment ikun it-tieni jew it-tielet f'termini tas-sehem tas-suq tiegħu tal-parti l-kbira mill-attivitajiet bankarji. Iżomm [...] % tad-depożiti, jiġġenera [...] % tas-self u l-kontijiet għal [...] % tan-negozju tal-fondi tal-investment, [...] % tal-hajja u [...] % tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja.

(51) L-awtoritajiet Belġjani jipproponu li KBC iżomm il-maġġoranza tal-attivitajiet tiegħu fil-Belġju u li jibqa' fornitur integrat tal-bankassigurazzjoni. Skont l-awtoritajiet Belġjani, dawn l-attivitajiet huma integrati sew taht id-ditta ta' KBC u jiffurmaw parti mill-mudell kummerċjali ewlieni tiegħu.

(52) Madankollu, il-pjan ta' ristrutturar jipprovdi li KBC għandu jbiegħ lil Centea (servizzi bankarji bbażati fuq aġent) u Fidea (assigurazzjoni bbażata fuq aġent). Centea tirrapreżenta bejn [...] % u [...] % tas-suq Belġjan fil-biċċa l-kbira tas-segmenti tal-prodotti filwaqt li Fidea tirrapreżenta madwar 2 % tas-suq tal-assigurazzjoni Belġjan. Dan il-bejgħ għandu jnaqqas l-RWA tal-unità bankarja Belġjana b'16 % (EUR 3,8 biljun).

Ewropa Ċentrali u tal-Lvant & Russja

(53) Skont il-pjan ta' ristrutturar, KBC għandu jzomm il-preżenza tiegħu f'ħames (minn disgħa) pajjiżi fejn diġà hu stabbilit sew. Dawk il-pajjiżi huma, fl-ordni tas-sehem tagħhom fis-servizzi bankarji tradizzjonali (self u depożiti); Ir-Repubblika Ċeka (22 %), l-Ilovakkja (10 %), l-Ungerija (9 %), il-Polonja (4 %) u l-Bulgarija (3 %). KBC għandu wkoll operazzjonijiet ta' assigurazzjoni f'kull wiehed minn dawn il-pajjiżi, skont il-mudell ta' bankassigurazzjoni.

(54) KBC se jwaqqaf l-attivitajiet tiegħu fis-Serbja (sehem tas-suq ta' KBC 1 %), ir-Russja (1 %), ir-Rumanija ([...] % servizzi ta' assigurazzjoni u kiri biss) u l-Islovenja ([...] % - KBC għandu sehem ta' minoranza fin-negozju kkonċernat). KBC se jbiegħ l-operazzjonijiet tiegħu f'pajjiżi oħra fejn is-sehem tas-suq tiegħu hu relattivament żgħir jew fejn l-attivitajiet tiegħu mhumiex konformi mal-mudell ta' bankassigurazzjoni. Se jbiegħ ukoll kumpanija sussidjarja finanzjarja tal-konsum Pollakka (Zagiel), li ma kienetx integrata kompletament fl-attivitajiet Pollakki tiegħu. Dan il-bejgħ għandu jsehh fuq [...], minbarra l-attività Russa li mhijiex prevedibbli sa [...]. L-RWA tal-unità bankarja CEE-R se jonqos bi 11 % (EUR 4,4 biljun).

(55) Barra minn hekk, KBC għandu l-hsieb li jdahhal fl-elenku 40 % tal-banek tiegħu fir-Repubblika Ċeka (ČSOB) u l-Ungerija (K & H), li fil-preżent huma sussidjarji 100 % ta' KBC. Ser idahhalhom fl-elenku tal-Boroż lokali.

Servizzi bankarji kummerċjali

(56) Fir-rigward tas-servizzi bankarji kummerċjali, il-pjan ta' ristrutturar jipprovdi li KBC se jċedi jew iwaqqaf partijiet sinifikanti tal-Unità Kummerċjali tas-Servizzi Bankarji tiegħu. B'konsegwenza, RWA se jonqos b' [...] % (EUR [...] biljun) f'dik l-unità kummerċjali. KBC FP, l-entità li ġġenerat is-CDOs kollha, se tiġi progressivament imwaqqfa maż-żmien. KBC se jbiegħ l-attivitajiet tiegħu fir-Renju Unit, [...], kif ukoll l-Antwerp Diamond Bank, il- [...], [...], [...], [...] tiegħu u l-KBC Private Equity.

(57) KBC għandu jzomm l-attivitajiet li huma mehtieġa biex jipprovdu servizz għall-SMEs ewlenin tiegħu u l-klijenti korporattivi, l-iżjed dawk Belġjani. Dawn huma attivitajiet bħall-gbir ta' fondi u tranżazzjonijiet tal-valuta. KBC se jzomm in-negozju tas-servizzi bankarji korporattivi tiegħu, il-fergħat barranin li huma mehtieġa biex jipprovdu servizz għall-klijenti korporattivi lokali b'attivitajiet barra l-pajjiż, il-KBC Securities, Market and Assurisk (riassigurazzjoni).

Servizzi bankarji privati

(58) Skont il-pjan ta' ristrutturar, KBC se jbiegħ in-negozji kollha tiegħu fl-unità tas-Servizzi Bankarji Privati Ewropej tiegħu. KBC għandu l-hsieb li jbiegħ dawn l-attivitajiet fil- [...]. Dan għandu jnaqqas l-RWA b'EUR 5,7 biljun.

Servizzi Maqsuma

(59) Meta wiehed iqis in-natura ta' din l-unità kummerċjali, il-pjan ta' ristrutturar jipprovdi li KBC se jzomm il-biċċa l-kbira mill-attivitajiet. KBC se jzomm attivitajiet fosthom il-ġestjoni tal-assi, il-finanzjament tal-kummerċ, il-kiri u l-finanzjament tal-konsumatur. KBC se jċedi diversi attivitajiet, fosthom [...], fost oħrajn [...]. B'konsegwenza taċ-ċessjoni, l-RWA se jonqos b'madwar EUR [...] miljun.

4.2.3 RISTRUTTURAR FINANZJARJU

(60) Sabiex jithallas l-Istat u fl-istess hin jinżamm il-kapital ta' 10 % Tier-1, il-pjan ta' ristrutturar fih dawn il-miżuri ta' ristrutturar finanzjarju:

(i) It-tqegħid fil-boroż tal-ishma ta' 40 % tal-ishma tal-bank ČSOB fir-Repubblika Ċeka (valur stmat tas-sehem fil-Borża: EUR [...] biljun);

(ii) It-tqegħid fil-Boroż tal-ishma ta' 40 % tal-ekwità tal-bank K & H fl-Ungerija (valur stmat tas-sehem fil-Borża: EUR [...] miljun);

- (iii) Ix-xiri lura tal-ibridi, li jwassal għal impatt pożittiv stmat fuq il-kapital ewlieni ta' KBC ta' EUR [...] miljun. KBC għandu l-hsieb li jixtri, kif diġà għamel fix-xhur riċenti, dawn l-ibridi taht il-valur medju, biex b'hekk jiġġenera profitt li jzid il-kapital ewlieni;
- (iv) Il-bejgħ u l-kiri lura tal-uffiċċji tal-kwartieri ġenerali, stmati li jrendu EUR [...] miljun bil-quddiem;
- (v) Il-bejgħ ta' ishma tat-Teżor (iż-żamma minn KBC tal-ishma tiegħu stess), stmati li jrendu EUR [...] miljun.

Il-kapital totali ġġenerat permezz tal-miżuri msemmija qabel hu mahsub li jkun madwar EUR [...] biljun, miksuba primarjament permezz ta' [...].

4.2.4 HLAS LURA LILL-ISTAT

- (61) Fir-rigward tal-hlas lura lill-awtoritajiet Belġjani, il-pjan ta' ristrutturar jipprovdi li, KBC, fil-każ bażiku, se jibda jhallas kupuni mill-2011 'il quddiem, li jfisser li l-awtoritajiet Belġjani jirċievu EUR 600 miljun. Ir-rimborż tal-ammont prinċipali tar-rikapitalizzazzjonijiet għandu jibda ladarba KBC ikun saħħah il-pożizzjoni tal-kapital tiegħu permezz ta' ċessjonijiet u r-ristrutturar finanzjarju (mill-2012 'il quddiem). Hekk kif il-hlas lura tal-ammont nominali tar-rikapitalizzazzjoni jipprogrressa, ir-rimunerazzjoni tal-awtoritajiet Belġjani permezz tal-hlas tal-kupuni jonqos. KBC jipjana li jibda l-hlas lura fl-2012 (EUR [...] biljun) u jqis li l-injezzjonijiet tal-kapital se jithallsu lura kompletament [...] fil-każ bażiku.

4.2.5 OBBLIGI TAL-AWTORITAJIET BELĠJANI

4.2.5.1 *Obbligi Tal-Aġir*

- (62) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom, fil-limiti tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, li jiżguraw il-konformità ta' KBC mal-obbligi elenkati fil-premessi (63) sa (77) inklużivi.
- (63) Fir-rigward tad-dewmien ta' dawn l-obbligi tal-aġir, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li, bla preġudizzju għall-possibbiltà li l-Kummissjoni tagħti eżenzjoni, notevolment fuq il-baži ta' talba raġunata biżżejjed mill-awtoritajiet Belġjani, l-obbligi tal-aġir elenkati fil-premessi (63) sa (77) inklużivi japplikaw għal tul ta' żmien ta' [...] snin mid-data tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni jew, sakemm l-ammonti nominali sottoskritti mill-awtoritajiet Belġjani, fid-19 ta' Diċembru u l-20 ta' Lulju rispettivament, ikunu ssarrfu, skont liema sseħh l-ewwel⁽²⁹⁾.
- (64) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jagħmel l-almu tiegħu biex iżomm il-politika tas-self tiegħu mal-ekonomija reali fil-pajjiżi fejn għandu attivitajiet tal-immnut. Il-kreditu provdut minn KBC għandu jkun fuq termini kummerċjali.

⁽²⁹⁾ Għall-finijiet ta' dan il-pakkett ta' obbligi, it-tisrif tal-ammonti nominali se jsir meta jithallas lura l-ammont ta' EUR 7 biljun.

- (65) Ikompli jimpenjaw ruhhom li KBC iżomm il-proporzjon ta' solvenza tiegħu tal-qalba ta' Tier-1 mill-anqas sa [...] % u l-fondi bażiċi tiegħu sa [...] %⁽³⁰⁾.
- (66) Fir-rigward tal-projbizzjoni fuq l-akkwisti, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC se jzomm lura mill-akkwist tal-kontroll, kif definit mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn l-impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet)⁽³¹⁾, tal-istituzzjonijiet finanzjarji. KBC barra minn hekk għandu jzomm milli jakkwista kontroll ta' negozji oħra minbarra istituzzjonijiet finanzjarji jekk dan l-akkwist inaqqs il-pass tal-hlas lura tal-ammont ta' EUR 7 biljun ta' titoli ewlenin Tier-1 bl-Imgħax Imtejjeb lil-awtoritajiet Belġjani kif ippjanat fil-pjan ta' ristrutturar li ġie notifikat lill-Kummissjoni fit-30 ta' Settembru 2009 u approvat b'din id-Deciżjoni. Minkejja din il-projbizzjoni, KBC jista' jikseb negozji jekk ikollu l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, b'mod partikolari jekk dan jitqies essenzjali biex iħares l-istabbiltà finanzjarja jew il-kompetizzjoni fis-swieq rilevanti.
- (67) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu josserva din il-projbizzjoni ta' tmexxija ta' prezzijiet:
 - (i) Fi swieq Komunitarji li fihom KBC għandu sehem tas-suq ta' iżjed minn [0-10 %] fis-swieq tal-prodotti kif definiti fil-punt (ii) hawn taht, KBC m'għandux joffri prezzijiet iżjed favorevoli fuq prodotti standardizzati mill-kompetitur bl-aħjar prezz ta' KBC fost l-aħjar għaxar partecipanti tas-suq f'termini tas-sehem tas-suq f'dan is-suq ġeografiku u tal-prodotti;
 - (ii) Is-swieq tal-prodotti li għalihom tapplika l-kundizzjoni stabbilita fil-punt (i) huma limitati għal: prodotti standardizzati ta' KBC fis-suq tad-depożitu tal-immnut, depożiti għal SME's (SME definit skont id-definizzjoni ta' SME kif operata minn KBC) u s-suq tal-kreditu ipotekarju bl-immnut;
 - (iii) Hekk kif KBC isir jaf bil-fatt li jkun qed joffri prezzijiet iżjed favorevoli għall-prodotti tiegħu mill-fornitur bl-aħjar prezz, KBC għandu mill-iżjed fis possibbli jaġġusta, mingħajr dewmien bla hteġa, il-prezz tiegħu sa livell li jkun skont dan l-obbligu;
 - (iv) Din il-kundizzjoni ma tapplikax għas-suq Belġjan, fejn ma tapplika l-ebda projbizzjoni ta' tmexxija tal-prezzijiet.
- (68) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom ukoll li KBC se jzomm minn marketing tal-massa li jinwoka l-miżuri bħala vantaġġ f'termini kompetittivi.

⁽³⁰⁾ Il-fondi bażiċi proprji hawnhekk huma ekwivalenti għal ekwità u riżervi.

⁽³¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (69) Fir-rigward tal-limitazzjoni tar-rimunerazzjoni eżekuttiva ta' KBC, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom:
- (i) KBC jimpenja ruhu li jiżviluppa politika ta' rimunerazzjoni sostenibbli għall-Kumitat Eżekuttiv u l-Mexxejja Gholja. L-iskemi ta' inċentiv tal-Kumitat Eżekuttiv u l-Mexxejja Gholja ta' KBC se jkunu konnessi mal-holqien ta' valur fuq perjodu ta' żmien twil filwaqt li jitqies ir-riskju u jiġi ristrett il-potenzjal għal "premji għall-falliment". L-iskemi tal-hruġ jew il-kumpens statutorju għat-tkeċċija huma limitati għal salarju fiss ta' tna-x-il xahar għall-Membri tal-Kumitat Eżekuttiv ta' KBC;
- (ii) Barra minn hekk, il-Kumitati Eżekuttivi ta' KBC, KBC Bank NV u KBC Verzekeringen NV jirrinunzjaw għall-bonusijiet kollha għall-2008 (kemm flus kif ukoll opzjonijiet u premji ta' ishma).
- (70) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC se jagħmel l-almu tiegħu biex jiżgura, għall-benefiċċju tal-awtoritajiet Belġjani, ritorn globali tat-titoli sottoskritti minnhom ta' minimu ta' 10 % p.a.
- (71) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li jinnotifikaw mill-ġdid l-ewwel rikapitalizzazzjoni skont l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk issehh wahda minn dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet biex b'hekk ikun inqas possibbli li jinkiseb ir-ritorn globali ta' 1 fuq minn 10 % fis-sena,:
- (i) Jekk, mill-1 ta' Jannar 2010, KBC ma jagħtix hlas ta' dividend għal sentejn konsekuttivi jew, mill-1 ta' Jannar 2009, ma jagħtix hlas ta' dividend għal tliet snin f'perjodu ta' hames snin; jew
- (ii) Jekk, wara perjodu ta' sena meta l-prezz tal-ishma jibqa f'medja ta' 1-fuq minn 150 % tal-prezz tal-hruġ tat-titoli, KBC ma jkunx xtara lura, jew obbliga ruhu li jagħmel hekk fi żmien tliet xhur, mill-inqas 20 % tal-investment oriġinali tal-Istat.
- (72) Bl-istess mod, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li jinnotifikaw mill-ġdid it-tieni rikapitalizzazzjoni skont l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tinqala' din is-sitwazzjoni u b'hekk isir inqas probabbli li jinkiseb r-ritorn globali ta' iżjed minn 10 % fis-sena,:
- (i) Jekk, mill-1 ta' Jannar 2010, KBC ma jagħtix hlas ta' dividend għal sentejn konsekuttivi jew, mill-1 ta' Jannar 2009, ma jagħtix hlas ta' dividend għal tliet snin f'perjodu ta' hames snin.
- (73) Sakemm f'wahda mix-xenarji deskritti fil-premessi 71 u 72 ma jintwerix li n-nuqqas ta' hlas tad-dividends ikun ikkawżat minn avvenimenti tas-suq normali jew li minkejja n-nuqqas ta' hlas tad-dividends, ir-ritorn globali se jkun xorta iżjed minn 10 % fis-sena, il-Kummissjoni, mingħajr ma tesprimi d-dubbi dwar l-injezzjoni tal-kapital, li tkun giet dikjarata kompatibbli mas-suq komuni, tista' fil-kuntest tan-notifika mill-ġdid, b'mod partikolari titlob iżjed restrizzjonijiet fuq l-aġir.
- (74) Fir-rigward tar-rimunerazzjoni tat-titoli alternattivi skont il-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li l-kupun li jkun pagabbli fuq il-klassi alternattiva ta' titoli tal-kapital ewlieni li għandhom jinħargu minn KBC kieku l-awtoritajiet Belġjani kellhom jiksbu iżjed minn 30 % tad-drittijiet tal-voti skont il-Firxa tal-Ekwità tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, għandu jkun ugwali għal [...].
- (75) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom ukoll li KBC jew kwalunkwe mis-sussidjarji tiegħu m'għandhomx jinvolvu ruhhom fil-holqien ta' Obbligi tad-Djun Kollateralizzati ("CDOs")⁽³²⁾. Hu mifhum li t-tranzazzjonijiet tat-titoli li ma jaqghux taht din id-definizzjoni ta' CDOs ma jaqghux taht l-ambitu ta' dan l-obbligu. Dan hu pereżempju l-każ għal tranzazzjonijiet tas-siguratizzazzjoni għal finijiet ta' ġestjoni ta' kapital regolatorju jew riskju tal-kreditu jew għall-ġenerazzjoni tal-likwidità.
- (76) Fir-rigward tal-hlas ta' kupuni u sejhiet għall-opzjonijiet fuq il-kapital ibridu, sakemm il-Kummissjoni ma taqbilx mod iehor ma' eżenzjoni, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li:
- (i) [...];
- (ii) [...].

⁽³²⁾ Għall-finijiet ta' dan l-obbligu, "CDO" hu tranzazzjoni ta' siguratizzazzjoni ta' portafoll tal-kreditu, b'dawn il-karatteristiċi: (i) jinvolvi ggruppjar mill-ġdid ta' portafolli tal-assi, u dawn l-assi jistgħu jkunu bonds, self, derivattivi jew obbligi oħra tad-djun, (ii) ir-riskju tal-kreditu fir-rigward ta' dawn l-assi jiġi gruppat mill-ġdid f'diversi porzjonijiet ta' titoli ta' importanza differenti, mibjugħa lill-investituri, u (iii) it-transazzjoni hi primarjament ikkontrollata mill-arbitraġġ, i.e. l-ghan ewlieni tat-tranzazzjoni hu li jiġu provduti profitti mid-differenza bejn il-prezz tas-suq tal-assi sottostanti u l-prezz li fih ir-riskju sikuratizzat jista' jinbiegħ f'forma strutturata.

(77) Finalment, l-awtoritajiet Belġjani impenjaw ruhhom li KBC jorganizza d-drittijiet tal-ġestjoni tal-awtoritajiet Belġjani fir-rigward tal-portafoll garantit skont il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, b'mod li l-interessi tal-awtoritajiet Belġjani bhala l-garanti jkunu garantiti kif dovut filwaqt li jinżamm livell xieraq ta' flessibilità għal KBC sabiex jirreaġixxi malajr għal ċirkostanzi li jinbidlu fis-suq u biex isiru l-aġġustamenti u l-bidliet rilevanti kif xieraq. Id-dokumentazzjoni legali tal-portafoll garantit tipprovi għal miżuri ta' protezzjoni għal investituri terzi, kontra-partijiet super senior u għaldaqstant, b'estensjoni, l-awtoritajiet Belġjani kontra kunflitti ta' interess possibbli fil-ġestjoni tal-portafoll garantit. Barra s-salvagwardji skont id-dokumentazzjoni legali oriġinali, il-ftehim mal-awtoritajiet Belġjani li jirregola l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat għandu b'mod partikolari jipprovi għad-dritt tal-awtoritajiet Belġjani li jissorveljaw il-ġestjoni tal-portafoll garantit. Fejn xieraq, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jinghataw drittijiet ta' kunsens biex aktar jipproteġu l-interessi tagħhom.

4.2.5.2. *Ċessjonijiet u tnaqqis ta' portafolli kummerċjali*

(78) L-awtoritajiet Belġjani barra minn hekk impenjaw ruhhom, fil-limiti tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, li jagħmlu l-almu tagħhom biex jiżguraw il-konformità ta' KBC mal-obbligi mnizzla fil-premessi (79) sa (97) inklużivi.

(79) KBC għandu jiehu l-passi mehtieġa għaċ-ċessjoni tal-entitajiet jew l-assi (minn hawn 'il quddiem "Negozju(i) Ċedut(i)") kif imnizzla fil-premessa (80) li għandha tiġi implimentata saż-żmien imsemmi. Din iċ-ċessjoni għandha titqies li giet implimentata meta KBC ikun daħal fi ftehim li jorbot għall-bejgħ [...] fl-entità jew l-ass ikkonċernat. Ftehim li jorbot legalment hu ftehim li ma jistax jithassar unilateralment minn KBC u li għandu l-intenzjoni li johloq relazzjoni legali li fuqha tista' toqgħod kull parti u li, fil-każ tat-terminazzjoni tal-ftehim minn KBC, twassal għal responsabbiltà ta' KBC lejn il-parti l-oħra. Dak il-ftehim li jorbot legalment jista' xorta jkun suġġett għal numru ta' kundizzjonijiet abitwali preċedenti bhall-approvazzjoni mill-awtoritajiet rilevanti ta' sorveljanza.

(80) Fir-rigward tan-negozji ċeduti, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC se jċedi dawn l-entitajiet sa [...]:

(i) [...] sa [...]

(ii) KBL EPB sa [...]

(iii) [...] sa [...]

(iv) Centea sa [...]

(v) Fidea sa [...]

(vi) Antwerp Diamond Bank by [...]

(vii) Implimentazzjoni ta' ċessjonijiet ta' NLB [...] Zagiel [...] sa [...]

(viii) Absolut bank (Russja) sa [...]

Obbligi tal-Preżervazzjoni tal-Valur

(81) Fir-rigward tal-preżervazzjoni tal-valur tan-negozji ċeduti, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jiżgura li:

(i) in-negozju ċedut għandu jzomm l-assi tanġibbli u intanġibbli miżmuma minnu li jikkontribwixxu għall-operat attwali tiegħu jew li huma mehtieġa biex jiżguraw il-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu;

(ii) in-negozju ċedut għandu jzomm (a) il-liċenzji, permessi u awtorizzazzjonijiet kollha minn kwalunkwe awtorità pubblika għall-benefiċċju tiegħu; (b) il-kuntratti, il-kirjiet, l-obbligi u l-ordnijiet tal-klijenti tiegħu; u (c) ir-rekords rilevanti tiegħu li jikkontribwixxu għall-operat attwali tiegħu jew li huma mehtieġa biex jiżguraw il-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu;

(iii) in-negozju taċ-ċessjoni għandu jhaddem in-numru adegwat ta' impjegati bil-kapaċitajiet mehtieġa sabiex jiżgura l-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu. KBC għandu jiehu l-passi raġonevoli kollha, inklużi incen-tivi li jikkunsidraw il-prassi tal-industrija, biex jinkor-raġġixxi l-persunal ewlieni⁽³³⁾ kollu biex jibqa' man-Negozji taċ-Ċessjoni. Barra minn hekk m'għandux jagħmel offerti ta' xogħol lill-persunal ewlieni trasferit man-Negozju Ċedut [...].

(82) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jeżercita l-ahjar sforzi tiegħu biex jappoġġja x-xerrejja tan-Negozji Ċeduti fil-migrazzjoni għall-infrastruttura adattata għall-operat kontinwu tan-Negozji Ċeduti. [...].

(83) Mid-data ta' din id-Deċiżjoni sal-implimentazzjoni taċ-ċessjoni, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jippreżerva l-vijabbiltà ekonomika, l-adatt-ezza għas-suq u l-kompetittività tan-Negozji Ċeduti skont il-prassi tajba tan-negozju u għandu jimminimizza kemm jista' jkun possibbli kwalunkwe riskju ta' telf tal-potenzjal kompetittiv tagħhom. KBC għandu jkompli jmexxi n-Negozji Ċeduti bhala negozju attiv fil-mod ordinarju u tas-soltu kif kien isir qabel id-data ta' din id-Deċiżjoni.

⁽³³⁾ Persunal ewlieni tfisser il-persunal kollu mehtieġ biex jinżammu l-vijabbiltà u l-kompetittività tan-Negozji Ċeduti.

(84) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li l-ebda atti li jista' jkollhom impatt negattiv sinifikanti fuq in-Negozji Ċeduti ma jistgħu jitwettqu minn KBC. [...].

Obbligi addizzjonali taċ-ċessjoni fir-rigward ta' Centea u Fidea

(85) Fir-rigward tax-xerrej(ja) prospettiv(i) ta' Centea u Fidea, l-awtoritajiet Belġjani taw l-impenn li KBC għandu jiżgura li:

(i) Ix-xerrej ta' Centea ma jkollux sehem fis-suq wara l-akkwist ta' iżjed minn [...] f'kontijiet kurrenti, kontijiet tat-tfaddil jew self ipotekarju fil-Belġju,

(ii) Ix-xerrej ta' Fidea ma jkollux sehem fis-suq wara l-akkwist ta' iżjed minn [...] jew fis-swieq tal-assigurazzjoni tal-hajja jew tal-assigurazzjoni mhux tal-hajja fil-Belġju.

(86) Barra minn hekk, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jagħmel l-arranġamenti mehtieġa biex jiżgura identifikazzjoni ċara tan-negozji Centea u Fidea u jibda jhejji s-separazzjoni tagħhom minn negozji li huma integrati f'KBC f'entitajiet distinti u li jistgħu jinbiegħu separatament minnufih wara d-Deciżjoni tal-Kummissjoni. Bla preġudizzju għall-obbligi tal-preżervazzjoni tal-valur kif stabbiliti fil-premessi (81) sa (83), Centea and Fidea se jkunu mmexxija bħala entitajiet distinti u li jistgħu jinbiegħu mid-data tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni. Sabiex jiġi żgurat li d-deciżjonijiet kollha tal-mexxejja bejn id-data ta' din id-Deciżjoni u l-implimentazzjoni taċ-ċessjoni ikunu fl-aħjar interessi ta' Centea u Fidea bl-ghan li jiġu żgurati l-vijabbiltà kontinwa ekonomika tagħhom, il-potenzjal tagħhom fis-suq u l-kompetittività tagħhom, KBC għandu jahtar hold separate manager⁽³⁴⁾ separat għal kull wieħed minn dawn in-negozji għandu jiżgura li l-hold separate manager jaħdem b'mod indipendenti. Dak il-hold separate manager jista' jkun is-CEO attwali ta' dawk in-negozji. Il-hold separate manager għandu jmexxi dawn in-negozji ċeduti (Centea u Fidea) fl-aħjar interess tagħhom, b'konsultazzjoni komuni ma' KBC, kif issorveljat mit-Trustee tas-Sorveljanza.

Trustee tas-Sorveljanza

(87) Għandu jinhatar trustee tas-sorveljanza li għandu jirrapporta fuq bażi ta' kull sitt xhur lill-Kummissjoni dwar il-konformità mill-awtoritajiet Belġjani u minn KBC mal-obbligi mnizżla fil-premessi (78) sa (86). It-trustee ta' sorveljanza għandu jkun indipendenti, ikollu l-kwalifici

⁽³⁴⁾ *Hold separate manager* hu l-persuna mahtura biex tmexxi n-negozju ta' kuljum tan-Negozju Ċedut kif issorveljat mit-trustee tas-sorveljanza.

mehtieġa u m'għandux ikun soġġett għal kunflitt ta' interessi matul it-tweġiq tal-mandat tiegħu.

(88) Mhux iżjed tard minn xahar wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jissottomettu lista ta' persuna wahda jew iżjed, maqbul mal-KBC, li jipproponu li jahtru bħala trustee(s) tas-sorveljanza lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-diskrezzjoni li tapprova jew tirrifjuta t-trustee(s) proposti fuq il-baży tal-kriterji deskritti fil-premessa 87. Jekk il-Kummissjoni tirrifjuta t-trustee(s) proposti kollha, KBC u l-awtoritajiet Belġjani għandhom, fi żmien xahar minn meta jiġu infurmati bir-rifjut, jipproponu kandidati godda li għal darb'ohra għandhom jiġu approvati jew irrifjutati mill-Kummissjoni. Jekk it-trustee(s) l-ohra kollha li jiġu proposti jiġu rrifjutati mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni għanda tinnomina trustee, li KBC għandu jahtar, jew jikkawża li jinhatar, skont mandat ta' trustee approvat mill-Kummissjoni.

Reviżjoni tal-Pakkett tal-obbligi

(89) Fejn xieraq u fuq il-baży ta' talba raġunata biżżejjed mill-awtoritajiet Belġjani u KBC u wara li jitqiesu l-fehmiet tat-trustee tal-monitoraġġ, il-Kummissjoni tista':

(i) testendi d-dati fil-mira għall-implimentazzjoni taċ-ċessjonijiet:

- fir-rigward taċ-ċessjonijiet li għandhom jiġu implimentati [...], id-data fil-mira tista' tiġi estiża b' [...], [...], u sussegwentement b' [...], [...];
- fir-rigward taċ-ċessjonijiet li għandhom jiġu implimentati [...], id-data fil-mira tista' tiġi estiża b' [...], [...];

Dawn l-estensjonijiet jistgħu jingħataw b'mod partikolari meta ċ-ċessjonijiet ma jkunux se jiġu implimentati sa dawn id-dati mhux minhabba xi nuqqas ta' KBC.

KBC mhux se jiġi obligat li jbiegħ Negozju Ċedut [...] hlief meta [...], f'liema każ KBC m'għandux jiġi obligat li jbiegħ in-Negozju Ċedut [...].

(ii) tneħhi, temenda jew tibdel wahda jew iżjed mill-miżuri, ir-rekwiżiti jew il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

(90) Kwalunkwe talbiet ta' din ix-xorta għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni mhux iżjed tard minn xahrejn qabel id-data fil-mira.

Trustee taċ-ċessjoni

(91) Jekk iċ-ċessjonijiet ma jkunux intlaħqu sad-dati fil-mira rilevanti u mhux iżjed tard minn xahar wara l-aħħar data fil-mira li ma tistax tiġi estiża, u jekk l-ebda miżuri alternattivi ma jkunux approvati mill-Kummissjoni, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jissottomettu lista ta' persuna wahda jew iżjed, kif maqbul ma' KBC, li jipponu biex jinhatru bħala trustee(s) taċ-ċessjoni lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. It-trustee taċ-ċessjoni għandu jkun indipendenti, ikollu l-kwalifici meħtieġa u ma jkunx sugġett għal kunflitt ta' interessi matul it-tweġġ tal-mandat tiegħu. Il-Kummissjoni jkollha d-dis-krezzjoni li tapprova jew tirrifjuta t-trustee(s) taċ-ċessjoni proposti. Jekk il-Kummissjoni tirrifjuta t-trustee(s) tad-divestiment proposti, KBC u l-awtoritajiet Belġjani għandhom, fi żmien xahar minn meta jiġu infurmata bir-rifjut, jipponu kandidati godda li għal darb'ohra għandhom b'zonn jiġu approvati jew irrifjutati mill-Kummissjoni. Jekk it-trustee(s) l-ohra kollha proposti jiġu rrifjutati mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tinnomina trustee, li KBC għandu jahtar, jew jikkawża li jinhatar, skont il-mandat tat-trustee approvat mill-Kummissjoni.

(92) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jagħti l-prokuri meħtieġa u raġonevoli lit-trustee taċ-ċessjoni:

(i) sabiex iwettaq it-trasferiment tan-Negozju Ċedut (inklużi s-setgħat meħtieġa biex jiżguraw l-eżekuzzjoni xierqa tad-dokumenti kollha meħtieġa għat-tweġġ tat-trasferiment); u

(ii) jieh u l-passi kollha u jagħmel id-dikjarazzjonijiet kollha meħtieġa jew xierqa għall-kisba tat-trasferiment, inkluż il-hatra ta' konsulenti biex jgħinu fil-proċess.

(93) Il-Kummissjoni għandha tawtorizza, wara li tkun ikkunsidrat l-alternattivi raġonevoli kif proposti skont l-arranġamenti tar-reviżjoni kif stabbiliti fil-premessa 89, lit-trustee taċ-ċessjoni li jbiegħ in-Negozji Ċeduti kkonċernati [...]. It-trustee taċ-ċessjoni għandu jinkludi fil-ftehim(iet) tal-bejgħ u x-xiri dawk it-termini u l-kundizzjonijiet ordinarji u raġonevoli li huma xierqa għal bejgħ espedjenti. It-trustee taċ-ċessjoni għandu jorganizza l-proċess tal-bejgħ b'konsultazzjoni ma' KBC sabiex jiżgura

ċessjoni fl-aħjar kundizzjonijiet possibbli, sugġett għall-obbligati tiegħu taċ-ċessjoni [...] fil-perjodu taċ-ċessjoni tat-trustee skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-premessa 91 u 92.

(94) Barra minn hekk, il-miżati u l-ispejjeż kollha tat-trustees tas-sorveljanza u ċ-ċessjoni għandhom jithallsu minn KBC.

Tnaqqis tal-portafolli kummerċjali

(95) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jieh u l-passi meħtieġa għat-tnaqqis tal-portafolli kummerċjali tal-entitajiet imniżżla isfel li għandhom jitlestew sad-dati fil-mira kif stabbiliti għal kull wahda minn dawn l-entitajiet. Mid-data ta' din id-Deciżjoni sat-tlestija tat-tnaqqis, KBC għandu jirrispetta perjodu ta' waqfa fir-rigward tal-ammont ta' RWA⁽³⁵⁾ rappreżentat minn dawn il-portafolli kummerċjali. Rigward dan l-impenn, "waqfa" tfisser li KBC ma jidholx fi kwalunkwe negozju għid f'dawn il-portafolli kummerċjali u li d-deciżjonijiet tal-mexxejja ta' KBC fir-rigward tal-portafolli kummerċjali jista' biss ikollhom effett newtrali jew ta' tnaqqis fuq l-ammont tal-RWA attribwit għal dawn il-portafolli kummerċjali fiż-żmien ta' din id-Deciżjoni. KBC mhux se jkun obligat li jċedi jew b'xi mod iehor inehhi l-oġġetti tal-portafoll jew jitermina l-kuntratti eżistenti f'kundizzjonijiet li jirriżultaw ftelf jew obbligu għal KBC. KBC għaldaqstant se jnaqqas dawn il-portafolli kummerċjali:

(i) [...] sa: [...]

(ii) KBC FP sa: [...]

(iii) [...] sa: [...]

bil-fehma li ċerti kuntratti li jappartjenu għall-portafolli kummerċjali kif imniżżla qabel jistgħu jiskadu u għaldaqstant xorta jibqgħu fil-kotba ta' KBC [...].

Id-dhul fl-elenku taż-żewġ assi tas-CEE-R

(96) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC se jwettaq il-tqegħid fil-Boroż tal-ishma ta' ČSOB (Repubblika Ċeka) u K & H bank (Ungerija) [...].

⁽³⁵⁾ Wara n-newtralizzazzjoni tal-effett pro-ċikliku tan-nuqqasijiet mistennija ta' hlas lura tal-krediti.

4.2.5.3. **Monitoraġġ**

- (97) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC jipprovdi lill-Kummissjoni rapporti dettaljati fuq bażi ta' kull sitt xhur permezz tal-awtoritajiet Belġjani. Ir-rapporti għandu jkun fihom informazzjoni dwar il-miżuri tar-rikapitalizzazzjoni (kif imsemmi fil-punt 40 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni⁽³⁶⁾, it-thaddim tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat (kif imsemmi fl-Anness IV tal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Danneġġjati, minn hawn 'il quddiem "IAC"⁽³⁷⁾, u l-pjan ta' ristrutturur (kif imsemmi fil-punt 46 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturur⁽³⁸⁾). L-ewwel rapport, li jikkombina dik l-informazzjoni kollha, għandu jiġi sottomess lill-Kummissjoni mhux iżjed tard minn sitt xhur wara d-data ta' din id-Deciżjoni.

5. RAĠUNIJET GHALL-FTUH TAL-PROCEDURA DWAR IL-MIŻURA TA' PROTEZZJONI MILL-ISTAT

- (98) Il-Kummissjoni tfakkar li f'dan il-każ, fetħet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fuq il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat dwar l-evalwazzjoni, ir-rimunerazzjoni, il-qsim tal-piż u l-arranġamenti tal-ġestjoni tal-assi fit-30 ta' Ġunju 2009.
- (99) Fir-rigward tal-evalwazzjoni, il-Kummissjoni kienet esprimiet dubji dwar il-preżunzjonijiet sottostanti u l-metodoloġija użata mill-esperti. B'mod partikolari, il-Kummissjoni hasset il-htieġa li tivverifika l-preżunzjonijiet ta' korrelazzjoni mat-Titoli Ggarantiti minn Assi (minn hawn 'il quddiem "ABS") u tad-dejn korporattiv, it-traċċabbiltà tal-preżunzjonijiet tal-prezz tad-djar u l-livelli korporattivi tan-nuqqas tal-hlas lura (premissa (83) tad-Deciżjoni tal-ftuħ).
- (100) Peress li r-rimunerazzjoni mhallsa minn KBC hi dipendenti wkoll fuq l-evalwazzjoni tal-portafoll tas-CDO, il-Kummissjoni kkonkludiet fil-premissa (93) tad-Deciżjoni tal-ftuħ li kienet meħtieġa evalwazzjoni addizzjonali tal-kwistjoni. Għall-istess raġunijiet, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar jekk il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat kinetx tipprovdi għal qsim tal-piż suffiċjenti (premissa 88 tad-Deciżjoni tal-ftuħ).
- (101) Fir-rigward tal-ġestjoni tal-assi, il-Kummissjoni kkonkludiet fil-premissa (80) tad-Deciżjoni tal-ftuħ li ma kellhiex biżżejjeġed informazzjoni biex tikkonkludi jekk l-arranġamenti previsti mill-awtoritajiet Belġjani jissodisfawx ir-rekwiżiti stabbiliti fl-IAC.

⁽³⁶⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja attwali: limitazzjoni tal-ghajjnuna sal-minimu meħtieġ u l-protezzjoni minn tfixkil mhux dovut tal-kompetizzjoni, (GU C 10, 15.1.2009, p. 2).

⁽³⁷⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-trattament tal-assi danneġġjati fis-settur bankarju tal-Komunità, (GU C 72, 26.3.2009, p. 1).

⁽³⁸⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-ritorn tal-vijabbiltà u l-evalwazzjoni tal-miżuri ta' ristrutturur fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali skont ir-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat, (GU C 195, 19.8.2009, p. 9).

6. KUMMENTI MINN PARTIJET INTERESSATI

- (102) Il-Kummissjoni osservat li ma waslu l-ebda kummenti minn terzi partijiet interessati fir-rigward tad-Deciżjoni tal-ftuħ dwar il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat.

7. KUMMENTI MILL-BELĠJU

7.1. ID-DECIŻJONI TAL-FTUH

- (103) L-awtoritajiet Belġjani jindikaw li rivedew id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 2009 li fiha l-Kummissjoni ddecidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat sabiex tivverifika l-kundizzjonijiet tal-IAC dwar l-evalwazzjoni (inkluża l-metodoloġija tal-evalwazzjoni), il-qsim tal-piż, ir-rimunerazzjoni u l-arranġamenti tal-ġestjoni tal-assi tal-miżura.

- (104) L-Istat Belġjan jemmen li kull wiehed minn dawn l-elementi hu ndirizzat b'mod xieraq mill-pjan ta' ristrutturur ta' KBC kif imdahhal fit-30 ta' Settembru 2009 u mid-diversi obbligi li ġew offruti b'rabta ma' dak il-pjan ta' ristrutturur.

7.2. IL-POŻIZZJONI TAL-BELĠJU DWAR IL-PJAN TA' RISTRUTTURAR

- (105) L-awtoritajiet Belġjani jissottomettu li l-pjan ta' ristrutturur jikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Lulju 2009 dwar ir-ritorn tal-vijabbiltà u l-evalwazzjoni tal-miżuri tar-ristrutturur fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali skont ir-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat⁽³⁹⁾.
- (106) B'mod partikolari, l-awtoritajiet Belġjani huma tal-fehma li l-pjan ta' ristrutturur jiżgura li l-vijabbiltà ta' KBC fuq perjodu ta' żmien twil tiġi restawrata, li KBC jipprovdi kontribut importanti proprju għall-ispejjeż tar-ristrutturur u li t-tfixkil tal-kompetizzjoni hu limitat minn miżuri strutturali u tal-aġir sostanzjali.

8. EVALWAZZJONI

8.1. EŻISTENZA TAL-GHAJNUNA

- (107) Il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk il-miżuri kkonċernati jikkostitwux ghajjnuna mill-Istat. L-Artikolu 87(1) tat-Trattat jipprovdi li kwalunkwe ghajjnuna mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat fi kwalunkwe forma li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi hi, safejn toqgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, inkompatibbli mas-sukkomuni.

⁽³⁹⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 38.

- (108) Il-Kummissjoni tosserva li, fir-rigward tal-ewwel u t-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, hi diġà kkonkludiet li dawk il-miżuri kienu jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat. Għall-ewwel rikapitalizzazzjoni, dan ġie stabbilit fl-ewwel Deciżjoni ta' rikapitalizzazzjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Dicembru 2008 (premessi 39 sa 53 tad-Deciżjoni ta' rikapitalizzazzjoni). Għat-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, dan ġie stabbilit fid-Deciżjoni tal-ftuħ tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 2009 (taqsima 4.1 tad-Deciżjoni tal-ftuħ). Il-Kummissjoni barra minn hekk tosserva li KBC ma għandu, fil-kuntest tal-pjan ta' ristrutturatur, jirċievi l-ebda miżuri addizzjonali u li l-miżuri tal-għajjnuna ta' salvataġġ għandhom jiġu konvertiti f'għajjnuna ta' ristrutturatur.
- (109) Għaldaqstant il-Kummissjoni ma għandha l-ebda raġuni biex tibdel l-evalwazzjonijiet precedenti tagħha. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ewwel u t-tieni rikapitalizzazzjoni u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat miksuba minn KBC jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat.

8.2. AMMONT TA' GĦAJNUNA

- (110) Fir-rigward tal-ammont tal-għajjnuna, il-miżuri ta' rikapitalizzazzjoni jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat li jammonta għas-somma tal-kapital injettat, u għaldaqstant ammont ta' EUR 7 biljun.
- (111) Fir-rigward tal-ammont tal-għajjnuna tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, il-Kummissjoni tqis li għandha ssir distinzjoni bejn il-Firxa tal-Ekwità u l-Firxa tal-Flus tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat.
- (112) Il-Firxa tal-Flus hi meqjusa mill-Kummissjoni li tikkorrispondi mal-miżura ta' serhan tal-assi. Il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Danneġġjati tgħid li l-ammont ta' għajjnuna f'miżura ta' serhan tal-assi tikkorrispondi mad-differenza bejn il-valur tat-trasferiment tal-assi u l-prezz fis-suq. F'miżura ta' garanzija tal-assi, il-Kummissjoni tqis li l-valur tat-trasferiment hu l-punt li fih l-Istat jikkompensal-bank għal telf fil-forma ta' flus. Għaldaqstant, f'dan il-każ, il-valur tat-trasferiment tal-assi hu ta' EUR 14,8 biljun⁽⁴⁰⁾, għax il-portafoll se jsofri telf reali ta' EUR 9,1 biljun (telf ta' EUR 3,9 biljun fil-porzjonijiet mhux super senior, l-ewwel telf fil-porzjon super-senior ta' EUR 3,2 biljun u l-firxa tal-ekwità ta' EUR 2 biljun) li għandhom jitnaqqsu mill-valur nominali ta' EUR [...] biljun tal-portafoll tas-CDO. Il-valur tas-suq tal-portafoll

tas-CDO fil-punt tat-tranzazzjoni kien ta' EUR [...] biljun⁽⁴¹⁾. Id-differenza bejn il-valur tat-trasferiment u l-valur tas-suq hi ta' EUR [...] biljun, li minnha 10 % għandu jitnaqqas għax 10 % tat-telf jinżamm minn KBC. Dan jammonta għal EUR [...] biljun.

- (113) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis li l-miżura ta' garanzija ta' eċċess imhallsa minn KBC għall-Firxa tal-Flus għandha tiġi kkunsidrata. Il-miżura ta' garanzija nominali totali hi ta' EUR 1,33 biljun, li minnha, madankollu, madwar EUR 1 biljun (miżura ta' garanzija ta' eċċess stmata⁽⁴²⁾ hi iżjed mill-miżura minima li hi mehtieġa mill-Kummissjoni fl-IAC. L-ammont ta' EUR 1 biljun għaldaqstant għandu jitnaqqas mill-ammont ikkalkulat fil-premessa 112. Dan iwassal għal ammont tal-għajjnuna totali għall-miżura tas-serhan tal-assi ta' madwar EUR 260 biljun.
- (114) Għaldaqstant, iż-żewġ injezzjonijiet tal-kapital u l-parti tas-serhan tal-assi tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat flimkien jirriżultaw felement ta' għajjnuna ta' madwar EUR 7,26 biljun, li jammonta għal 4,1 % ta' RWA ta' KBC.
- (115) Finalment, il-Firxa tal-Ekwità tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat tiġi evalwata wkoll. Il-Kummissjoni tosserva li din tista' titqies bħala ekwivalenti għal injezzjoni tal-kapital, peress li CBFA taċċettaha bħala kapital regolatorju li jtejjeb il-pożizzjoni tal-kapital tal-bank. Għalkemm il-miżura ma tagħtix likwidità u għaldaqstant ma tistax titqies eżattament bħala injezzjoni diretta tal-kapital, il-Kummissjoni tqis li din xorta tista' titqies bħala għajjnuna addizzjonali, possibbilment sal-ammont nominali ta' EUR 1,8 billion. Jekk titqies bħala 100 % għajjnuna, l-element tal-għajjnuna totali tal-miżuri kollha (iż-żewġ rikapitalizzazzjonijiet u l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat) jammonta għal EUR 9,06 biljun, jew 5,1 % ta' RWA ta' KBC.

8.3. KOMPATIBILITÀ TAL-GĦAJNUNA

8.3.1. BAŻI LEGALI GĦALL-EVALWAZZJONI TAL-KOMPATIBILITÀ

- (116) L-Artikolu 87(3)(b) tat-Trattat jawtorizza lill-Kummissjoni li tiddikjara li l-għajjnuna hi kompatibbli mas-suq komuni jekk tkun intiża 'li tirrimedja tahwid serju fl-ekonomija ta' Stat Membru'. Meta wiehed iqis iċ-ċirkostanzi preżenti fis-swieq finanzjarji, il-Kummissjoni tqis li l-miżuri jistgħu jiġu eżaminati direttament skont ir-regoli tat-Trattat u b'mod partikolari skont l-Artikolu 87(3)(b) tat-Trattat.

⁽⁴⁰⁾ Mill-EUR 14,8 biljun KBC għadu jzomm telf ta' EUR 1,48 biljun (10 %).

⁽⁴¹⁾ Il-valur hu l-valur mark-to model (il-prattika għall-iprezzar ta' pożizzjoni jew portafoll bi prezzijiet iddeterminati minn mudelli finanzjarji). L-istess valur fl-aħhar tat-tieni kwart tal-2009 ġie miżjud għal EUR 16 biljun skont KBC.

⁽⁴²⁾ Ara l-premessa (127) ta' din id-Deciżjoni

(117) Il-Kummissjoni rrikonossiet li l-kriżi finanzjarja globali tista' tohloq tahwid serju fl-ekonomija ta' Stat Membru u li l-miżuri li jappoġġjaw il-banek huma xierqa biex jirrimedjaw dan it-tahwid. Dan ġie ikkonfermat fil-Komunikazzjoni dwar is-Servizzi Bankarji tal-Kummissjoni ⁽⁴³⁾, il-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni tagħha, l-IAC tagħha u l-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar. Fir-rigward tal-ekonomija Belġjana, dan ġie kkonfermat fid-diversi approvazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-miżuri mehuda mill-awtoritajiet Belġjani biex jikkombattu l-kriżi finanzjarja ⁽⁴⁴⁾. Għaldaqstant, kif indikat fid-Deċiżjoni ta' rikapitalizzazzjoni u d-Deċiżjoni tal-ftuh, il-bażi legali għall-evalwazzjoni tal-miżuri tal-ghajnuna għandha tkun l-Artikolu 87(3)(b) tat-Trattat.

8.3.2. KOMPATIBILITÀ TAL-MIŻURA TA' PROTEZZJONI MILL-ISTAT

- (118) Kif imsemmi fit-taqsimha 8.2, il-Kummissjoni tqis li, fir-rigward tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat, għandha ssir distinzjoni bejn il-Firxa tal-Ekwità u l-Firxa tal-Flus tal-miżura.
- (119) Il-Kummissjoni tqis li l-impenn tal-injezzjoni tal-kapital, suġġett għall-avveniment li jwassal għal telf realizzat speċifiku fuq il-portafoll tas-CDO, assoċjat mal-Firxa tal-Ekwità, għandu jitqies ekwivalenti għal injezzjoni tal-kapital ⁽⁴⁵⁾. Għaldaqstant, il-kompatibbiltà tiegħu għandu jiġi evalwat skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni.
- (120) Il-Kummissjoni tqis li l-Firxa tal-Flus, fejn l-Istat hu impenjat li jikkompensa lil KBC għal telf fi flus, għandu jitqies bhala miżura ta' serhan tal-assi. Għaldaqstant il-kompatibbiltà tagħha tiġi evalwata skont l-IAC.

L-applikazzjoni tal-IAC għall-Miżura ta' Serhan tal-Assi

(121) Il-kundizzjonijiet speċifiċi li japplikaw għall-miżuri tas-serhan tal-assi huma stabbiliti fl-IAC. B'konformità mat-taqsimha 5.2 tal-IAC, miżura ta' serhan tal-assi għandha ttipprovdi għal trasparenza ex-ante shiha, qsim ta' piż adegwat segwit mill-evalwazzjoni korretta tal-assi eliġibbli u għandha tiżgura r-rimunerazzjoni korretta tal-Istat għall-miżura tas-serhan tal-assi sabiex jiġu żgurati r-responsabbiltà u l-qsim tal-piż tal-azzjonisti.

⁽⁴³⁾ Il-Komunikazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli tal-ghajnuna mill-Istat għal miżuri mehuda b'rabta ma' istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja globali attwali, (ĠU C 270, 25.10.2008, p. 8).

⁽⁴⁴⁾ Ara fost affarijiet oħra d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-każ N574/08, *Garantie Fortis*, (ĠU C 38, 17.2.2009, p. 2), id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-każ NN42/08, *Fortis*, (ĠU C 80, 3.4.2009, p. 7), id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-każ NN 57/09, *Rescue aid in favour of Ethias* (ĠU C 176, 29.7.2009, p. 1) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' KBC, ara n-noti 1 u 2 f'qiegħ il-paġna.

⁽⁴⁵⁾ Ara d-deskrizzjoni tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat, premessi 27 sa 28 ta' din id-Deċiżjoni.

(122) Il-Kummissjoni diġà stabbiliet li l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat favur KBC tikkonforma mal-IAC fir-rigward tat-trasparenza ex-ante shiha u l-iżvelar u l-eliġibbiltà tal-assi fid-Deċiżjoni tal-ftuh. Il-Kummissjoni għaldaqstant tiffoka l-evalwazzjoni tagħha fuq kundizzjonijiet relatati mal-evalwazzjoni, ir-rimunerazzjoni u l-qsim tal-piż u l-arranġamenti tal-ġestjoni tal-assi, għax dawn kienu l-aspetti tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat li fuqhom bdiet l-investigazzjoni.

Evalwazzjoni

- (123) Fir-rigward tal-evalwazzjoni, l-IAC tistabbilixxi fit-taqsimha 5.5 li approċċ korrett u konsistenti għall-evalwazzjoni hu ta' importanza ewlenija għall-prevenzjoni ta' tfixkil mhux dovut tal-kompetizzjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni eżaminat bir-reqqa l-evalwazzjoni u b'mod partikolari l-metodoloġija generali sottostanti sabiex tiżgura approċċ konsistenti fil-livell tal-Komunità. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni daret għall-assistenza teknika provduta minn bord ta' esperti tal-evalwazzjoni. Fl-evalwazzjoni tal-miżura, il-Kummissjoni haddmet ukoll metodoloġiji għall-evalwazzjoni tal-assi li bbenefikaw mill-assistenza teknika provduta minn esperti tal-ECB.
- (124) B'konformità mal-paragrafi 40 u 41 tal-IAC, il-valur tat-trasferiment tal-assi danneġġjati għandu jkun konformi mal-valur ekonomiku reali tagħhom (minn hawn 'il quddiem "REV"). F'miżura ta' garanzija tal-assi, il-Kummissjoni tqis li l-valur tat-trasferiment hu l-punt li fih l-Istat jikkompensal-bank għal telf fil-forma ta' flus. F'dan il-każ, il-valur tat-trasferiment hu ta' EUR 14,8 biljun, filwaqt li KBC jgħid li r-REV tal-portafoll hu EUR [...] biljun. Isegwi li r-REV hu fil-fatt EUR [...] biljun, għaldaqstant il-miżura tilhaq ir-rekwiziti tal-IAC fir-rigward tal-evalwazzjoni, peress li l-valur tat-trasferiment ikun inqas mir-REV.

(125) Fir-rigward tar-REV tal-portafoll tas-CDO, id-dubbi tal-Kummissjoni ġew allevjati. Meta wiehed iqis il-preżunzjonijiet prudenti (fosthom il-korrelazzjoni, is-severitajiet tat-telf u l-apprezzament tal-prezz tad-djar, il-probabbiltajiet ta' nuqqas ta' hlas lura tas-self), b'kombinazzjoni ma' probabbiltajiet ta' nuqqas ta' hlas lura tas-self stressjati raġonevolment, il-Kummissjoni tqis li EUR [...] biljun ([...] % tal-valur spekulattiv) hu kalkolu prudenti tar-REV.

(126) Barra minn hekk, l-istimi tar-REV tal-portafoll f'xenaarju ta' stress huma madwar EUR [...] biljun ([...] % tal-valur spekulattiv), li għadu oghla mill-valur tat-trasferiment. Il-Kummissjoni tqis, li din l-evalwazzjoni tar-REV f'xenaarju ta' stress tista' titqies bhala aċċettabbli fuq il-bażi tal-preżunzjonijiet u l-metodoloġija uzata.

Rimunerazzjoni

- (127) Id-dubji tal-Kummissjoni dwar ir-rimunerazzjoni mhallsa minn KBC ġew allevjati. Il-Kummissjoni tosserva li l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat għandha effett ta' serhan ta' kapital ta' EUR 504 miljun. Kif osservat fil-punt 21 tal-IAC u n-nota 11 f'qiegħ il-paġna meħmuża magħha, mekkaniżmu ta' serhan tal-assi għandu jiġu rimunerat bl-istess mod bħal injezzjoni tal-kapital. F'ċirkostanzi normali din l-injezzjoni tal-kapital tkun tiswa madwar EUR 35 miljun fis-sena ⁽⁴⁶⁾. Dan hu konsiderevolment inqas mill-miżata ta' garanzija annwali ta' EUR 221 miljun (total ta' EUR 1,33 biljun fuq is-sitt snin li fihom iħallas KBC. Fil-fatt, KBC iħallas iżjed minn EUR 1 biljun iżjed mir-rimunerazzjoni minima meħtieġa skont l-IAC.

Qsim tal-piż

- (128) Dwar il-qsim tal-piż, l-IAC fit-taqsim 5.2 jistipula l-prinċipju ġenerali li l-banek għandhom jerfgħu t-telf assoċjat mal-assi danneġġjati sal-limitu massimu. Dan jimplika l-ewwel li l-bank għandu jerfa' d-differenza bejn il-valur nominali u r-REV tal-assi danneġġjati. Dak il-kriterju jint-lahaq f'dan il-każ għax ir-REV tal-portafoll jikkorrispondi għal EUR [...] biljun ([...] % tal-valur spekulattiv) u l-valur tat-trasferiment għal EUR 14,8 biljun (62 % tal-valur spekulattiv). Il-valur tat-trasferiment għaldaqstant ikun inqas mir-REV. Il-figura tar-REV ġiet ivverifikata u nstabet li hi raġonevoli mill-esperti tal-Kummissjoni. KBC isofri t-telf anke lil hinn mir-REV. Id-dubji tal-Kummissjoni fir-rigward tal-qsim tal-piż għaldaqstant ġew allevjati.

Ġestjoni tal-assi

- (129) Fir-rigward tal-ġestjoni tal-assi, il-Kummissjoni tosserva li l-arranġamenti bejn l-awtoritajiet Belġjani u KBC jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-IAC. L-awtoritajiet Belġjani kisbu d-drittijiet ordinarji u neċessarji biex iħarsu l-interessi tagħhom kif deskritt fil-premessa 62. Għaldaqstant, daww id-drittijiet għandhom jipprovdu harsien għall-protezzjoni ta' investituri terzi, kontrapartijiet super-senior u għaldaqstant, b'estensjoni, l-awtoritajiet Belġjani kontra kunflitti ta' interess possibbli fil-ġestjoni tal-portafoll garantit. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Belġjani għandhom id-dritt li jissorveljaw il-ġestjoni tal-portafoll garantit u jingħataw drittijiet xierqa biex ikomplu jipproteġu l-interessi tagħhom.

Konkluzjoni

- (130) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi qabel, il-Kummissjoni tikkonkludi li d-dubji tagħha dwar il-miżura tas-serhan tal-assi ġew allevjati u li l-miżura hi konformi mal-IAC.

⁽⁴⁶⁾ EUR 6,3 biljun * Tier 1 proporzjon ta' 8 % = EUR 504 miljun * 7 % (rimunerazzjoni tal-kapital safe harbour bi tnaqqis tal-ispejjeż tal-finanzjament) = EUR 35 miljun.

Applikazzjoni tal-Komunikazzjoni tar-Rikapitalizzazzjoni għall-impenn tal-ekwiżità

- (131) Il-Kummissjoni tfakkar li fil-każ ta' telf fil-Firxa tal-Ekwiżità, l-awtoritajiet Belġjani impenjaw ruħhom li jipprovdu l-kapital jekk KBC jitlob hekk. Din ir-rikapitalizzazzjoni ta' KBC fil-Firxa tal-Ekwiżità tista' ssehh permezz tal-hruġ minn KBC ta' ishma ordinarji lill-awtoritajiet Belġjani bil-prezz tas-suq. Jekk b'konsegwenza ta' dan il-hruġ, l-awtoritajiet Belġjani jiġi li jkollhom aktar minn 30 % tal-ishma, dawn għandhom jirċievu titoli ibridi. Għaldaqstant, biex il-miżura tkun kompatibbli, l-injezzjoni tal-kapital impenjata għandha tkun il-minimu meħtieġ u għandha tiġi rimunerata b'konformità mal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni.
- (132) Fir-rigward tar-rimunerazzjoni għall-Firxa tal-Ekwiżità, il-kompatibbiltà tar-rimunerazzjoni għandha tiġi evalwata b'żewġ metodi. L-ewwelnett, l-Istat għandu jiġi rimunerat għall-provvista tal-garanzija tal-ekwiżità. It-tieni nett, fil-każ li dan verament jinjetta l-kapital, għandu jiġi rimunerat b'mod xieraq.
- (133) Fir-rigward tal-garanzija tal-ekwiżità, KBC għandu jħallas għad-dritt għal injezzjoni tal-ekwiżità bhala riżerva. Il-miżata tas-sottoskrizzjoni hi kkalkulata b'referenza għall-livelli tat-tariffi li l-banek tal-investment iżommu għal sottoskrizzjonijiet tal-ekwiżità bhala riżerva. Il-miżata ordinarja għal dan it-tip ta' impenn ta' sottoskrizzjoni, skont l-awtoritajiet Belġjani, tvarja bejn 10 u 15 bps fil-ġimgha. Il-punt tan-nofs ta' din il-firxa (12,5 bps) gie applikat għal KBC. Dan jammonta għal 650 bps fis-sena fuq l-ammont prinċipali ta' EUR 1,8 biljun. Il-Kummissjoni tfakkar il-punt 26 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni, li jghid li l-prezz tar-rikapitalizzazzjonijiet għandu jkun konformi mar-Rakkomandazzjonijiet tal-Eurosystem tal-20 ta' Novembru 2008. Dawn, imbagħad, jghidu li r-rata ta' imghax meħtieġ fuq ishma ordinarji għandha tkun il-primjum tar-riskju tal-ekwiżità ta' 500 bps fis-sena. ⁽⁴⁷⁾ F'dan il-każ, il-primjum tas-sottoskrizzjoni tista' titqies bhala l-primjum tar-riskju tal-ekwiżità deskritta fir-Rakkomandazzjonijiet tal-Eurosystem. Peress li l-miżata tas-sottoskrizzjoni hi iżjed minn dan il-limitu, ir-rimunerazzjoni titqies li hi biżżejjed.
- (134) Barra minn hekk, fil-każ li KBC jitlob lill-awtoritajiet Belġjani biex jiprovdu injezzjoni tal-ekwiżità, l-awtoritajiet Belġjani se jissottoskrivu għall-ekwiżità li tkun għadha kif inharġet f'termini tas-suq. F'dan il-każ, l-awtoritajiet Belġjani jiksbu ishma ordinarji u jkunu rimunerati b'dan il-mod. Dan ikun konformi mal-Anness tal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni. Fil-kuntest tal-kriżi attwali, il-Kummissjoni preċedentement aċċettat injezzjonijiet tal-ekwiżità fejn il-prezz tal-hruġ kien ibbażat fuq evalwazzjoni orjentata fis-suq bhall-prezz tal-ishma ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴⁷⁾ Peress li ma tingħata l-ebda likwidità permezz tal-garanzija tal-ekwiżità, il-komponent relatat mal-ispiża tal-finanzjament tal-Gvern ma japplikax hawn.

⁽⁴⁸⁾ Ara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ N 507/08, Miżuri ta' Appoġġ Finanzjarji għal Istituzzjonijiet Finanzjarji fir-RU, (ĠU C 290, 13.11.2008, p. 4), premessa (52).

(135) Jekk l-awtoritajiet Belġjani, meta xtraw l-ishma ta' KBC, kellhom jiksbu iżjed minn 30 % tad-drittijiet tal-voti, li jista' jirrikjedi li jagħmlu offerta ta' ksib tal-kontroll mandatorja, ikollhom l-opzjoni li jissottoskrivu għal kapital ibridu minflok. Il-kupun li KBC ikollu jhallas hu simili għal dak taż-żewġ miżuri tar-rikapitalizzazzjoni li diġà ġew approvati. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Belġjani għandhom l-għażla li jikkonvertu dawn l-ibridi f'ishma ordinarji f'termini tas-suq, li hu konformi mat-termini tas-sottoskrizzjoni għall-ekwità li jkunu għadhom kemm harġu deskritti qabel. Għaldaqstant ir-rimunerazzjoni tat-titoli ibridi hi konformi mal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni.

(136) Fir-rigward tal-limitazzjoni tal-ghajjnuna sal-minimu mehtieg, il-Kummissjoni tosserva li l-injezzjoni tal-kapital tintuża biss jekk il-portafoll tas-CDO rilevanti jsofri telf tal-kreditu realizzat li jaqbeż EUR 7,1 biljun. Jekk tinholoq dik is-sitwazzjoni, KBC, għalkemm diġà għamel dispożizzjonijiet għal telf li jeċċedi dan l-ammont, aktarx li jiffaċċja diffikultajiet sinifikanti u inċertezzi fis-suq dwar il-pożizzjoni finanzjarja tiegħu. B'konformità mar-raġunar mogħti fir-rigward tal-ewwel u t-tieni rikapitalizzazzjonijiet, li stabbilixxew li injezzjoni tal-kapital rimunerata b'mod adegwat kienet mezz adegwat ta' kif tiġi rrestawrata l-kunfidenza f'bank sistematikament importanti bħal KBC, il-Kummissjoni tqis li hu raġonevoli li jiġi konkluż li l-impenn li jiġi provdut il-kapital fil-każ ta' telf sinifikanti fuq il-portafoll tas-CDO hu xieraq u sal-minimu mehtieg.

Konkluzjoni

(137) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kundizzjonijiet tal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni twettqu.

Konkluzjoni dwar il-Miżura tal-Protezzjoni mill-Istat

(138) Peress li t-termini tal-parti tas-serhan tal-assi tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat huma f'konformità mal-IAC u t-termini tal-Firxa tal-Ekwità huma konformi mal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni, il-Kummissjoni tqis li l-ghajjnuna mogħtija permezz tal-miżura tal-Protezzjoni mill-Istat hi kompatibbli mas-suq komuni.

8.3.3. KOMPATIBILITÀ TAL-PJAN TA' RISTRUTTURAR

Il-livell ta' ristrutturar mehtieg

(139) Il-Kummissjoni tosserva li l-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar ma tistabbilixxi kriterji għall-kundizzjonijiet li fihom bank jista' jippreżenta pjan ta' ristrutturar, iżda tibni fuq il-kriterji stabbiliti fil-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni u l-IAC.

(140) Il-Kummissjoni tosserva li KBC irċieva għajjnuna mill-Istat li taqbeż it-2 % tal-RWA totali tal-bank. KBC għaldaq-

stant għandu, b'konformità mal-punt 4 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar u mal-punt 55 tal-IAC, kif ukoll fil-impjenji preċedenti msemmija fid-Deċiżjoni tal-ftuħ, jgħaddi minn ristrutturar qawwi.

L-applikazzjoni tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar

(141) Il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar tistabbilixxi r-regoli għall-ghajjnuna mill-Istat applikabbli għar-ristrutturar ta' istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi attwali. Skont il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, sabiex ikunu kompatibbli mal-Artikolu 87(3)(b) tat-Trattat; ir-ristrutturar ta' istituzzjoni finanzjarja fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja attwali għandu:

(i) Iwassal għal restawr tal-vijabbiltà tal-bank;

(ii) Jinkludi l-kontribuzzjoni proprja suffiċjenti mill-benefiċjarju (qsim tal-piż);

(iii) Ikun fih biżżejjed miżuri li jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni.

(i) Restawr tal-vijabbiltà fuq perjodu ta' żmien twil

(142) Il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar tistabbilixxi fil-punti 9 sa 11 li l-Istat Membru għandu jipprovi pjan ta' ristrutturar komprensiv u dettaljat li jipprovi informazzjoni kompluta dwar il-mudell kummerċjali. Il-pjan għandu jidentifika wkoll il-kawżi tad-diffikultajiet iffaċċjati minn istituzzjoni finanzjarja u alternattivi għall-pjan tar-ristrutturar propost. L-informazzjoni sottomessa mill-awtoritajiet Belġjani tilhaq dawn ir-rewżiti.

(143) Fl-evalwazzjoni ta' pjan ta' ristrutturar, il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk il-bank hux kapaċi li jirrestawra l-vijabbiltà fuq perjodu taż-żmien twil mingħajr għajjnuna mill-Istat. Fir-rigward ta' KBC, kwalunkwe pjan ta' ristrutturar għandu juri li jkun ha miżuri biex jaffronta s-sors tad-diffikultajiet tiegħu, li l-mudell kummerċjali tiegħu jkun vijabbli u li kapaċi jflaħ għal xenarju ta' stress realistiku. Għandu jindika wkoll, kif osservat fil-punt 14 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar, kif l-ghajjnuna mill-Istat tissarraf jew li tiġi rimunerata skont il-kundizzjonijiet normali tas-suq.

(144) Il-pjan ta' ristrutturar jidentifika l-kawżi ewlenin tad-diffikultajiet għall-bank, li kienu primarjament attribwibbli għal tnaqqis fil-valur fuq il-portafoll tas-CDO sintetiku ta' KBC. Dawk l-istrumenti għandhom ikunu pprezzati skont il-valur fis-suq bi kwalunkwe bidliet fil-valur tas-suq li jgħaddu minnufih mid-dikjarazzjoni tad-dhul. KBC talab żewġ injezzjonijiet tal-kapital u garanzija tal-assi sabiex jittratta dan it-telf u l-effett sussegwenti tiegħu fuq il-pożizzjoni tal-kapital.

- (145) Sabiex tevalwa jekk KBC jistax jitqies vijabbli, il-Kummissjoni ghandha tevalwa jekk il-pjan jitrattax dawn il-kwistjonijiet fil-portafoll tas-CDO. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tosserva li KBC m'ghadux johrog strumenti CDO. Fir-rigward tal-portafoll tas-CDO residu tieghu, l-esponiment ta' KBC ghal izjed telf gie limitat b'mod sinifikanti. Peress li EUR 14,8 biljun (bir-rata ta' 90 %) tat-telf fuq il-portafoll gie garantit mill-Istat, il-portafoll m'ghadux irid jigi evalwat fuq il-bazi ta' pprezzar skont il-valur fis-suq, biex b'hekk titnaqqas il-volatilita' fuq il-karta tal-bilanċ ta-KBC. L-uniku esponiment li fadal hu fuq il-parti z-zghira tal-portafoll tas-CDO li hi valutata l' fuq mill-valur tat-trasferiment tal-mizura ta' Protezzjoni mill-Istat flimkien ma' esponiment ta' 10 % ghal telf fil-porzjon tal-garanzija bi flus. Ghaldaqstant, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi li KBC ikun ha bizzejjed azzjoni biex jindirizza l-kawza tal-problemi tieghu u li kwalunkwe zvilupp negattiv iehor fil-portafoll tas-CDO tieghu ma jkunx ta' theddida ghall-vijabbilita' tieghu.
- (146) KBC ghandu wkoll portafoll tal-ABS li mhuwiex kopert mill-protezzjoni miksuba mill-awtoritajiet Belġjani. Il-Kummissjoni tosserva li KBC provda informazzjoni dwar l-esponiment li jifdal ([...]). KBC ghandu jassorbi kwalunkwe telf fuq dak il-portafoll (ikkalkulat f'EUR [...] miljun fis-sena), li skont KBC mhuwiex ta' theddida ghall-vijabbilita' tieghu minhabba l-profil ta' riskju u maturita' izjed konservattiv tieghu⁽⁴⁹⁾. It-telf fuq il-portafoll tal-ABS gie kkunsidrat fil-projezzjonijiet finanzjarji ghall-pjan ta' ristrutturatur.
- (147) Fir-rigward tal-mudell kummerċjali tieghu, KBC ghandu l-hsieb li jkompli bl-istrateġija ta' bankassigurazzjoni tieghu, għalkemm fi grupp iżghar u izjed iffukat. Ghandu jipprovidi firxa shiha ta' prodotti bankarji u tal-assigurazzjoni lis-segmenti tal-klijenti ewlenin tieghu, tal-imnut, SMEs privati u mid-cap. Ghandu jiffoka fuq swieq, pereżempju fis-CEE-R, fejn digà ghandu franchises sodi, filwaqt li johrog minn swieq li jqis li huma ta' riskju gholi jew fejn ghandu franchise li mhix jew li ma tistax issir sostenibbli. KBC ghandu pozzizzjoni ta' likwidita' b'sahhitha. Jiddependi b'mod limitat fuq finanzjamenti bl-ingrossa, b'mod partikolari fuq medda taż-żmien qasir, u ghandu proporzjon ta' self ghad-depożitu ta' inqas minn [...] %. Il-pożizzjoni tal-likwidita' b'sahhitha hi sottolineata mill-fatt li anke matul l-izjed tharbit sinifikanti fis-swieq finanzjarji ghal hafna snin, ma kienx hemm bżonn tal-ebda għajjnuna ta' likwidita' mill-Istat Belġjan.
- (148) Il-Kummissjoni tqis li l-istrateġija kummerċjali ta' KBC, li tikkonsisti f'attivitajiet tal-imnut ikkombinati ma' bejgh inkroċjat ta' prodotti tal-assigurazzjoni fis-swieq ewlenin
- ta' KBC, hi mudell kummerċjali vijabbli. Il-Kummissjoni tqis li l-kontinwazzjoni tal-attivitajiet ta' KBC fis-CEE-R, li jista' titqies bhala suq li qed jizviluppa, hi strateġija aċċettabbli, għax tippermetti lil KBC biex jingrana l-mudell kummerċjali b'suċċess tieghu ghal regjun ta' tkabbir kbir, biex b'hekk ikollha l-possibilita' li tkompli tikber u tiġġenera l-profitti. Dan hu importanti wkoll ghal thassib dwar stabbilita' finanzjarja, għax KBC hu operatur importanti fis-swieq finanzjarji f'dan ir-regjun u l-hrug tieghu jista' jkollu effetti ta' destabilizzazzjoni. Din l-analizi, fir-rigward tal-istabbilita' finanzjarja, tapplika wkoll ghall-prezenza ta' KBC fl-Irlanda.
- (149) Skont il-punti 9 u 12 sa 15 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur, il-pjan ta' ristrutturatur ghandu juri wkoll kif il-bank ghandu jirrestawra l-vijabbilita' fuq perjodu taż-żmien twil minghajr għajjnuna mill-Istat mill-aktar fis possibbli. B'mod partikolari, il-bank ghandu jkun kapaċi jiġġenera qligh fuq l-ekwita', filwaqt li jkopri l-ispejjeż kollha tal-attivitajiet normali tieghu u jikkonforma mar-rekwiziti regolatorji rilevanti.
- (150) Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-pjan ta' ristrutturatur sottomess minn KBC ghandu jilhaq dawk ir-rekwiziti għax KBC provda projezzjonijiet finanzjarji għall-perjodu 2008-2013, u b'hekk ta informazzjoni dwar id-dhul, l-ispejjeż, id-danni, il-profitti u l-pożizzjoni tal-kapital ghal kull unita' kummerċjali. Il-Kummissjoni tosserva li l-projezzjonijiet provduti huma bbażati fuq preżunzjonijiet makroekonomiċi sottostanti raġonevoli.
- (151) Fil-pjan ta' ristrutturatur, KBC jassumi li d-dhul u l-profitti għandhom jirritornaw ghal madwar il-livelli ta' qabel il-kriżi f'każ baziku, bi dhul ta' EUR [...] biljun fl-2009, li jizdied ghal EUR [...] biljun fl-2013 u profitt (telf) nett proġettat ta' EUR -[...] biljun fl-2009 li jizdied ghal EUR [...] biljun fl-2013. Hafna mid-danni għandhom jittiehdu fl-2008 (EUR [...] biljun) u l-2009 (EUR [...] biljun). Il-proporzjon Tier-1 ta' KBC ghandu jizdied minn [...] % fl-2009 ghal [...] % fl-2013. Peress li n-negozju sottostanti ta' KBC (minbarra t-telf iġġenerat mid-diviżjoni tal-Prodotti Finanzjarji ta' KBC f'CDOs u ABS) baqghu jiġġeneraw il-profitti matul l-2008 u l-2009 sal-lum, il-Kummissjoni tqis li l-projezzjonijiet huma fattibbli.
- (152) Fir-rigward tal-kapaċita' ta' KBC li tirreżisti ghal xenarju ta' stress, dan gie deskritt fil-premessa (42) sa (49). Il-Kummissjoni tqis li x-xenarju gġenerat hu raġonevoli. Peress li x-xenarju tal-istress juri li KBC se jeċċedi r-rekwiziti tal-kapital regolatorju tieghu, KBC jista' jitqies li jilhaq ir-rekwiziti tal-paragrafu 13 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur.

⁽⁴⁹⁾ Għal finijiet tal-kontabilita', il-portafoll tal-ABS gie riklassifikat bhala "self u riċevibbli" fl-aħhar tal-2008, biex b'hekk inaqqas il-volatilita' tad-dikjarazzjoni tad-dhul ta' KBC għax aġġustamenti tal-valur negattiv fuq il-portafoll jistgħu jinfirxu fuq perjodu ta' żmien.

(153) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tosserva b'mod pożittiv li l-profitti proġettati għandhom jippermettu lill-bank li jirrimunera l-kapital tal-Istat b'mod xieraq u li jfidi maż-żmien. Il-hlas lura tal-kapital tal-Istat għandu jkun possibbli minghajr ma jitnaqqas il-bażi tal-kapital tal-istituzzjoni, għax il-proporzjon tal-kapital Tier-1 ta' KBC hu proġettat li jilhaq [...] u jeċċedih wara taht kull xenarju provdut fil-pjan ta' ristrutturatur.

(154) Finalment, il-pjan jistabbilixxi wkoll strateġija konvinċenti għall-hlas lura lill-awtoritajiet Belġjani. Għall-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, il-miżata tiġi flus fi 12-il pagament semi-annwali. Fir-rigward tal-injezzjoni tal-kapital, KBC jibda jhallas il-kupuni mill-2011 u għandu jibda jhallas lura l-kapital hekk kif jibda jiġġenera kapital żejjed, li skont il-każ bażiku jkun mill-2012 'il quddiem. Meta wiehed iqis il-penali ta' 50 %, KBC hu proġettat li jhallas lura madwar EUR 7 biljun fis-snin [...], li hu ekwivalenti għall-ammont prinċipali ta' kapital tal-Istat li jiġi rċevut. KBC għandu l-hsieb li jhallas lura lill-Istat kompletament [...]. Ir-rata interna proġettata tal-qligh tal-Istat hi ta' 13,9 %⁽⁵⁰⁾.

(155) Konsegwentement, il-Kummissjoni tqis li l-pjan ta' ristrutturatur sottomess minn KBC jilhaq ir-rekwiziti tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur fir-rigward tar-restawr tal-vijabbiltà fuq perjodu ta' żmien twil.

(ii) *Kontribuzzjoni proprja/qsam tal-piż*

(156) Il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur tindika li kontribuzzjoni adegwata mill-benefiċjarju hi meħtieġa sabiex tiġi limitata l-għajjnuna sal-minimu u biex tindirizza t-tfixkil tal-kompetizzjoni u l-periklu morali. Għal dan il-ghan, l-ewwelnett, l-ispejjeż tar-ristrutturatur għandhom ikunu limitati filwaqt li, it-tieni nett, l-ammont tal-għajjnuna għandu jkun limitat u kontribuzzjoni proprja sinifikanti hi meħtieġa.

(157) Fir-rigward tal-limitazzjoni tal-ispejjeż tar-ristrutturatur, il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturatur tindika fil-punt 23 li l-għajjnuna tar-ristrutturatur għandha tkun limitata biex tkopri l-ispejjeż li huma meħtieġa għar-restawr tal-vijabbiltà. Barra minn hekk, sabiex l-għajjnuna tinzamm sal-minimu, il-banek għandhom l-ewwel jużaw ir-rizorsi tagħhom għall-finanzjament tar-ristrutturatur. Għaldaqstant, l-ispejjeż assoċjati mar-ristrutturatur għandhom mhux biss ikunu dovuti mill-Istat iżda wkoll minn dawk li investew fil-bank billi assorbu t-telf bil-kapital disponibbli u permezz tal-hlas ta' rimunerazzjoni adegwata għall-interventi mill-Istat.

1. Limitazzjoni tal-ispejjeż tar-ristrutturatur

(158) Il-Kummissjoni tosserva li l-ispejjeż tar-ristrutturatur huma limitati għall-ispejjeż li huma meħtieġa għar-restawr tal-vijabbiltà.

(159) Il-Kummissjoni tosserva li l-ewwel u t-tieni rikapitalizzazzjonijiet intużaw minn KBC biex itejjeb il-proporzjon tal-kapital Tier-1 ewlieni tiegħu u biex iżid is-solvenza tan-negożju tal-assigurazzjoni tiegħu. Dawk il-miżuri, billi tejbju l-pożizzjoni tal-kapital ta' KBC, żiedu l-kapaċità tiegħu li jassorbi t-telf. Il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat intużat biex tippoteġi lil KBC minn iżjed depprazzament fil-portafoll tas-CDO tiegħu, kif ukoll biex iżjed fil-proporzjonijiet tal-kapital tiegħu. Dik il-miżura barra minn hekk neħhiet sors ta' volatilità fil-karta tal-bilanċ tiegħu.

(160) B'konsegwenza, dawn il-miżuri kkontribwew għar-restawr tal-vijabbiltà ta' KBC għax ikkonfrontaw is-sors tad-diffikultajiet ta' KBC, jiġifieri d-depprazzament sostanzjali fuq il-portafoll tas-CDO tiegħu u l-konsegwenzi ta' dawn id-depprezzamenti fuq il-pożizzjoni tal-kapital ta' KBC. Barra minn hekk, KBC mhux se jkun kapaċi li juża l-għajjnuna li rċieva biex jespandi l-attivitajiet kummerċjali tiegħu permezz ta' akkwisti għax hu limitat f'dan ir-rigward mill-impjenji provduti mill-awtoritajiet Belġjani fir-rigward tal-projbizzjoni tal-akkwist (ara l-premessa 66).

2. Limitazzjoni tal-ammont tal-għajjnuna, kontribuzzjoni proprja sinifikanti

Limitazzjoni tal-għajjnuna

(161) Il-Kummissjoni tqis li l-ammont tal-għajjnuna hu limitat sal-minimu. Il-Kummissjoni tfakkar li diġà stabbiliet fid-Deciżjoni tar-rikapitalizzazzjoni (premissa (65)), u d-Deciżjoni tal-ftuħ (premissa (71)) li l-għajjnuna hi limitata sal-minimu biex tiġi żgurata l-vijabbiltà ta' KBC.

(162) F'dak il-kuntest, il-Kummissjoni tosserva li KBC se jhallas adegwata lill-awtoritajiet Belġjani għall-miżuri tal-għajjnuna li rċieva. Dan neċessarjament jillimita l-ammont ta' għajjnuna mogħtija lil KBC. Fir-rigward tar-rikapitalizzazzjonijiet, KBC għandu jhallas lill-Istat kupun ta' 8,5 % għal kull titolu jekk jithallas dividend. KBC ikollu jfidi t-titoli b'150 %. Kif stabbiliet fid-Deciżjoni ta' rikapitalizzazzjoni u fid-Deciżjoni tal-ftuħ, ir-rata interna tal-qligh għall-Istat hi proġettata għal 13,9 %, 'il fuq mil-livell mitlub mill-Kummissjoni fil-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni⁽⁵¹⁾. Fir-rigward tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, il-Kummissjoni tosserva li KBC se jhallas miżata li hi madwar [...] darba iżjed minn dak meħtieġ fl-IAC (ara l-premessa (127)).

⁽⁵⁰⁾ F'termini ta' IRR (Rata Interna tal-Qligh).

⁽⁵¹⁾ Ara l-punti 72 u 73 tal-ewwel Deciżjoni tar-rikapitalizzazzjoni u l-punti 69 u 70 tad-Deciżjoni tal-ftuħ.

Kontribuzzjoni proprja

- (163) Barra minn hekk il-Kummissjoni tqis li l-kontribuzzjoni proprja mill-KBC ghar-ristrutturar tiegħu hi kunsiderevoli. KBC, bhala parti mir-ristrutturar finanzjarju tiegħu, għandu jdahhal fl-eleku 40 % tal-kumpanija sussidjarja Ċeka ČSOB u 40 % tal-kumpanija Ungeriza K & H fuq il-Borża lokali. Dan għandu b'mod sinifikanti jnaqqas l-ekwità ta' KBC għax preżentament hu s-sid ta' 100 % ta' dawk il-kumpaniji sussidjarji u jipprovi għal kontribuzzjoni mill-KBC u l-investituri tiegħu. Il-qliegh tad-dhul fl-eleku ta' ČSOB u K & H għandu jzid il-fondi ta' KBC u għandu jintuża biex iħallas lura lill-Istat.
- (164) Barra minn hekk, KBC jippjana li jbiegħ l-unità kummerċjali tas-Servizzi Bankarji Privati Ewropej inkluża Vitis (assigurazzjoni tal-hajja), biex b'hekk iwaqqaf l-attivitajiet tiegħu f'dak is-settur tas-suq. Il-qliegh tal-bejgħ jintuża wkoll biex jakkumulaw il-fondi ta' KBC sabiex iħallas lura lill-Istat.
- (165) Fir-rigward tal-qsim tal-piż, il-Kummissjoni tosserva li fil-kuntest tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, KBC, fuq portafoll tas-CDO b'valur nominali ta' EUR 23,9 biljun, se jiehu fuqu l-ewwel telf ta' EUR 9,1 biljun. Barra minn dan, se jiehu fuqu sehem ta' 10 % tat-telf fil-porzjon *super-senior* ta' EUR 14,8 biljun assigurat mill-awtoritajiet Belġjani.
- (166) Finalment, il-Kummissjoni tosserva li l-awtoritajiet Belġjani obbligaw ruhhom li KBC mhux se jhallsu kupuni jew johorġu strumenti tad-dejn subordinati, minbarra fejn hemm obbligu legali li jagħmel hekk. B'konsegwenza, id-detenturi tad-dejn subordinat għandhom jirċievu rimunerazzjoni limitata u għaldaqstant jikkontribwixxu ghar-ristrutturar.
- (iii) *Miżuri li jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni*
- (167) Il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar tirrikjedi li l-pjan ta' ristrutturar jipproponi miżuri li jillimitaw tfixkil tal-kompetizzjoni u jiżgura settur tas-servizzi bankarji kompetittiv. Barra minn hekk, għandhom jindirizzaw ukoll kwistjonijiet ta' periklu morali u jiżguraw li l-ghaj-nuna mill-Istat ma tintużax biex tipprovi fondi għal imġiba anti-kompetittiva.
- (168) Fir-rigward tal-miżuri li jillimitaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni, il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar tindika li l-Kummissjoni kkunsidrat fil-evalwazzjoni tagħha l-ammont tal-ghaj-nuna, il-livell ta' qsim tal-piż u l-effetti li l-pożizzjoni tal-istituzzjoni finanzjarja għandu jkollha fuq is-suq wara r-ristrutturar. Fuq il-baži ta' dik l-analiżi, għandhom jintużaw miżuri ta' kumpens xierqa.
- (169) Il-Kummissjoni tosserva li KBC irċieva ammont kunsiderevoli ta' ghaj-nuna, b'mod sinifikanti 'l fuq mill-punt ta' riferiment tal-RWA ta' 2 % tal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni u l-IAC⁽⁵²⁾. Fuq dan l-isfond, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ghaj-nuna lil KBC ikkawżat tfixkil ta' kompetizzjoni fis-swieq fejn għandu preżenza sinifikanti.
- (170) Min-naha l-oħra, hemm diversi aspetti li għandhom jiġu kkunsidrati meta jiġi evalwat it-tfixkil tal-kompetizzjoni kkawżat mill-ghaj-nuna mill-Istat mogħtija lil KBC. L-ewwelnett, il-fattur ewlieni wara l-problemi ta' KBC kien l-esponiment tiegħu għal depprazzament ta' pprezzar skont il-valur fis-suq fuq il-portafoll tas-CDO tiegħu, minflok tehid ta' riskji eċċessivi u għaldaqstant telf fil-mudell kummerċjali ewlieni tiegħu. KBC waqqaf l-attivitajiet f'dan il-qasam. It-tieni, KBC iħallas rimunerazzjoni xierqa għall-ghaj-nuna mill-Istat li rċieva. L-awtoritajiet Belġjani huma proġettati li jirċievu qliegh ta' 13,9 % fuq l-injezzjonijiet tal-kapital tagħhom. Fir-rigward tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, l-awtoritajiet Belġjani qed jiggwarantixxu l-portafoll b'valur tat-trasferiment li hu sinifikament taht ir-REV tiegħu filwaqt li r-rimunerazzjoni li jirċievu għas-serħan tal-kapital u l-provvista tal-garanzija tal-ekwità jkun 'il fuq mill-linji gwida tal-Kummissjoni. It-tielet nett, it-tqegħid fil-Boroż tal-ishma ta' ČSOB u K & H fis-swieq Ċeki u Ungerizi jipprovi għal qsim tal-piż konsiderevoli.
- (171) Minkejja dan, il-Kummissjoni għadha tqis li għandu jkun hemm miżuri adegwati biex jindirizzaw it-tfixkil tal-kompetizzjoni li jfdal.
- (172) KBC se jnaqqas il-karta tal-bilanċ tiegħu b'20 % f'termini tal-Grupp RWA fuq baži pro forma (17 % f'termini tal-assi totali). It-tnaqqis jinkiseb primarjament permezz taċ-ċessjonijiet ([...]) u t-tnaqqis ta' KBC FP ([...]). B'konsegwenza, KBC se jnaqqas il-preżenza tiegħu f'diversi swieq. F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li għal raġunijiet ta' stabbiltà finanzjarja, KBC mhux se jintalab iċedi attivitajiet f'ċerti pajjiżi, skont il-premessa (177). Dan essenzjalment jipprotegi madwar[...] tal-karta tal-bilanċ ta' KBC minn ċessjoni jew tneħħija.
- (173) B'mod partikolari, KBC jipproponi li jbiegħ lil Centea u Fidea, li, għalkemm huma marki separati, huma partijiet importanti mill-istrateġija tiegħu fil-Belġju. Centea u Fidea huma negozji profitabbli b'marka kummerċjali rikonnoxibbli li huma relattivament faċli li jiġu separati mill-unità kummerċjali Belġjana ta' KBC. Huma żewġ entitajiet vijabbli u indipendenti fuq is-suq Belġjan, li jiffinanzjaw lillhom infushom, għandhom firxa wiesgħa ta' punti tal-kuntatt tal-klijenti u huma profitabbli. [...] Hu preparat ukoll li jipprovi servizzi ta' back-office biex jiffaċilita t-trasferiment ta' dawk l-entitajiet lil sid ġdid.

⁽⁵²⁾ L-ammont ta' ghaj-nuna li rċieva KBC jammonta għal bejn 4,1 % u 5,1 % tal-RWA tiegħu.

(174) Fl-2008, Centea kellha sehem tas-suq f'termini tal-volum ta' [...] ta' self b'ipoteka, [...] ta' kards tad-debitu (numru ta' kards), [...] ta' kontijiet kurrenti u [...] ta' kontijiet ta' depożiti/tat-tfaddil. Ghandha s-sorsi proprji ta' finanzjament u hija kontributor nett ghall-finanzjament ta' KBC. Centea ghandha netwerk mifrux madwar il-pajjiż ta' 712 punt tal-kuntatt tal-klijent u portafoll li jirrifletti firxa shiha ta' prodotti bankarji. Centea ghandha wkoll il-funzjoni tagħha ta' front-office. Servizzi ta' back-office (inklużi servizzi ta' IT) huma provduti mill-Unità tas-Servizzi Maqsuma u l-Unità Kummerċjali Operattiva ta' KBC. Fidea ghandha [...] tas-sehem tas-suq fl-assigurazzjoni tal-hajja fil-Klassi 21, [...] % fl-assigurazzjoni tal-hajja fil-Klassi 23, [...] f'assigurazzjoni mhux tal-hajja u [...] % fl-assigurazzjoni tas-sahha. It-Tabella 2 tinkludi KBC, l-ishma tas-suq ta' Centea u Fidea fil-Belġju kif ukoll l-effetti taċ-ċessjonijiet proposti fuq is-sehem tas-suq totali ta' KBC.

Tabella 2

Ishma tas-suq selezzjonati ta' KBC fil-Belġju mill-2008 u l-impatt taċ-ċessjonijiet ta' Centea u Fidea fuq il-pożizzjoni ta' KBC

(...)

(175) Miżura strutturali sinifikanti, bhall-holqien ta' kompetitur ġdid minn parteċipant eżistenti b'seħem tas-suq kbir, tista' tghin biex tinkoraġġixxi l-kompetizzjoni f'suq li qabel kien konċentrat. Dan japplika fis-suq Belġjan, fejn 4 parteċipanti kbar jammontaw ghall-biċċa l-kbira tas-suq tal-imnut.

(176) Il-Kummissjoni tikkunsidra dawn iċ-ċessjonijiet bhala mezzi adegwati għaż-żieda tal-kompetizzjoni fis-suq konċentrat tas-servizzi bankarji tal-imnut fil-Belġju. Bl-isem tad-ditta stabbilita tagħhom u n-netwerks tad-distribuzzjoni, Centea u Fidea jikkostitwixxu miri attraenti għal kompetituri li jixtiequ jidhlu fis-suq Belġjan jew jespandu l-preżenza tagħhom hemm. Filwaqt li s-seħem tas-suq ta' dawn iċ-ċessjonijiet hu żgħir f'xi setturi tas-suq, il-Kummissjoni tqis li dan hu kontrabilanċjat bil-fatt li l-entitajiet huma relattivament awtosuffiċjenti u li KBC impenja ruħu biex iċ-ċessjonijiet isehhu [...].

(177) Barra minn hekk, KBC għandu jillimita l-espansjoni tiegħu fis-CEE-R għal pajjiżi fejn diġà għandu preżenza sinifikanti li tirrapreżenta tnaqqis tal-pjanijiet tal-espansjoni preċedenti tiegħu. Dan jista' jittqies li jillimita t-tfikkil tal-kompetizzjoni, għax KBC ma jkunx qed juża l-ghaj-nuna mill-Istat sabiex jespandi fi swieq fejn fil-preżent mgħandux negozju vijabbli jew f'attivitajiet li mhumiex parti mill-mudell kummerċjali ffukat mill-ġdid tiegħu. Madankollu, il-Kummissjoni tqis li hu xieraq li KBC ma jintalabx li johroġ mis-swieq kollha tiegħu fis-CEE-R, li jqis bhala ewlenin. Kif deskritt fil-premessi 12 u 13, KBC hu parteċipant sinifikanti fis-suq f'diversi minn dawn il-

pajjiżi. Jista' jkun ta' ħsara għall-istabbiltà finanzjarja f'dawn il-pajjiżi u għall-ekonomija reali kieku KBC għie mitlub li jnaqqas aktar il-preżenza tiegħu fir-reġjun. L-istess jghodd ukoll għall-preżenza ta' KBC fl-Irlanda.

(178) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis li l-pakkett ta' miżuri jindirizza b'mod suffiċjenti l-kwistjoni tal-periklu morali. KBC ippropona bejgħ komprensiv ta' negozji ohra ewlenin (servizzi bankarji privati, servizzi bankarji kummerċjali, CEE-R) u negozji mhux ewlenin kif deskritti fit-taqsim 4.2.2 ta' din id-Deciżjoni. [...] Dan hu tnaqqis sinifikanti fl-attivitajiet kummerċjali ta' KBC.

(179) Il-Kummissjoni tosserva li l-awtoritajiet Belġjani provdew skeda taż-żmien dettaljata taċ-ċessjonijiet ipplanati, kif deskritti fil-premessa 62. Il-Kummissjoni tosserva wkoll il-hatra ta' hold separate managers għal Centea u Fidea, trustee tas-sorveljanza u trustees taċ-ċessjoni, fejn xieraq. Dawn l-impenji jiżguraw li l-biċċa l-kbira tat-tnaqqis ta' KBC għandu jitwettaq f'hin opportun. Filwaqt li hemm lok biex id-dati mira għaċ-ċessjonijiet jigu estenzi, dan għandu jsir biss bl-approvazzjoni speċifika tal-Kummissjoni.

(180) Il-Kummissjoni tosserva b'mod pożittiv l-impenji tal-aġir provduti minn KBC u l-awtoritajiet Belġjani, li ġew deskritti f'izjed dettall fil-premessi 63 sa 77. Dawn l-impenji jinkludu impenn ta' self għall-ekonomija reali, projbizzjoni ta' tmexxija tal-prezzijiet u projbizzjoni fuq il-marke-ting tal-massa tal-appoġġ tal-Istat, biex b'hekk jiġi evitat li KBC juża l-ghaj-nuna għall-finanzjament ta' mgieba anti-kompetittiva fis-suq. Il-projbizzjoni tal-akkwist barra minn hekk tiżgura li l-ghaj-nuna mill-Istat ma tintużax biex jinkiseb il-kontroll tal-kompetituri.

(181) Fir-rigward tal-projbizzjoni tat-tmexxija tal-prezzijiet, il-Kummissjoni tqis li hi konformi mal-punt 44 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturazzjoni għax iservi biex tiżgura li l-ghaj-nuna mill-Istat ma tistax tintuża biex jiġu offruti termini li ma jistgħux jitqabblu mill-kompetituri li ma jirċevux l-ghaj-nuna mill-Istat. Il-Kummissjoni tqis li l-projbizzjoni hi xierqa fi swieq fejn KBC hu stabbilit sew b'seħem tas-suq ta' mill-inqas [0-10] % u fejn ma jiehux miżuri strutturali pro-kompetittivi. F'dan il-każ, il-Kummissjoni tqis li hu xieraq li l-projbizzjoni tat-tmexxija tal-prezzijiet ma tapplikax għall-Belġju, għax iċ-ċessjoni ta' Centea u Fidea hi miżura strutturali sinifikanti li għandha twassal għal kompetizzjoni mtejbja fis-suq Belġjan.

(182) Meta wiehed jikkunsidra l-limitu tal-qsim tal-piż u l-perjodu taż-żmien aktarx qasir għall-implimentazzjoni tagħhom, il-Kummissjoni tqis li l-iskala u n-natura tal-miżuri proposti minn KBC huma biżżejjed u adegwati biex jindirizzaw kwalunkwe tfikkil fil-kompetizzjoni.

8.3.4. MONITORAĠĠ

- (183) Il-Kummissjoni tosserva li l-punt 46 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar jindika li, sabiex jiġi vverifikat li l-pjan ta' ristrutturar qed jiġi implimentat b'mod adegwat, jenħtieġu rapporti regolari dettaljati mill-Istat Membru. Għaldaqstant, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni dawk ir-rapporti kull sitt xhur, li jibdew mid-data ta' din id-Deciżjoni.

Konkluzjoni dwar il-pjan ta' ristrutturar

- (184) Il-Kummissjoni tqis li l-pjan ta' ristrutturar stabbilit fil-kapitolu 4 ta' din id-Deciżjoni hu kompatibbli mal-Artikolu 87(3)(b) tat-Trattat.

9. KONKLUŻJONI

- (185) Fuq il-bażi ta' din l-evalwazzjoni tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat u l-pjan ta' ristrutturar ta' KBC, kif ukoll l-impenji provduti mill-awtoritajiet Belġjani u KBC, il-Kummissjoni ma ssib l-ebda oġġezzjoni għall-pjan ta' ristrutturar u l-konverżjoni tal-miżuri ta' salvataġġ f'għajna ta' ristrutturar.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat li r-Renju tal-Belġju implimenta favur KBC tikkostitwixxi għajna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 87(1) tat-Trattat, li hu kompatibbli mas-suq komuni soġġett għall-impenji mnizzla fl-Anness I.

Artikolu 2

Ir-Renju tal-Belġju għandu jinforma lill-Kummissjoni, fi żmien xahrejn min-notifika ta' din id-Deciżjoni, bil-miżuri li ttiehdu biex jikkonformaw magħha. Barra minn hekk, ir-Renju tal-Belġju għandu jissottometti rapporti dettaljati regolari kull sitt xhur, li jibdew minn sitt xhur wara d-data ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lir-Renju tal-Belġju.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2009.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Impenji tal-aġir

- (i) Fir-rigward tat-tul taż-żmien ta' dawn l-impenji tal-aġir, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li, bla preġudizzju għall-possibbiltà li l-Kummissjoni taġti eżenzjoni, notevolment fuq il-bażi ta' talba raġonata bizżejjed mill-awtoritajiet Belġjani, l-impenji tal-aġir imniżżla fil-premessi (63) sa (77) inklużivi japplikaw għal tul taż-żmien ta' [...] mid-data tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni jew, sakemm l-ammonti nominali sottoskritti mill-awtoritajiet Belġjani, fid-19 ta' Diċembru 2008 u fl-20 ta' Lulju 2009 rispettivament, ikunu nfedew, skont liema minn dawn jiġi l-ewwel ⁽¹⁾.
- (ii) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jagħmel l-almu tiegħu biex iżomm il-politika tiegħu tas-self għall-ekonomija reali fil-pajjiżi fejn għandu attivitajiet tal-immut. Il-kreditu provdut minn KBC għandu jkun fuq termini kummerċjali.
- (iii) Ikompli jimpenjaw ruhhom li KBC iżomm il-proporzjon ta' solvenza tiegħu ta' core Tier-1 sa minimu ta' [...] % u l-fondi bażiċi tiegħu sa [...] % ⁽²⁾.
- (iv) Fir-rigward ta' projbizzjoni fuq l-akkwisti, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC iżommu lura milli jikseb kontroll, kif definit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) ⁽³⁾, ta' istituzzjonijiet finanzjarji. Barra minn hekk KBC għandu joqgħod lura milli jikseb kontroll ta' negozji minbarra istituzzjonijiet finanzjarji jekk dan l-akkwist iżomm lura l-hlas lura tal-ammont ta' EUR 7 biljuni ta' titoli ewlenin Tier-1 bl-Imgħax Imtejjeb lill-awtoritajiet Belġjani kif ippjanat fil-pjan ta' ristrutturar li ġie notifikat lill-Kummissjoni fit-30 ta' Settembru 2009 u kif ġie approvat b'din id-Deċiżjoni. Minkejja dik il-projbizzjoni, KBC jista' jikseb negozji jekk ikollu l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, b'mod partikolari jekk dan jitqies essenzjali għall-harsien tal-istabbiltà finanzjarja jew il-kompetizzjoni fis-swieq rilevanti.
- (v) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC josserva l-projbizzjoni fuq it-tmexxija tal-prezzijiet:
- (a) Fi swieq tal-Komunità li fihom KBC għandu sehem tas-suq ta' iżjed minn [0-10] %, fis-swieq tal-prodotti kif definit fil-punt (ii) hawn taht, KBC ma għandux joffri iżjed prezzijiet favorevoli fuq prodotti standardizzati mill-kompetitur bl-aħjar prezz ta' KBC fost l-aqwa għaxar partecipanti fis-suq f'termini ta' sehem tas-suq f'dan is-suq geografiku u tal-prodotti;
- (b) Is-swieq tal-prodott li għalihom tapplika l-kundizzjoni stabbilita fil-punt (i) huma limitati għal: prodotti standardizzati ta' KBC fuq is-suq tad-depożit tal-immut, depożiti għal SME's (SME definita skont id-definizzjoni ta' SME kif imhaddma minn KBC) u s-suq bl-immut ta' self b'garanzija;
- (c) Hekk kif KBC isir konxju mill-fatt li joffri prezzijiet iżjed favorevoli għall-prodotti tiegħu mill-fornitur bl-aħjar prezz, KBC għandu mill-aktar fis possibbli jaġġusta, mingħajr dewmien żejjed, il-prezz tiegħu sa livell li jkun konformi ma' dan l-impenn;
- (d) Dik il-kundizzjoni ma tapplikax għas-suq Belġjan, fejn ma għandha tapplika l-ebda projbizzjoni tat-tmexxija tal-prezz.
- (vi) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom ukoll li KBC se joqgħod lura minn marketing tal-massa u jsemmu dawn il-miżuri bhala vantaġġ f'termini kompetittivi.
- (vii) Fir-rigward tal-limitazzjoni tar-rimunerazzjoni eżekuttiva ta' KBC, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li:
- (a) KBC jimpenja ruħu li jiżviluppa politika ta' rimunerazzjoni sostenibbli għall-Kumitat Eżekuttiv u l-Mexxejja Ewlenin. L-iskemi ta' inċentivi tal-Kumitat Eżekuttiv u l-Mexxejja Ewlenin ta' KBC ikunu marbuta mal-holqien tal-valur fuq perjodu taż-żmien twil filwaqt li jiġi kkunsidrat ir-riskju u jiġi ristrett il-potenzjal għal "premi għall-falliment". L-iskemi ta' tluq jew kumpens statutorju għat-tkeċċija huma limitati għal salarju fiss ta' tmax-il xahar għall-Membri tal-Kumitat Eżekuttiv ta' KBC;
- (b) Barra minn hekk, il-Kumitati Eżekuttivi ta' KBC, KBC Bank NV u KBC Verzekeringen NV qeġħdin jirrinunzjaw il-bonusijiet kollha għall-2008 (flus kif ukoll opzjonijiet u kumpensi b'ishma).

⁽¹⁾ Għall-finijiet ta' dan il-pakkett tal-obbligi, it-tisrif tal-ammonti nominali għandu jitwettaq meta jithallas lura ammont ta' EUR 7 biljuni.

⁽²⁾ Il-fondi proprji bażiċi hawn huma ekwivalenti għal ekwità u riżervi.

⁽³⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (viii) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jagħmel l-almu tiegħu biex jiżgura, għall-benefiċċju tal-awtoritajiet Belġjani, qligħ globali fuq it-titoli sottoskritti minnhom ta' minimu ta' 10 % fis-sena.
- (ix) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li jinnotifikaw mill-ġdid l-ewwel rikapitalizzazzjoni skont l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tinholoq waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin u b'hekk ikun inqas probabbli li jintlaħaq il-qligħ globali ta' iżjed minn 10 % p.a.:
- (a) Jekk, mill-1 ta' Jannar 2010, KBC ma jagħmilx ħlas ta' dividend għal sentejn konsekuttivi jew, mill-1 ta' Jannar 2009, ma jagħmilx ħlas ta' dividend għal tliet snin f'perjodu ta' hames snin; jew
- (b) Jekk, wara perjodu ta' sena meta l-prezz tal-ishma jibqa' b'ħala medja 'l fuq minn 150 % tal-prezz tal-hruġ tat-titoli, KBC ma jkunx xtara lura, jew impenja ruħu li jagħmel dan fi żmien tliet xhur, mill-inqas 20 % tal-investment oriġinali tal-Istat.
- (x) Fl-istess mod, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li jinnotifikaw mill-ġdid it-tieni rikapitalizzazzjoni skont l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tinqala' din is-sitwazzjoni u b'hekk ikun anqas probabbli li jintlaħaq il-qligħ globali ta' iżjed minn 10 % fis-sena.:
- (a) Jekk, mill-1 ta' Jannar 2010, KBC ma jagħmilx ħlas ta' dividend għal sentejn konsekuttivi jew, mill-1 ta' Jannar 2009, ma jagħmilx ħlas ta' dividend għal tliet snin f'perjodu ta' hames snin.
- (xi) Sakemm f'xi waħda minn dawn ix-xenarji deskritti fil-punti (ix) u (x) ma jintwerix li n-nuqqas ta' ħlas tad-dividends hu kkwżat minn avvenimenti tas-suq normali jew li minkejja n-nuqqas ta' ħlas tad-dividends, il-qligħ globali xorta waħda se jkun iżjed minn 10 % fis-sena, il-Kummissjoni, mingħajr ma ddahħal fil-kwistjoni l-injezzjoni tal-kapital, li għet dikjarata kompatibbli mas-suq komuni, tista' fil-kuntest tan-notifika mill-ġdid b'mod partikolar titlob restrizzjonijiet addizzjonali fuq l-aġir.
- (xii) Fir-rigward tar-rimunerazzjoni tat-titoli alternattivi skont il-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li l-kupun li jkun pagabbli fuq il-klassi alternattiva tat-titoli tal-kapital ewlieni li għandhom jinħargu minn KBC kieku l-awtoritajiet Belġjani kellhom jiksbu iżjed minn 30 % tad-drittijiet tal-voti skont il-Firxa tal-Ekwità tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat, għandu jkun jammonta għal [...].
- (xiii) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom ukoll li KBC jew kwalunkwe mis-sussidjarji tiegħu mgħandhomx jinvolvu ruhhom fil-hruġ ta' CDOs⁽¹⁾. Hu mifhum li t-tranzazzjonijiet tat-titoli li ma jaqgħux taħt din id-definizzjoni ta' CDOs jaqgħu barra mill-ambitu ta' dan l-impenn. Dan hu pereżempju l-każ għal tranżazzjonijiet ta' titoli għall-finijiet ta' ġestjoni ta' kapital regolatorju jew riskju tal-kreditu jew għall-generazzjoni tal-likwidità.
- (xiv) Fir-rigward tal-pagamenti tal-kupuni u s-sejthiet għal opzjonijiet għal kapital ibridu, sakemm il-Kummissjoni ma taqbilx b'mod ieħor fuq ezenzjoni, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li:
- (a) [...];
- (b) [...].
- (xv) Finalment, l-awtoritajiet Belġjani impenjaw ruhhom li KBC għandu jorganizza d-drittijiet tal-ġestjoni tal-awtoritajiet Belġjani fir-rigward tal-portafoll garantit skont il-miżura ta' Protezzjoni tal-Istat, b'mod li l-interessi tal-awtoritajiet Belġjani bħala l-garanti jiġu garantiti kif dovut filwaqt li jinżamm livell adegwat ta' flessibilità biex KBC jirreaġixxi malajr għal ċirkostanzi ta' bidla fis-suq u biex isiru l-aġġustamenti rilevanti u l-għażliet kif xieraq. Id-dokumentazzjoni legali tal-portafoll garantit tipprowdi għal salvagwardji biex jipproteġu investituri terzi, kontrapartijiet super senior u għaldaqstant, b'estensjoni, l-awtoritajiet Belġjani minn kunflitti ta' interess possibbli fil-ġestjoni tal-portafoll garantit. Minbarra s-salvagwardji skont id-dokumentazzjoni legali oriġinali, il-ftehim mal-awtoritajiet Belġjani li tiggverna l-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat għandha b'mod partikolari tipprowdi għad-dritt tal-awtoritajiet Belġjani li jissorveljaw il-ġestjoni tal-portafoll garantit. Fejn xieraq, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jingħataw drittijiet ta' kunsens biex ikomplu jipproteġu l-interessi tiegħu.

(1) Għall-finijiet ta' dan l-impenn, "CDO" hu tranżazzjoni ta' sigurtajiet ta' portafoll tal-kreditu, b'dawn il-karatteristiċi: (i) jinvolvi iggruppjar mill-ġdid ta' portafolli tal-assi, u dawn l-assi jistgħu jkunu bonds, self, derivattivi jew obbligi oħra tad-dejn, (ii) ir-riskju tal-kreditu fir-rigward ta' dawn l-assi jiġi gruppat mill-ġdid f'diversi porzjonijiet ta' titoli ta' senjorità differenti, mibjugħa lill-investituri, u (iii) it-tranzazzjoni hi primarjament immexxija mill-arbitraġġ, i.e. l-ghan ewlieni tat-tranzazzjoni hu li jiġu provduti profitti minn differenzi bejn il-prezz tas-suq tal-assi sottostanti u l-prezz li bih ir-riskju tat-titoli jista' jinbiegħ f'forma strutturata.

Ċessjonijiet u tnaqqis ta' portafolli kummerċjali

- (xvi) Barra minn hekk l-awtoritajiet Belġjani impenjaw ruhhom, fi hdan il-limiti tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, li jiżguraw il-konformità ta' KBC mal-impenji mnizzla mill-premessi 79 sa 97 inklużivi.
- (xvii) KBC għandu jiehu l-passi meħtieġa għaċ-ċessjoni tal-entitajiet jew l-assi (minn hawn 'il quddiem "Negozju(i) Ċedut(i)") kif imnizzel fil-premessa (80) li għandhom jiġu implimentati saż-żmien imsemmi. Din iċ-ċessjoni għandha titqies li għet implimentata meta KBC ikun dahal fi ftehim li jorbot biex ibiegh [...] fl-entità jew l-ass ikkonċernat. Ftehim li jorbot legalment hu ftehim li ma jistax jithassar unilateralment minn KBC u li għandu l-ħsieb li johlqo relazzjoni legali li fuqha tista' toqghod kull parti u li, fil-każ tat-terminazzjoni tal-ftehim minn KBC, iwassal għal responsabbiltà ta' KBC lejn il-parti l-oħra. Dak il-ftehim li jorbot legalment xorta waħda jista' jkun is-sugġett ta' numru ta' kundizzjonijiet ordinarji preċedenti bħal approvazzjoni mill-awtoritajiet tas-sorveljanza rilevanti.
- (xviii) Fir-rigward tan-negozji ċeduti, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC se jċedi dawn l-entitajiet [...]:
- | | |
|--|-------|
| (a) [...] sa | [...] |
| (b) KBL EPB sa | [...] |
| (c) [...] sa | [...] |
| (d) Centea sa | [...] |
| (e) Fidea sa | [...] |
| (f) Antwerp Diamond Bank sa | [...] |
| (g) Implimentazzjoni taċ-ċessjonijiet ta' NLB [...] Zagiël, [...] sa | [...] |
| (h) Absolut bank (Russia) sa | [...] |

Impenji tal-Preżervazzjoni tal-Valur

- (xix) Fir-rigward tal-preżervazzjoni tal-valur tan-negozji ċeduti, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jiżgura li:
- (a) in-negozju ċedut għandu jzomm assi tanġibbli u intanġibbli tiegħu li jikkontribwixxu għall-operat attwali jew li jkun meħtieġa biex jiżguraw il-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu;
- (b) in-negozju ċedut għandu jzomm (a) il-liċenzji, permessi u awtorizzazzjonijiet kollha mahruġa minn kwalunkwe awtorità pubblika għall-benefiċċju tiegħu; (b) il-kuntratti, kirjiet, obbligi u ordnijiet tal-klijenti; u (c) ir-rekords rilevanti tiegħu li jikkontribwixxu għall-operat attwali tiegħu jew li huma meħtieġa biex jiżguraw il-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu;
- (c) in-negozju ċedut għandu jhaddem in-numru xieraq ta' impjegati bil-kapaċitajiet meħtieġa biex jiġu żgurati l-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu. KBC għandu jiehu l-passi kollha raġonevoli, inklużi incentivi li jqisu l-prassi tal-industrija, sabiex jinkoraġixxu l-persunal ewlieni kollu ⁽¹⁾ biex jibqa' man-Negozji Ċeduti. Lanqas m'għandu jagħmel offerri ta' impjieg lill-persunal ewlieni trasferit man-Negozju Ċedut. [...].
- (xx) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jeżerċita l-aħjar sforzi tiegħu biex jappoġġja lix-xerrejja tan-Negozji Ċeduti fil-migrazzjoni għal infrastruttura xieraq għall-operat kontinwu tan-Negozji Ċeduti. [...].

⁽¹⁾ Persunal ewlieni ifisser il-persunal kollu meħtieġ biex jinżammu l-vijabbiltà u l-kompetittività tan-Negozji Ċeduti

(xxi) Mid-data ta' din id-Deciżjoni sal-implimentazzjoni taċ-ċessjoni, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jipprezerva l-vijabbiltà ekonomika, il-potenzjal fis-suq u l-kompetittività tan-Negożji Ċeduti skont il-prassi ta' kummerċ tajjeb u għandu jiminimizza kemm jista' jkun possibbli kwalunkwe riskju ta' telf tal-potenzjal kompetittiv tiegħu. KBC għandu jkompli għaddej bin-Negożji Ċeduti bhala negozju attiv fil-kors ordinarju u normali kif imwettaq qabel id-data ta' din id-Deciżjoni.

(xxii) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li mgħandhom jitwettqu l-ebda atti minn KBC li jista' jkollhom impatt negattiv fuq in-Negożji Ċeduti. [...].

Impenji taċ-ċessjoni addizzjonali fir-rigward ta' Centea u Fidea

(xxiii) Fir-rigward tax-xerrej(ja) prospettiv(i) ta' Centea u Fidea, l-awtoritajiet Belġjani provdew l-impenn li KBC għandu jiżgura li:

(a) Ix-xerrej ta' Centea, wara l-akkwist, ma jkollux sehem tas-suq ta' iżjed minn [...] % f'kontijiet kurrenti, tfaddil jew self b'ipoteka fil-Belġju.

(b) Ix-xerrej ta' Fidea, wara l-akkwist, ma jkollux sehem fis-suq wara l-akkwist ta' iżjed minn [...] % fuq wiehed mis-swieq tal-assigurazzjoni tal-hajja jew mhux tal-hajja fil-Belġju.

(xxiv) Barra minn hekk, l-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jagħmel l-arranġamenti meħtieġa biex jiżgura identifikazzjoni ċara tan-negożji ta' Centea u Fidea u biex jibda jipprepara s-separazzjoni tagħhom minn negożji li huma integrati f'KBC f'entitajiet distinti u li jistgħu jinbiegħu separatament minnufih wara d-Deciżjoni tal-Kummissjoni. Bla preġudizzju għall-impenji tal-prezervazzjoni tal-valur kif stabbilit fil-punti (xix) sa (xxi), Centea u Fidea għandhom jitmexxew bhala entitajiet distinti u li jistgħu jinbiegħu separatament mid-data tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni. Sabiex jiġi żgurat li d-deciżjonijiet kollha tal-mexxejja mid-data ta' din id-Deciżjoni u l-implimentazzjoni taċ-ċessjoni huma fl-aħjar interessi ta' Centea u Fidea bl-għan li jiġu żgurati l-vijabbiltà kontinwa ekonomika, il-potenzjal fis-suq u l-kompetittività tagħhom, KBC għandu jahtar hold separate manager⁽¹⁾ għal kull wiehed minn dawn in-negożji u għandu jiżgura li l-hold separate manager jopera indipendentement. Dan il-hold separate manager jista' jkun is-CEO attwali ta' dawn in-negożji. Il-hold separate manager għandu jmexxi dawn in-negożji ċeduti (Centea u Fidea) fl-aħjar interess tagħhom, b'konsultazzjoni komuni ma' KBC, kif monitorjat mit-Trustee tas-Sorveljanza.

Trustee tas-sorveljanza

(xxv) Għandu jinhatar trustee tas-sorveljanza li għandu jirraporta fuq bażi ta' kull sitt xhur lill-Kummissjoni dwar il-konformità mill-awtoritajiet Belġjani u minn KBC mal-impenji mnizżla fil-punti (xvi) sa (xxiv). It-trustee tas-sorveljanza għandu jkun indipendenti, ikollu l-kwalifici meħtieġa u m'għandux ikollu soġġett għal kunflitt ta' interessi matul l-eżerċizzju tal-mandat tiegħu.

(xxvi) Mhux iżjed minn xahar wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jissottomettu lista ta' persuna waħda jew iżjed, kif maqbul ma' KBC, li huma jipproponu li għandhom jahtar bhala trustee(s) tas-sorveljanza lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-diskrezzjoni li tapprova jew tirrifjuta t-trustee(s) fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fil-punt (xxv). Jekk il-Kummissjoni tirrifjuta t-trustee(s) propost(i) kollha, KBC u l-awtoritajiet Belġjani għandhom, fi żmien xahar li jkunu ġew infurmati bir-rifjut, jipproponu kandidati godda li għal darb'ohra għandhom jiġu approvati jew irrifjutati mill-Kummissjoni. Jekk it-trustee(s) propost(i) l-oħra kollha jiġu rrifjutati mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tinnomina trustee, li KBC għandu jahtar, jew jikkawża li jinhatar, skont mandat ta' trustee approvat mill-Kummissjoni.

Reviżjoni tal-Pakkett tal-impenji

(xxvii) Fejn hu xieraq u fuq il-bażi ta' talba raġonata bizżejjed mill-awtoritajiet Belġjani u KBC u meta wiehed iqis il-fehmiet tat-trustee tas-sorveljanza, il-Kummissjoni tista':

(a) testendi d-dati fil-mira għall-implimentazzjoni taċ-ċessjonijiet:

(i) fir-rigward taċ-ċessjonijiet li għandhom jiġu implimentati [...], id-data fil-mira tista' tiġi estiża [...], [...], u sussegwentament [...], [...];

(ii) fir-rigward taċ-ċessjoni li għandha tiġi implimentata [...], id-data fil-mira tista' tiġi estiża [...], [...];

⁽¹⁾ Hold separate manager hu l-persuna mahtura biex tmexxi n-negożju ta' kuljum tan-Negożju Ċedut kif issorveljat mit-trustee tas-sorveljanza.

Din l-estensjoni tista' tinghata b'mod partikolari meta ċ-ċessjonijiet ma jkunux se jiġu implimentati sa dawn id-dati mhux minhabba xi nuqqas ta' KBC,

KBC ma jkunx obligat li jbiegħ Negożju Ċedut [...] ħlief meta [...], f'liema każ KBC ma jkunx obligat li jbiegħ in-Negożju Ċedut [...].

(b) tneħhi, temenda jew tibdel wahda jew iżjed mill-miżuri, ir-rekwiziti jew il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

(xxviii) Kwalunkwe talba ta' din ix-xorta għandha tintbagħat lill-Kummissjoni mhux iżjed tard minn xahrejn qabel id-data fil-mira.

Trustee ta' ċessjoni

(xxix) Jekk iċ-ċessjonijiet ma jkunux saru sad-dati fil-mira rilevanti u mhux iżjed tard minn xahar wara l-aħħar data fil-mira mhux estendibbli, u jekk l-ebda miżuri alternattivi ma jkunu ġew approvati mill-Kummissjoni, l-awtoritajiet Belġjani għandhom jissottomettu lista ta' persuna wahda jew iżjed, kif maqbul ma' KBC, li jipproponu biex jinhatru bhala t-trustee(s) ta' ċessjoni lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. It-trustee ta' ċessjoni għandu jkun indipendenti, ikollu l-kwalifiki meħtieġa u ma jkunx sugġett għal kunflitt ta' interessi matul it-tweġġ tal-mandat tiegħu. Il-Kummissjoni għandu jkollu d-diskrezzjoni li tapprova jew tjirrifjuta t-trustee(s) tad-divestiment propost(i). Jekk il-Kummissjoni tirrifjuta t-trustee(s) tad-divestiment kollha proposti, KBC u l-awtoritajiet Belġjani għandhom, fi żmien xahar minn meta jiġu infurmati bir-rifjut, jipproponu kandidati godda li għal darb'ohra għandhom jiġu approvati jew irrifjutati mill-Kummissjoni. Jekk it-trustee(s) l-oħra kollha li jiġu proposti jiġu rrifjutati mill-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tinnomina trustee, li KBC għandu jahtar, jew jikkawża li jahtar, skont mandat ta' trustee approvat mill-Kummissjoni.

(xxx) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruħhom li KBC għandu jagħti prokuri meħtieġa u raġonevoli lit-trustee ta' ċessjoni:

(a) biex iwettaq it-trasferiment tan-Negożju Ċedut (inklużi s-setgħat meħtieġa biex tiġi żgurata l-eżekuzzjoni xierqa tad-dokumenti kollha meħtieġa għat-tweġġ tat-trasferiment), u

(b) biex jiehu l-azzjonijiet u d-dikjarazzjonijiet kollha li huma meħtieġa jew xierqa għat-trasferiment, inkluża l-hatra ta' konsulenti biex jassistu fit-trasferiment.

(xxxi) Il-Kummissjoni għandha tawtorizza, wara li tkun ikkunsidrat alternattivi raġonevoli kif proposti skont l-arranġamenti ta' revizjoni kif stabbiliti fil-premessa 89, lit-trustee ta' ċessjoni biex ibiegħ in-negożju Ċedut ikkonċernat [...]. It-trustee ta' ċessjoni għandu jinkludi fil-ftehim ta' bejgħ u xiri dawk it-termini u l-kundizzjonijiet ordinarji u raġonevoli li huma xierqa għal bejgħ effiċjenti. It-trustee ta' ċessjoni għandu jorganizza l-proċess tal-bejgħ b'konsultazzjoni ma' KBC sabiex jiżgura ċessjoni fl-aħjar kundizzjonijiet possibbli, sugġett għall-obbligu tiegħu li jċedi [...] fil-perjodu ta' ċessjoni tat-trustee fil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-premessi 91 u 92.

(xxxii) Barra minn hekk, il-miżati u l-ispejjeż kollha tat-trustees tas-sorveljanza u ta' ċessjoni għandhom jiġihallu minn KBC.

Tnaqqis tal-portafolli kummerċjali

(xxxiii) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruħhom li KBC għandu jiehu l-passi meħtieġa għat-tnaqqis tal-portafolli kummerċjali tal-entitajiet imniżżla isfel li għandhom jitlestew sad-dati fil-mira kif stabbiliti għal kull wahda minn dawn l-entitajiet. Mid-data ta' din id-Deciżjoni sat-tlestija tat-tnaqqis, KBC għandu jirrispetta sospensjoni totali fir-rigward tal-ammont tal-RWA ⁽¹⁾ rappreżentat minn dawn il-portafolli kummerċjali. Fir-rigward ta' dan l-impenn, "sospensjoni" tfisser li KBC ma jidholx fi kwalunkwe negożju għid f'dawn il-portafolli kummerċjali u li d-deciżjoni tal-mexxejja ta' KBC fir-rigward tal-portafolli kummerċjali jista' jkollhom biss effett newtrali jew ta' tnaqqis fuq l-ammont ta' RWA attribwit għal dawn il-portafolli kummerċjali fiż-żmien ta' din id-Deciżjoni. KBC mhux se jkun obligat li jċedi jew b'xi mod ieħor jiddisponi minn oġġetti fuq il-portafoll jew li jittermina kuntratti eżistenti f'kundizzjonijiet li jirriżultaw ftelfien jew responsabbiltà għal KBC. Għaldaqstant KBC għandu jnaqqas dawn il-portafolli kummerċjali:

(a) [...] sa [...]

(b) KBC FP sa [...]

⁽¹⁾ Wara n-newtralizzazzjoni tal-effett pro-ċikliku tan-nuqqasijiet mistennija fil-hlas lura tal-kreditu.

(c) [...] sa [...]

bil-ftehim li ċerti kuntratti li jappartjenu għall-portafolli kummerċjali kif imniżżla qabel jistgħu jiskadu u għaldaqstant jibqgħu xorta fil-kotba ta' KBC [...].

Tqegħid fil-Boroż tal-ishma ta' żewġ assi CEE-R

(xxxiv) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC għandu jwettaq it-tqegħid fil-Boroż tal-ishma ta' ČSOB (Repubblika Ceka) u K & H bank (Ungerija) [...].

Sorveljanza

(xxxv) L-awtoritajiet Belġjani jimpenjaw ruhhom li KBC jipprovdi lill-Kummissjoni rapporti dettaljati fuq bażi ta' kull sitt xhur permezz tal-awtoritajiet Belġjani. Dawn ir-rapporti għandu jkun fihom informazzjoni dwar il-miżuri ta' rikapitalizzazzjoni (kif imsemmija fil-punt 40 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni ⁽¹⁾), it-thaddim tal-miżura ta' Protezzjoni mill-Istat (kif imsemmi fl-Anness IV tal-Komunikazzjoni dwar l-Assi Danneġġjati, minn hawn 'il quddiem "IAC" ⁽²⁾), u l-pjan ta' ristrutturar (kif imsemmi fil-punt 46 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar ⁽³⁾). L-ewwel rapport, li jikkombina din l-informazzjoni kollha, għandu jġi sottomess lill-Kummissjoni mhux iżjed tard minn sitt xhur wara d-data ta' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni ta' istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja attwali: limitazzjoni tal-ghajjnuna għall-minimu neċessarju u protezzjoni kontra tfixkil mhux dovut tal-kompetizzjoni, (ĠU C 10, 15.1.2009, p. 2).

⁽²⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-trattament ta' assi danneġġjati fis-settur bankarju tal-Komunità, (ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1).

⁽³⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni tal-miżuri tar-ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali taht ir-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat, (ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9).

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

